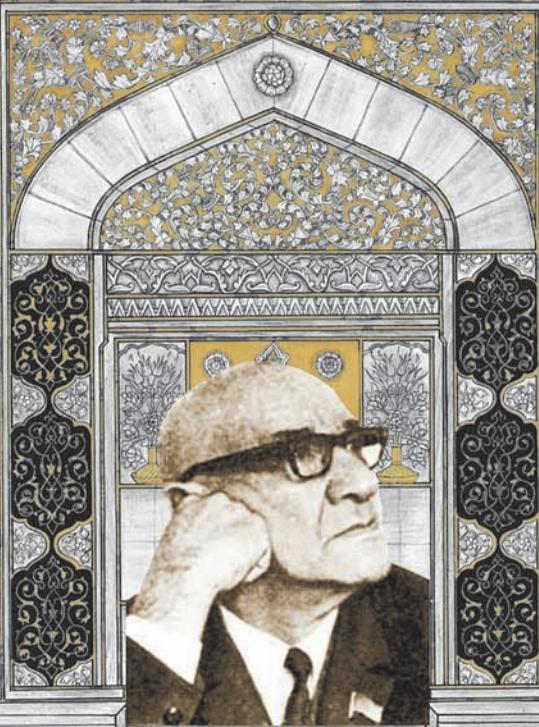


من سنه
جانان دئمه ييم
بس نه دئييم

شاعر: سليمان روستم | کوچورن: نورالله پور شریف



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من سنه جانان دئمه ييم بس نه دئييم
سليمان روشم سئچيلمش شعرلرى

كوجورن : نوراله پورشريف



کتابین آدی : من سنه جانان دئمه‌ییم بس نه دئییم

شاعر : سلیمان روستم

کوچورن : نوراله پور شریف

ناشر : انتشارات نباتی

قطع : رقعي

تعداد : صحیفه ۲۹۶

چاپ اول : ۱۳۹۰

شمارگان : ۲۰۰۰ جلد

بهاء : ريال

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۵۸۹۲-۳۶-۹

مرکز فروش : تبریز - مایبن سه راه طالقانی و تربیت -

مجتمع تجاری استاد شهریار زیرزمین - بلاک ۴۷ - تلفن : ۵۵۴۸۴۱۷

۱۷	منیم فلسفه‌م
۱۹	آذربایجانا گلسين
۲۱	آنا چؤره‌یی
۲۶	سلیمانام دیشمرم
۲۹	یئرینی وئرہ بیلمز
۳۰	مکتوبا جاواب
۳۱	معلّم
۳۲	الین ياندی، دیلين ياند
۳۵	کئچدیگیم يول
۳۷	«نه بیر اولوم اولسون، نه بیر قان اولسون
۳۹	اوچ - دؤرد کلمه
۴۰	اورک آغريسى
۴۱	بئله يم
۴۲	سلیمان کیمی يم
۴۳	تکلره میدان او لماز
۴۴	ياراشماز
۴۵	بئش گونلوک دئیيل
۴۶	آذربایجاندان آيريلماز
۴۷	نسیللر
۵۰	نوم گونشه مكتوب
۵۲	خيانات او لماز

٥٣.....	دوز-چئرگى ايتيرمه!
٥٥	نسيللر گئرموشم
٥٦	هئچ اولمازسا
٥٧.....	ياخشيدير
٥٨.....	كيمه تاپشىرىپ گلدىن؟!
٦١	قار ياغىر نوغول-نوغول
٦٣.....	سيغىرچىنلار
٦٥.....	پايىز
٦٦.....	خزر نە يە بنزە يېرى؟
٦٧.....	آخشام
٦٩.....	قىرقۇول
٧٠	ايتىرسم آغلارام من
٧١	منىم گونشىم
٧٢	او، منم
٧٥	كاش گئريدى بو گونلرى
٧٧	ياخشى كى وارام
٧٩.....	باھار اور گىمددە دير
٨١	ددهلر، بابالار او جاغىندىيام
٨٢	جاواب وئرمە لييم
٨٤.....	وطنداش
٨٥	بورجلو يام انسانلارا

87	صفیری یئددی نین یانیندان پوزون
89	گونشينله گل
90.....	خزانسیز چیچکلر
92.....	وطن
93	دیری یو خدور
94	یوخوسوز گئجهم
95	جانلارا جاندیر قاراباغ
96.....	یورولما میشام
99	حقیقتله، محبتله
101	آبشارون با غلارى
103	طبعین عطري
104.....	قىزيل گوللر
108.....	آنام تورپاق
109.....	قارداش مزارى
111	ساغ اول، معلمیم سليمان سانى
113.....	آنا
114.....	نظمى
115	سو نامىز
116.....	شهرت
117	تورپاق و محبت
120	آغا جلارين دردى

۱۲۱.....	عؤمور كتابىيىمدان بير يارپاق
۱۲۲.....	اوندولماز ايللىرىمى اوندولماز ايللىرىمى
۱۲۵.....	اۋپورم بير ده محبىتله اۋپورم بير ده محبىتله
۱۲۶	باغيشلار سنى باغيشلار سنى
۱۲۸.....	سنه باغلېيام سنه باغلېيام
۱۲۹.....	ئېرىنیز اولمايا جاق ئېرىنیز اولمايا جاق
۱۳۱.....	اتگىيمدە دىر اتگىيمدە دىر
۱۳۳.....	ايکى قارداش ايکى قارداش
۱۳۴.....	گولوستان قوبادىر گولوستان قوبادىر
۱۳۵.....	سنى گۈرمە سەيدىم سنى گۈرمە سەيدىم
۱۳۶.....	گلېب، گئتمىش گلېب، گئتمىش
۱۳۷.....	وصالدا گۈرمە لييم وصالدا گۈرمە لييم
۱۳۸	كوسىمەسىن كوسىمەسىن
۱۳۹.....	خوشا گلسىن خوشا گلسىن
۱۴۰.....	اوز سۇزۇن اولسۇن اوز سۇزۇن اولسۇن
۱۴۱.....	ايتىب ايتنىب
۱۴۲	وفالى قالىب وفالى قالىب
۱۴۳.....	سليمانلى يوللار سليمانلى يوللار
۱۴۴.....	ايکى آنا ايکى آنا
۱۴۶.....	اوندوللمور اوندوللمور
۱۴۷.....	شهرتىن دوشىر شهرتىن دوشىر

۱۴۸	منه گلسين
۱۴۹	خزريمين سحرى
۱۵۱	قولاق آس
۱۵۳	خزرى
۱۵۵	خزرده
۱۵۶	خزريمين ايمضاسي
۱۵۷	خزرین محبتى
۱۵۸	بيلمز
۱۵۹	بس نه دئييم
۱۶۰	نئيله سين
۱۶۱	چاغير
۱۶۲	سن اولماسان
۱۶۳	اوزون صحبتديم
۱۶۴	وصال
۱۶۵	بسدير، گۆزەلىم
۱۶۶	سن باشقاسان، من باشقايام
۱۶۷	گنجه
۱۶۸	وفالي منم
۱۶۹	آخشاملار
۱۷۰	كوربان اولسوم
۱۷۱	حيات يولداشيما

١٧٢	سۇئنەمە يىب
١٧٣	مكتوب
١٧٤	دۇنسىم
١٧٥	وصىت وارى بىر شئى
١٧٦	بارىشا بىلەز
١٧٧	يادداش
١٧٨	دئىيرلەر
١٧٩	يادىما دوشدو
١٨٠	پيالە شكلىنىد
١٨١	بىر گۈزەلىن خاطيراتىندان
١٨٢	او دملر گىئتدى
١٨٣	واردى
١٨٤	ياندىم
١٨٥	اوركسىز گىئتمە
١٨٦	ياز مىشام آدېنى
١٨٧	آيرىليق
١٨٨	گۈزىللەر
١٨٩	ايتىرمك ايسىتمىرم
١٩٠	ايلك محبت
١٩١	قالسىن
١٩٢	ديل نىيە وئردىن؟

۱۹۸.....	آه، او گؤزلر، او گؤزلر
۱۹۹.....	نه دئیم
۲۰۰.....	اولماسا اولماز
۲۰۱	تانيما دينمی؟
۲۰۲.....	گئرنلر بيلر
۲۰۳.....	بيزيمكى توتماز
۲۰۵.....	ولايدى ..
۲۰۶	ويجدانيمسان آذربايجانيم!
۲۰۸	علسگر سازى ..
۲۱۰.....	توى آخشامى ..
۲۱۱.....	هار داسينيز؟
۲۱۲	اينانما ..
۲۱۳.....	معبدى وار ..
۲۱۴.....	بولبوله ..
۲۱۶.....	عئومورلوک پوزاق
۲۱۸.....	سن يولدان كىچىند
۲۲۰.....	دineh جىم من ..
۲۲۱	تبريز دردى ..
۲۲۲	اى شانلى اركىم!
۲۲۵.....	ايللدىير ..
۲۲۶	سيىنمده گزدىرىرم

۲۲۷	بىر دەسىنى گۈرمەسەم!
۲۲۸	يارالى يوللار
۲۲۹	تېرىزلىلر
۲۳۰	اۋزو مەدە قالىپ
۲۳۱	سليمانا گۈسترين!
۲۳۲	حىرىتىمىن ياشى
۲۳۳	اوغۇل ماھىيىلار
۲۳۴	اولماسا
۲۳۵	سوالا جاواب
۲۳۶	گۈروندو
۲۳۷	گل، گل!
۲۳۹	اولسۇن، اولماسىن
۲۴۰	عكسينى گۈردىم
۲۴۱	آيا غىيم دئيل
۲۴۲	باغيشلا
۲۴۳	وطن دئيرم
۲۴۴	يادگار
۲۴۵	سنى سئوردىم
۲۴۶	عادىنى ساخلا
۲۴۷	آنالار

۲۴۹.....	آتاما
۲۵۰	آختارارسینیز
۲۵۱	اُتن ايللریم
۲۵۲	منه قالیبیدیر.
۲۵۳.....	وار اولون!.
۲۵۴.....	خزریم اولسون
۲۵۵.....	نه دردیم
۲۵۶.....	گلین گلسين
۲۵۷.....	თئاتر تنقیدى
۲۵۸.....	ھېچستان اھلى
۲۶۱	اعلان
۲۶۲.....	اوزوندن راضى
۲۶۳.....	ياخشى كى
۲۶۴.....	دئيرسن كى
۲۶۵	اوزونو بىننه
۲۶۶.....	خسته ليك
۲۶۷.....	بدبخت آداما
۲۶۸.....	نيفرت
۲۶۹.....	سنده يوخ
۲۷۰.....	«نوواتور»ون نطقى
۲۷۲.....	«نوواتور» رسما

۲۷۳.....	نیه لازیم
۲۷۴.....	تائیبا بیلدیم
۲۷۵.....	من وارلیام، سن یوخسول
۲۷۷.....	انسان وظیفه‌نی بزه‌سین گرک
۲۷۹	یاد آدام
۲۸۲.....	ناکام شاعیر
۲۸۴	سرچه باللاداسی
۲۸۸	دئمرام
۲۹۰.....	مودا قوربانی
۲۹۴.....	هئیکل خسته‌سی
۲۹۵	بهتانزاد

گیريش:

شعره وئرديم كونلومو شاعير «سليمان رستم» - م

بىلمىرم بىر اوزگە شهرت سئومەيىب قوى سئومەسىن

سليمان رستم يالنيز بىر شاعير كىمى آذربايجان ادبىيات سماسىندا
ايشىقلى اولدوز اولاراق پارلايىر و پارلايا جاقدىر. سليمان رستمى بىر
بئله مشهورلاشدیران عامل گۇرەسىن نەدىر؟ اوونون شعرلىرىنин
آخىجى، درين مضمونلو اولدوغۇ بىر يانا، اوستاد شهريارلا،
مكتوبلاشىپ، حسرت ادبىاتىنىن تىلىنى قويدوقلارى اونلارين
آرتىق شهرتلەنەلرىنه سبب اولموشدور. سليمان رستم «شاعير
قارداشىم شهريارا مكتوب» شعرىنده ايكى قارداش هارايىنى بئله
گۈيلە قالدىرىر!

هر جانلى دان سنه بو جان ياخىندىر
اوزاق دئىيل، يول كى، يامان ياخىندىر
قاشلا گۈز، آراسىندا دا ياخىندىر
دئمە عؤمور خزانسىزدىر شهريار
اجل يامان آمانسىزدىر شهريار

دوغروداندا اجل بو ايکى سۆز اوستادلارينا امان وئرمەدى، بىر -
بىرلرى ايله گۈرۈشوب، قول - بويون اولسونلار. ايندىكى كىمى
ياديمدادىر، بير نىچە ادبىاتچى دوستلاريمىزا اوستاد شهرىار
گۈرۈشونه گەندىك هemin گونلر اوستاد آرتىق قوجالمىشىد. او
تايىدакى باجى - قارداشلاريندان ايسە، خېرسىز قالىردى. اوستاد
بىزىمەلە گۈرۈشىنە ايلك سوالى بو اولدۇ! دئىين گۈرۈم، سليمان
رسىم نېلىرى؟ قالىرمى؟ من جاواب وئردىم: بلى اوستاد قالىر، بعضاً
راديو دالغالاريندا اۋز سىسى ايله شعرلىرىنى دىنلەيىرم. اوستاد شهرىار
اللىنى گؤويه قالدىريپ، دئىدى: شوکور اولسون!

دوغروداندا، اوستاد شهرىاردان دانيشاندا همىشە سليمان رسىم و
سليمان رسىمن دانيشاندا ايسە شهرىار يادا دوشور. هر ايكيسينە الله
رحمت ائلهسىن. سليمان رسىمين شعرلىرىنى آراشدىراندا بىر چوخ
موضوعلارا راست گلىرىك. اونلارдан بىرىدە شىعەلرین بىرىنجى
امامى حضرت على(ع) - ين گۈزل فرمایىشى وار، معلم مقامىنى چوخ
يوخارى توپور او حضرت. سليمان رسىم دە معلم بارەدە بىر نىچە شعر
يازمىشىدیر. آنچاق شعرلىرىنин بىرىنندە معلم چىلىگى مقدس بىر ايش
حساب ائدىر، اوనون هر سۈزۈنۈ حقىقت ساناراق، معلم آدى
چىكىلننده، ھامىيا آياغا قالخىن سۈيلىه يىر!

باشيم آغارىبىسادا، دئىيلم من جاوان
يانىمدا بىر معلم آدى چكىلەن زامان
تئز آياغا قالخيرام بىر مكتبلى اوشاق تك
معلمە همىشە هر يئرده حؤرمەت گرک
سلیمان رستم، باشى بلالى قارا باغىن گلهجك طالعىنى بلکەدە قاباقجادان
بىلىر، اونون شهرتىنە، شانىنە، شعر قوشاراق، آذربايچانىن ابدى مؤھورونو،
واقفین، ناتوانىن، آياق ايزلىرى اوزرىنده حك ائدىر. سليمان رستمەن
اوركىن يازدىيغى بو شعرى چوخ گۈزىل يېرىنده او تورورا!

واقفین، ناتوانىن سىنە آياق ايزلىرى وار
منجه شاعيرلر اوچون باشقۇجا جەھاندىر قاراباغ

سلیمان رستم شعرلىرىنده اولان اوستۇن مزيتلىردىن بىرىيىدە، بىر چوخ
سۆز اوستادلارىميزا، شعر يازماسىدىر. نظامى، فضولىدىن توتدوغۇ،
اۆز معاصر قلم دوستلارينا كىمى. سليمان رستم، اۆلمز شاعير مكائىل
مشفقە يازدىيغى شعر اوركلرى، او خشاپىر، كۈنۈللەر روحلاندىر:

بىر قارداشىميز واردى، گۈزىل سادە گئىيملى
«مشق»دى او شاعير، اۆزو تك شعرى سئويىملى

سلیمان رستم ایستر دوغما هجا اولچوسوند، ایسترسه ده غزل
فورماسیندا آخىجى غرللرى ايله ياددا قالىر. اۆزونه مخصوص
آهنگى، اۆزونه خاصل بىر دىل ايله قلمه آلينان «بىلمز» ردىفلى
غزلى نىن سون بىتىنى چوخ اورىيە ياتىم بىر اىفادە ده بىان ائدىر:

رستم - ين اوんだكى جاناڭ گۈرۈنر گۈزلىنە
امتحان چون سن اوئون بارماقىنى كس بىلمز

منجه، سلیمان رستم يارادىجىلىغىنidan آرتىق بىح ائتمك بو اوئن
يازىنин، چىرىپەسىندەن خارجىر. بونۇنلا دا سىزى بو دويغۇ دولو
شىعرلە باش - باشا بوراخىرام. سلیمان رستم ۱۹۰۶ دا آنادان
اولموش ۱۹۸۹ - دا ايسە باكىدا دونىاسىنى دىيشمىشدىر.
بەھروز ايمانى

منيم فلسفه م

دويونلو سؤزلردن هئچ گلمز خوشوم،
آيدين حقيقتدير منيم فلسفه م.
وطنه، ميلته، قارداش ائل لره
درین محبتدير منيم فلسفه م.
دومانلى آرزولار، خام خيال دئيل،
شان- شهرت اوغروندا قالماقال دئيل؛
فيتنه- فсад دئيل، پوج آمال دئيل،
حاقدير، عدالتدير منيم فلسفه م.
من چوخ بلالارا گرميشم سينه،
حقى يازماميشام هئچ واخت ترسينه.
اولو بابالارين ياخشى ارشينه
ابدى حورمتدير منيم فلسفه م.
معناسىز عداوت نىيمه گرك،
دار گونده مال- دولت نىيمه گرك،
عاجيزلىك، عطالت نىيمه گرك،
هنردير، جرأتدير منيم فلسفه م.
حالقىميين شهرتى توتوب جهانى،

او دور دیلیمده کی ماهنیمین جانی.

مسلک دوشمنیله دؤیوش زامانی

یالنیز رشاد تدیر منیم فلسفه‌م.

گرک سون وئریلسین هر فلاکته،

انسانام، دوشمنم ظلمه، و حشته؛

آزادلیق عاشیقی بشریته

جان- باشلا خدمت دیر منیم فلسفه‌م.

زحمت سیز بیر عۆمرتون نه معناسی وار؟

انسانا ظفر سیز یاراشماز وقار.

قارداشا، یولداشا، دوستا اعتبار،

دوشمنه نیفر تدیر منیم فلسفه‌م!

آذربايچانا گلسين

وطنيمين سئيرينه چاغيرiram ائللري،
 ثروت گئرمك ايسته ين آذربايچانا گلسين!
 بزهنيب باشدان- باشا شهرلري، كندلري
 جنت گئرمك ايسته ين آذربايچانا گلسين!
 قانيميزادا دؤور ائدن صداقتدير، صداقت،
 گونشدن ده پارلاقدير گؤزو مدن بو حقيقه.
 دوستونا، قارداشينا تمناسيز محبت،
 حورمت گئرمك ايسته ين آذربايچانا گلسين!
 گؤزل لىكلر وطنه گؤزللىريندن گلير،
 دوستلوغون- قارداشليغين تمللىريندن گلير،
 كؤنوللىرين مقدس عمللىريندن گلير،
 قدرت گئرمك ايسته ين آذربايچانا گلسين.
 سايسيز قهرمانلارين قوروپ يارادانلارين،
 قوجاسيندا، گنجينده، بو ساده انسانلارين
 شهرت گئرمك ايسته ين آذربايچانا گلسين!
 پايزيندا، قيشيندا، باهاريندا، يازيندا
 دينير دوستلوق نغمه سى كونوللىرين سازيندا.

صاباحا آددىملايان مرد اوغلوندا، قىزىندا

غىرت گۈرمك اىسته ين آذربايجانا گلىسىن!

زاولسىزدىر عۇمورلوك قوينونداكى باغچا، باغ،

محبتكى، شهرتى دولاشير اويماق-اويماق،

دaiيم ياشايان آلنى آچىق، اوزو آغ،

مېلت گۈرمك اىسته ين آذربايجانا گلىسىن!

آنا چؤره يي

بو باغين باشقما گؤزل لىكلرى وار،
 بويلانىب اينجه چىچللر، او تلاز.
 او خشاير بير داها شاعير گۆزومو،
 بوردا سربىست سانيرام من اوزومو.
 گونشىمدن يئنه قوٽ آلىرام،
 نه وئيررسه بو طبىعت، آلىرام.
 نىچە آيدىر كى، شەهدن او زاغام،
 سو، هاوا، مئيوه جەتدىن سە تو خام.
 دئيرم ماھنى ياشيل مئينه لر،
 او زومو بلکە بو ياي بوللو وئرە!
 ياشاماز، او لماسا انساندا اينام،
 هله ساغدىر قوجا، آغ بيرچك آنام.
 اللشىر عشق ايله مطبخىدە يئنه...
 قوجالار گلمسەلر باغ يئرينه
 بير چوخ ايشلرده بيز عاجيز قالاريق،
 نه دئييم، دادلى يئمكسيز قالاريق.
 آنا! هر يئرده يئتىرسن كۈمە يە،

بلدهم سن بیشیرن هر خؤره يه.
 يئنه دوشموش باشيمما ايستى چئرك،
 سؤزومو سن يئره، گل، سالما گئرك.
 آنا جان! تنديره دولدور او دونو
 سئير ائدك تنديرى نين گور او دونو.
 چك، تئز اول كىبرىتى، يانسىن تندير،
 بير قىزىل رنگه بو يانسىن تندير.
 گئيه قالخسین با جامىزدان توستو،
 يغىلاق دئورنه آخشم اوستو.
 قولاق آس گور سينين ايلكىن نه دئير:
 سن محبتله يوغوردو قجا خمير
 بو ايشيندن، آنا، لذت آليريق،
 او آريق اللره حيران قاليريق!
 كس، توتوق كوندەلرى، دوز تاباغا،
 جانيميز قوى سنه اولسون صادقا.
 سنه زحمتسەدە، تئز كوندەنى ياي،
 ياي، ناخيش وور، آنا جان، تنديره ياب.
 يوخ، يانىلدىم، منه بير آن قولاق آس،

بزه آنچاق اونو خاشخاشلا بير آز.
 بنزه سین بير قدر اولدوزلو گؤيه،
 هر گئورن سؤيله سين احسن چوره يه!
 گئوررم كونده لرين بوللوغونو،
 گئى قالين الجيگىنى، قوللوغونو.
 قويما اود قارسالاسين اللرينى،
 باغلا يايلىقلا دوم آغ تئللرينى.
 قوى بيزيم حسرتيمىز تئز بىتسىن،
 نه اولار، بير نىچەسى كوت گئتسىن.
 يئنه جانلانسىن اوشاقلىق چاغىمىز،
 گرسىن اللرده قىزىل قازماغىمىز.
 ائله بىل كئوريپه اوشاقدىر اوغلون،
 فرھىندن اوچاجاقدىر اوغلون!
 آنا جان! كىبيريتى چك، او مسو نارام،
 تندىرىن يانماسا، بىل، من يانارام.
 چاره تاپ بىلدە دىگىم آرزولارا،
 چوره گىن ياخشى بىشىندن سونرا
 بورويوب اسگىيە بير شور بالىغى

او نو با سدیر کوله، تندیر ده بیشیر.
 او غلونون خالقا عیاندیر قیلیغى.
 سالارام يوخسا او شاقلا ر تک حشیر.
 یئیه ریک شوربالیق او ستو ندن او زوم،
 سنه قوربان اولوم آنجاق من او زوم.
 سنه ز حمتى ده تئز كوندەنی ياي،
 ياي، ناخىش وور، آنا جان، تندیره ياپ.
 گلير او ندان آنا تورپاق عطرى،
 اینجە گوللر بیتىرن باغ عطرى.
 عطرى گلدىكجه بیزیم بورنوموزا
 داها چوخ با غلانىرېق يوردو موزا.
 او نو اوپدو كجه گۆزوم، هم دوداغيم
 برک دورور، يئردن او زولمۇر آيا غيم.
 سن كىچركن. آنا، تندیر باشينا،
 با خيرام قار تک آغار ميش ساچينا،
 آنيرام غملى كىچن گنجلىگىنى.
 گئرمەدىك او ندا سىن دينجلىگىنى.
 ايندى سىن بارلى آغا جسان، باشى ديك،

افخار ائت، آنا جان، بيز سينينيك!
 سن چتىنيلىكىلرە گۈسترمەدین اوز،
 آناسىز اولماسىن هېچ بىر گونوموز.
 آنا! سفرەن تك آچىقدىر اورەگىن،
 هر زامان بوللوجا اولسۇن چۈرەگىن!
 آنا جان! تندىرى دولدۇر اودونو،
 سئير ائدەك تندىرىنىن گور اودونو!

سلیمانام، دیشمرم

کؤنول نئجه سئوینمه سین، باهار گلیب، باهار گلیب،
 گزیب دیار-دیار گلیب.
 گلیب الیندە لاله‌لر،
 شفق دولو پیاله‌لر.

گلیب عطیر سپه-سپه،
 وطنیمین تورپاغینى اوپه-اوپه
 وجده گلسین ماوى خزر،

سحر-سحر

دالغالانسین يوردو مون جوشان چایلارى،
 ماھنیلارلا غنچە لنسين گۈزللىرين دوداقلارى.

باهار گلیب ماھنیمیزا، شعریمیزه،
 کیم اوپيونمز، اولسا بیزیم یئریمیزه؟!
 وطنیمین باهار دىللى بير كالخوز چو لئیلا سینى،
 قان لکەلى،
 تەللو كەلە
 سارا يلارين قوشون-قوشون لئیلا سينا دیشمرم!
 یئنى وطن شعریمیزىن بير بندىنى، معناسىنى

خاري جده کي آدى بؤيوک،
 زمانه نين اوستونه يوک
 ميليون-مiliyon كتابلارين معناسينا ديسىمرم
 خزريمده ظفر چالميش بيرنفتچى نين گولوشونو
 بهتان آتان،
 يالان ساتان
 دوداقلارين گولوشونه ديسىمرم.
 بيزيم گۆزل دونيامىزا بير كۈرپەنин گلىشىنى
 آچيق دئيم،
 چوخ سئودىگىم
 ايلك باهارين گلىشىنە ديسىمرم!
 اوز ائويمىدير وطنىمین هر بوجاغى،
 كۈنول آچان باهار چاغى
 الهامىما قاناد وئرەن،
 حياتيما حيات وئرەن
 سئوگىلىمین جمالىنى گونه، آيا ديسىمرم!
 باهار آدلى دونيامىزى يوز دونيابا ديسىمرم!
 بير دوست كىمى گزير يئنه باهار دوغما ديارىمى.

بو واريمى دونيا داکى بوتون وارا ديسىمرم!
 خوشبخت آنا وطنىمده جاندان گولن باهارىمى،
 ياد ائل لرده قان آغلايان مىن باهارا ديسىمرم!
 بيلير وطن، بيلير آنام، ديسىمرم،
 ديسىمرم، سليمانام، ديسىمرم!

يئرينى وئره بىلمز

من اللرى قابارلى باغانام وطنىمده،
باغچامىن گوللرینى ياد اللر دره بىلمز.
گريشىر جاندان عزيز سئوگىلىم گولشىمده
عشقىمەن جاللينى كور گۈزىلر گۈرە بىلمز.
اورگىمەن گۈزودور كايىاتا پنجرە،
قلبيمە حك اولونور گوردويم هر منظرە،
دونيانىن ماھىيلارى اوخونسا مىليون كره
بىر آنا لايلاسى نين يئرينى وئره بىلمز.

مكتوبا جواب

ايلين آغ ساققاليدير، شاعيريميز ائتسه قبول،
 شعريمى تىخە كىيمى ساده او انسانا وئرين.
 نغمە بايراقدان دولموش ياشا، عزّت اوغلۇ.
 داغلارين قوّه سىنى بىر ده سليمانا وئرين.

آدم عزّت اوغلۇ

او خوجوم، دىنلە منىم ساده اورك سۆزلىرىمى،
 او زو آغ، آلنى آچىقلارلا بو گون فخر ائدىرم.
 داها پارلاق صاباحا ئىليلە مىشىم گۈزلىرىمى،
 دوغرو بىر يولدا سفربر كىمىيىم، يول گىندىرم.
 ملىتىم دىر، وطنىمىدىر منىم ايلهام داياغىم،
 ياشا دولسام دا، بو كۈنلۈمده باهار چاغلارى وار.
 قو جامان بىر آغا جام، بەھرە لىدىر ھر بودا غىم،
 احتياطىمدا ھله نغمە، شعر داغلارى وار.

معلم

معلم ليك مقدس بير صنعتدير حياتدا،
 معلمين هر سؤزو حقيقتدیر حياتدا.
 اوز-گوزو، پال-پالتاري موركبلی كورپه‌لر،
 چيرپيانان اورکلري خوش مطلبلي كورپه‌لر،
 ايلكين وطن سؤزونو معلمدن اويره‌نير،
 منليگيني، اوزونو معلمدن اويره‌نير،
 باشيم آغاريبسا دا، دئيليسم ده من جاوان،
 يانيبدا بير معلم آدى چكيلن زامان
 تئ آياغا قالخiram بير مكتبلی اوشاق تک،
 معلمه هميشه، هر يئرده حئرمت گرك.
 معلم ده آنادان معلم دوغولمايib،
 معلمين اوزو ده معلم سيز اولمايib.
 دئيرم، كاش تزهدن بير مكتبلی اولايديم،
 بارماقلارى ئومورلوك موركبلی اولايديم.

الین یاندی، دیلین یاندی

«منی جاندان او ساندیردی،

جخادان یار او سانماز می؟»

فلکلر یاندی آهیمدان،

مرادیم شمعی یانماز می؟»

فضولی

کیم اوز دئوروندی یازمیشسا وطندن، بیر ده میلتدن

اور کلرده او نا هئیکل او جالدار خالق، محبتدن.

فضولی! ای بؤیوک انسان، وطندي، ائلدی ايستکلين.

بونونچون گۆز اونومدن هئچ چکیلمز صورتین، شکلین.

ایکینجى مسکنین، شاعير، او زاق ائللر، عراق اولدو.

دئمز بیر کيمسه: «خالقيندان گۆزون، كۈنلۈن ايراق اولدو»

آذربايجانلى شاعيرتك او زون ايللر يانيب او ددا

وطن سىز اولمادىن بير آن، عۇمور سوردونسە بعداددا.

با خىب شاعير گۆزونله، آلدىن ايلهام شوخ گۆزلردن،

گۆزللرچون او جالتىن بير گۆزىل هئيكل غزللردن.

اورك دردین دئىيلدى گوللرىن. بولبوللىرىن دردى،

سینین اوز دوغما دردیندی او مظلوم ائللرین دردی.
 نه تاخت سایدین، نه تاج سایدین، آییلمک بیلەمەدین، شاعیر،
 او سرت اوزلو زماننده دويونجا گولمەدین، شاعیر.
 سینین شعریندە اى اوستاد، بیلن وارمی نه حكمت وار؟!
 توخوندو قجا اونا، سینندى قىلىنجلار. نىزەلر، او خلاڭار.
 اوز ئۇمرۇندە بىلېر ائللر، نەلر چكدىن، نەلر گۇردون،
 ساراي مجلىسىلىرىنده چوخ غربىيە صحنهلر گۇردون.
 قلم آلدین الە، ھىھات شىكايىتدن الين ياندى،
 وطن چون قوشدوغۇن ماھنىنلا اود تو تدو، دىلىن ياندى.
 سعادت ايستەدین خالقا، اونون اوغرۇندا اللشىدىن،
 اۆزۈنسە غەمىلى ماھنىملا بىلا تاختىندا آيلىشدىن.
 فضولى! دوست عربىلر دە سنى ساخلاڭار مودام ياددا،
 قىلىنج چالدى آزادلىقچىن سینين شعرىن دە بىغداددا.
 بو عالمىدە وظيفە يىلە تانىنماز، بىللىدىر انسان،
 هانى، تارىيىخىدە قالمىشىمى خەلیفە، خان، وزىر، خاقان؟!
 او يان باش قالدىر، اى شاعير، قارا باختىن او يانمىشدىر،
 مىن افغان ائتدىيگىن يېرده آزادلىق شمعى يانمىشدىر،
 اليم چاتسايدى، من بوردان سنى برک-برک قوجاڭلاردىم.

یولوم دوشسه يدی، حسرتله گلیب قبرینده آغلار دیم.
 قانین قاینار قانیمداندیر، جانین سا اوز جانیمداندیر،
 یئنه شعرينه مین ايللر كؤنوللرده چيراق ياندیر!
 قو جالماق بیلمه دی، دونیادا هر کلمه ن جاوان قالدى،
 مین اوردو مغلوب اولدويسا، سینین شعرين ظفر چالدى.
 جاوان شاعير لرین، اوستاد، گۆز اول اوستوندە، دير چلسین
 منیم شعريمسه ايذينله بير آز كۈلگەندە دينجىسىن!

كىچدىيىم يول

قارانلىق، ايشيقلى يوللاردان كىچمىشىم،
هر گونو عشقىملە وورموشام باشا من.

بو يولو قلبىمین گۈزۈيلە سئچمىشىم،
مېن گۈزلە آرزويلا دولموشام ياشا من.
انسانا ھمىشە گىركىدىر، گىركىدىر،
دېلىكلىر، دېلىكلىر.

ماھىنما بىزكىدىر، شعرىمە اوركىدىر
اوركلر، اوركلر.

ياديمدان چىخمايىب آنامىن لا يالاسى،
آتامىن سيندانى دىندىرن چكىجى.
دؤيولن دميرلىر، ماھىنميىن ماياسى
شىraigiz او جاغىغىن قىزاران كرىپىجى.

چتىندى دوورانى دىيىشمك بئش گونە،
گول، چىچك گۇرمەدى بئشىگىم، چارپايىم.
سعادت نامىنە، آزادلىق عشقىنە
گوللەلر آلتىندا چالىندى لا يالاسىم.
ھلهده دىللە نىر دوننگى شەھىدلەر

قلبيمده آلووو سۈنمهين آغريمدا.

عزيزدن عزيزتك ياشايير ايگيدلر،

باغرىمدا، باغرىمدا.

دئيرم سينەمده يارالار گۈرمەييم،

يوللاردا، يوللاردا.

دئيرم بير داها قارالار گۈرمەييم

قوللاردا، قوللاردا.

باكىمىز، شاماخى، ناخجىوان، قاراباغ...

تارىخه بو آدلا يازىلىپ شهرتىم.

ئىچە فخر ائتمەييم، ھمىشە اوزو آغ،

مجلىسلر باشىندا آيلشىر مىلتىم.

چوخ گۈزل بىلىرم، قلبىمده بىر جە آن

بو اودو سۈنمهين محبت ندىندير!

حياتىم، وارلىقىم، هر زaman، هر زaman

وطندىر، وطندىر، وطندىر، وطندىر!

نه بير اولوم اولسون، نه بير قان اولسون

حزر ساحلينده گلديم دونيايا،
 داشيديم يوكونو آغيير ايللرين.
 آمانسيز اولومو آلماييب سايا،
 چيخديم قارشيسينا قارا يتللرين.
 ده يدى داشدان-داشا باشيم مين كره،
 من گئرى دئنمه ديم، ايرهلى گشتديم.
 بئينيم ده، قلبىم ده دئندو سنگرە،
 مسلك ووروشوندا كاميما يئتليم...
 ظلمت دونياسينا چكىپ پرده من،
 قازانديم بختىمى دئيوشلدە من.
 قلبىمده بىش گوشە بير اولدوز هوردوم،
 هر شئى، هر يئرى قىرمىزى گوردوم.
 لباسيم قىرمىزى، اوزوم قىرمىزى،
 كؤنول دفترىمده سۆزوم قىرمىزى.
 بو گۈزل حياتدا دئولتىم، واريم،
 عئمرۇمۇن بىزگى يېنى باهارىم
 آنا وطن آدلى خزىنەمە دىر،
 بئيوک محبىتى بو سىنه مە دىر.

هر سحر گئوررم افقىرده من
 قىزاريير دان يئرى شعرلىرىم تك.
 جانىمدان عزيزدىر مىنېم چون وطن،
 بىر آن دا وطنسىز وورمايىب اورك.
 گتنجلىك هوھىسييلە، اى كۈنول، ائيون،
 كىچىلمىز يوللاردان كېچىرم يئنە.
 شعرلىر، ماھنىلار يوکومله هر گون
 اوركىدەن-اوره يە كؤچورم يئنە.
 اوتىدو كجه فصىللەر، اوتىدو كجه اىللەر
 گلىر دونيامىزا تزە نسىللە.
 اونلار عشقىمىزدىر، هوھىسيمىزدىر،
 بئيوك قورغولاردا عوضىمىزدىر.
 دئىيرم، عۆمرۇمۇز گئورمهسىن خزان،
 نە بىر اولۇم اولسۇن، نە بىر قان اولسۇن.
 واختىندا دونيادان كۈچدو يوم زامان
 كفنيم قىرمىزى پارچادان اولسۇن.

اوچ-دؤرد ڪلمه

اوغول، بو دونيادا شان- شهرت، آد- سان
 هنرلر گؤسترن قهرمانينديز.
 بلى، اوزو آغليق، آلنى آچيقلىق،
 زحمتدن دويمايان مرد انسانينديز.
 اوزانى اولدوغوم بو گؤزل وطن،
 حيرانى اولدوغوم بو گؤزل وطن،
 قوربانى اولدوغوم بو گؤزل وطن
 سين خزان بيلمز گولوستانينديز.
 دونيا بئش گونلوکدور دئينه يازيق،
 دؤشونه- باشينا دؤينه يازيق.
 چئرگى زحمتسىز يئينه يازيق،
 حيات، ياشاماغى باجارانينديز.
 من كىمم، نچىيم، قوى ائللر دئسين،
 يازىب-پوزورام كى، كؤنوللر دئسين،
 مندن سونرا گلن نسيللر دئسين
 بو اوچ-دؤرد ڪلمه ده سليمانينديز.

اورک آغريسي

سيراميزدان گئتميش قلم دوستلاريمين
عزيز خاطيره سينه

اورک آغريسييلا ساليرام يولا
ساغيمدان، سولومдан گندن دوستلاري.

دئيرم کاش بو درد سونونجو اولا،
نه سن ايتيه سن، نه من - دوستلاري.

بير دوست ايتيرنده بيزييم جرگه دن
باغريمدا لاله تک آچيلير يaram،
فخرى قاروروول دا دياناندا من
سانكى سون منزيله ياخينلاشيرام.

دئيرم هئچ کسى ياخماسين او دوم،
گئرمە ييم بير داها شاعير ياسينى.
آپارير اؤزويله هر كؤچن دوستوم
بو شاعير قلبىمين بير پارچاسينى.

بئله يم

سئو گيليمى سئومە ميشم اور كسيز،
 گۈرۈشونه گئتمە ميشم چىچك كسيز.
 وطنيمە اولما ميشام گر كسيز،
 عشق او دونا گر ك يانام، بئله يم.
 ايلك پناھيم، سون پناھيم وطنديز،
 سجده گاهيم، قibile گاهيم وطنديز،
 دەيىشمە ين قرار گاهيم وطنديز.
 بىلير وطن، بىلير آنام، بئله يم.
 دوست اليىدن زهر آسام، ايچرم،
 دارا دوشىسە، بو جانىمدان كىچرم.
 سون منزىلە كىشى كىمى كؤچرم،
 ائل او غلو يام، سليمانام، بئله يم.

سلیمان کیمی یم

کیم دئیر من بو وطن مولکونه مهمان کیمی یم؟
 یوخ، باهار عؤمر و موزون جان ائوینه جان کیمی یم.
 تو ققوشور گؤیده بولودلارلا شعر دالغاریم،
 شاعیرم، سانکی بو قلبیمین بیر عوممان کیمی یم.
 بيردير هر يئرده منه هم آشاغى، هم يوخارى،
 يوخ تکبّله ايشیم، ساده بير انسان کیمی یم.
 گریرم الده قلم شعر يمیزین باغلارىنى،
 قويمارام باسسین آلاق باغلارى، باغانان کیمی یم
 كئچمه دیم كؤنه ليگین باش قاپيسيندان ايچرى،
 يئنى شعرىن، يئنى تاختىندا سلیمان کیمی یم.

تكلره ميدان اولماز

اى قلم، ياز، يئنه ياز، هئچ بئله دووران اولماز،

هاواسيندان اوдан، ئۇمرۇنده پشيمان اولماز.

چئويرك گول، وطنى گولشنه باشدان- باشا، گل،

يوردونو، ميلتينى «سئومەين انسان اولماز».

بونو دار گوندە سيناقدان كىچىريپ انسانلار،

قورو سؤزلە وطنين دردىنه درمان اولماز.

من ده شاعير كيمى تك گلمەميشم دونيايا،

زىروهلىر آشماق اوچون تكلره ميدان اولماز.

وطنيمده داها قدرتلى سليمانلار اولار،

اونلارين هئچ بيرى لاكىن بو سليمان اولماز!

ياراشماز

نادانلا عمل دوستلوغۇ انسانا ياراشماز،
 شكسىز نعجه كى، قارغا گولوستانا ياراشماز.
 عوممان گميسىنده گرک عوممان گوجو اولسون،
 ال بويدا كاغىذ بير گمى عومманا ياراشماز.
 اوز ميلتىنى، يوردونو دار گوندە دانانلار،
 آل بايراغى شهرتلى بو دوورانا ياراشماز.
 دوستلار! دئمه گىن سىز منه، دينجل، داها يازما،
 سوسماق بئله بير گوندە سليمانا ياراشماز.

بئش گونلوك دئييل

اى كؤنول، آماليمين دونياسى بئش گونلوك دئييل،
 دوشمه روحدان، عئمرومون معناسى بئش گونلوك دئييل.
 طالع ييمدندير، اوذاقلاردان گلير شاعير سىسىم،
 شعره وورغون خالقىمین آوازى بئش گونلوك دئييل.
 ماھينىمین هر كلمه سىنده گنجلىگىمدن وار اثر،
 چاغلايان ايلهايمىمین مجراسى بئش گونلوك دئييل.
 يئلكەنيمله دالغالارдан ساغ- سالامات چىخمىشام،
 مرد اوغوللارچىن سىناق درياسى بئش گونلوك دئييل.
 دوست بىلىر، دوشمن بىلىر، شاعير سليمان روستمین
 دوستلوغو تصديقىلەين امضاسى بئش گونلوك دئييل!

آذربايچاندان آيرىلماز

گۈزلىك، اينجهلىك، سئوگى، وفا انساندان آيرىلماز،
 جوشان سئلىر، آخان چايلار ئىجە عومماندان آيرىلماز.
 اوذاق دوشىسى گۈزو مدن دىلىرىم، كۈنلۈم دۈزر، چونكى
 سئونلار بىلەمىش اولماز، وصال هجراندان آيرىلماز.
 وفاسىزدان وفا او مىماز، وفادان يوغۇرلۇب عشقىم،
 جانىندان آيرىلار عاشيق، فقط جاناندان آيرىلماز...
 بوتون دونيا يئرىندىن، محورىنىن قوپسا، آيرىلسا،
 سليمان روستىمىن قلبى آذربايچاندان آيرىلماز.

نسيللره

نسيللر! بيليريك كى، دئيل سينيز وفاسيز،
 باخمايىن، اعتناسىز
 بيزيم باشيمىزداكى اريمەين بو قارا.
 بيزيم ياشيمىز هارا، سيزين ياشينيز هارا؟!
 گون اولدو منزيليمىز زندان تك ظلمت اولدو.
 الجه آرپا چورگى بؤيوك بير نعمت اولدو.
 قانلى - قادالى گونلر بير - بيرينه جالاندى،
 نعره مىزدن گؤيلرین پرده سى پارچالاندى.
 عصرلرین يوكونو داشيديق چىينيمىزدە،
 سنگرده پالتاريمىز چورودو آينيمىزدە.
 يوللاريمىزدا آرتدى مئيتىلرین يىغىنى،
 باخلادير چكمەمизين كندىرلە بيرتىغىنى.
 دوشمنلرلە دؤيوشده باغرىمىز قارالاندى.
 ماھىنيمىز يارالاندى، شعريمىز يارالاندى.
 گونشه دوغرو گئتدىك، ايشىغا دوغرو گئتدىك،
 اوغوللار قوربان وئرىب، آخرى كى كاما يئتدىك.
 شاهىددىر بوسئزلرە بؤيوك موزهلدە كى ،

قلبىمىزىن قانىنا بلنىمىش پارتى بىلئتلر.

بودور، بودور، حياتدا اولوملىرىن گؤيچىگى،
 بونا اولوم دئيل، يوخ، آد وئيرىب ائللر - ظفر.
 تارىخ كتابلارينا يازىيلدىقجا فصىللر،
 هر آن سىزى دوشۇندوڭ، نسىللر، آى نسىللر!
 يوللارى سىزدىن اۇترو دوشمندىن تميزلە دىك،
 تىكاندان تميزلە دىك.

تميزلە دىك كى، بىر ده سولماسىن باھارىنىز،
 اولدوزلار دونياسىندا يانسىن اولدوزلارىنىز.
 نسىللر، اى صاباحىن شعرىنى يارادانلار،
 سىزە بىر ئىچە كلمە صىميمى سۆزۈمۈز وار:
 باخىب شعريمىزدە كى يارالى مىصراعلارا،
 «ياندىم، اولدوم» دئمكىدىن آرالى مىصراعلارا،
 گلىن دوداق بوزمەگىن، اونلار دؤيوشدىن چىخىب،
 سرت ايللىرىن باغىندان گول يېغىب، چىچك يېغىب،
 يئرە-گؤيە سىغمايان آرزولار كۈنلۈمۈزدە،
 سلاح بىر اليمىزدە، قلم بىر اليمىزدە،
 يوللارى تميزلە دىك بختىنىز گولسون دئىه،

كؤنلۇنۇزە سعادت باهارى گلسىن دئيه.
دېنلەين، گنج نسيللر! سۈيلىھە يېرىك وقارلا،
فرحلە، افتخارلا:
حیاتا گۆز آچاندان حاققى گۆزلەینلىك،
 يول تمىزلەينلىك، يول تمىزلەينلىك!

نوهم گونشه مكتوب

حياتدا پارليان، عزيز گونشيم.
 وجدان، ناموسون، غيرتين اولسون.
 آغ ساققال بابانين دئديگى بودور،
 چاليش ائل ايچينده حورمتين اولسون.
 قيزين، قلبيمده كى او دوملا منيم،
 باش چك كؤنوللره آديملا منيم.
 فارشيمدا عسگرتك آدديملا منيم.
 زيرو هر آشماغا قدرتین اولسون.
 كؤنلونو آناميز وطنە باغلا،
 حاقيزيليق گوردون مو تاپدا، آياقلا.
 منيم سؤزلريمى ياديندا ساخلا،
 بو او غورلو يولدا جراتين اولسون.
 دوستا محبتي باباندان اويرن.
 دوشمنه نيفرتى باباندان اويرن.
 مزهلى صحبتى باباندان اويرن،
 هر اووده، هر يئرده، صحبتين اولسون.
 اويمما گوز آلدادان بىر- بىز كلره،

وارلانماق فيكريينى وئر كولكلره.
 قووش آرزولارا، خوش ديلكىلره،
 مقدىس آمالىن - ثروتىن اولسون،
 گونشىم، كؤنلومون سىسينى ائشىت،
 سليمان بابانىن سۈزۈنۈ ائشىت.
 نه قدر كى، ساغدىر، اۇزۇنۇ ائشىت،
 منى ائشىتىمە يە مىنتتىن اولسون!

خیانت اولماز

هر کس اؤز خئیرینه گئتسه دونیادا
آرادا، البتّه، محبت اولماز.

اورکلر دیل تاپسا، بیرگه دؤیونسه،
اورتادا کین اولماز، کودورت اولماز.

یئرسیز بر-بزه یه بورونن کسله،
آغ گوندھ ان باشدا گورونن کسله،
دار گوندھ خلوتدھ سورونن کسله
ذره غیرت اولماز، صداقت اولماز.

بیزیم دونیامیزین جلالینا باخ،
ایگیدلر بسله ییر هر ائو، هر اوچاق.
اونلار گؤزل بیلیر - دؤیوشدن قاباق،

دؤشونه دؤیندھ جسارت اولماز.

یاپیلسین دونیایا بو سس، بو خبر،
سارسیتیسین دوشمنین قلبینى کدر.
بیزیم نسیللرده تا قبره قدر
وطنه، میلته خیانت اولماز!

دوز چؤريي ايتييرمه!

انسانين شرفى، بزه يى من جه،
 اينان، نه ايپكدير، نه تيرمه، اوغلوم!
 ياخشيدان ياخشى اول ائللر ايچينده،
 دوستونا بير زيان يئتيرمه، اوغلوم!
 يئرسيز گولومسىمه، يئرسيز آغلاما،
 بير كۈنول ده قىرما، سينه داغلاما.
 سرىنى ائللردن گىزلى ساخلاما،
 ديلينه يالان سۆز گتيرمه اوغلوم!
 يىل قانادلى ايللر عۇموردن گىندير،
 انسان زحمتى لە كمala يئتير.
 باغىندا نرگىزلى، لالەلر بىتير،
 تىكانلار، قانقاللار بىتيرمه، اوغلوم!
 اورگىم آرزويلا دولودور، دولو،
 هنر ميدانيدир بو حيات يولو.
 بىلمەدىگىن ايشى گۈزو يومولو،
 سۆز وئریب عەدەنە گۈتورمه، اوغلوم!

او خو اؤيودومو سن سطير - سطير،
 دىلىندن مجليسە سېپىلسىن عطىر.
 قازانجىنى ايتىر، مالىنى ايتىر،
 آنجاق دوز - چۈرىيى ايتىرمە، او غلۇم!

نسيللر گۈرمۇش

گۈمىشىم دونيامىزى، دوست، قارداش ائللر گۈرمۇش،
 واخت اولوب دەشتلى يئللر، قانلى سئللر گۈرمۇش.
 گاھ باهارىم قىش اولوب، گاھ سرت قىشىم بىر ايلك باهار،
 وارلىغى معنا دولو سانسىز فصىللر گۈرمۇش.
 عئمرىمۇن دار گونلریندن باشقى شك سىز،
 شبەھ سىز ياخشى گونلر، ياخشى آيلار، ياخشى ايللر گۈرمۇش.
 بودرويركىن اول چتىن يوللاردا من، قارداش كىمى
 اللىمىدىن برک توتان شفقتلى اللر گۈرمۇش.
 من سليمان روستىم، خوشبختلىرىن خوشبختىم،
 آندىينا صادق، وطن پرور نسيللر گۈرمۇش.

هئچ اولمازسا...

سهو ائدير - کيم دئسه دونياميza مهمان کيمى اول،
 گل، اوغول، گل بو وطن مولكونه باغان کيمى اول.
 هر گولون، هر چيچگين عطرينى يايسيين نفسين،
 دوداغى، كؤنلو وطن ماھنيلى انسان کيمى اول.
 سئو اوركدن، نيه لازيم کى، محبتسيز آدام،
 سئو، نه مجنون کيمى اول، سئو، نه ده سنان کيمى اول.
 بلكه، ايشدير بو اوazon يولدا چتىنلىك چكسن،
 يئمه غم، اوندا هئچ اولمازسا سليمان کيمى اول!

يا خشيدير

سالماسا جانانين هجرانا جانان، يا خشيدير،
 ساخلاسا اوز عشقيني قلبينه پنهان، يا خشيدير.
 سئو گيليم! سنسن منيم ايلك سئو گيليم، سون سئودييديم،
 كئچسه من تک عاشيقين عؤمر و فراوان، يا خشيدير.
 گل، گل، اي صاف عشقيمين، ايلهامى مين دان اولدوزو،
 سئير ائدك دونياميزي، گون ياخشى، دووران يا خشيدير.
 هر زامان، هر دردينى، هر آرزو نو بىلديرميه،
 عشقينه صادق، سئون كؤنلوم تک عنوان يا خشيدير.
 هم وطن چون، هم سينيچون، اوز جانيمدان كئچمي،
 سئو گيليم، شك - شبهه سيز، شاعير سليمان يا خشيدير.

کیمه تاپشیریب گلدين؟!

موسی یعقوبی

قلم دوستوم، داغلارى کیمه تاپشیریب گلدين،

بلور بوز بولاقلارى کیمه تاپشیریب گلدين؟

نه سن شاعير اولاردين، نه من، آنا وطن سیز،

خوش گونلر كىچىرمىسىن داغلار قويوندا من سیز.

گؤزللىكىلر عالمى غريبىسىمىزدىسىز؟

علسگرىن سازىنى کیمه تاپشیریب گلدين،

سازىنinin آوازىنى کیمه تاپشیریب گلدين؟

زمىلدە تورپاغا باش آين سونبوللىرى،

چمندە شىلىك قوران خوانىدە بولبوللىرى،

شاعيرە گل-گل دئين چىچكلىرى، گوللىرى،

داغلارىن لاله سىنى کیمه تاپشیریب گلدين،

جوشقۇن شلالە سىنى کیمه تاپشیریب گلدين؟

او يئرلىرىن وارىنى -

خزانسىز باهارىنى،

نە ناغىيلارىنى،

دوغما ائلى، اويماغى کیمه تاپشیریب گلدين،

برکتلى تورپاغى كيمه تاپشىريپ گلدىن؟

دؤرد فصلين آهنگىنى،

يئرين، گئيون رنگىنى.

گۈزلىك چلنگىنى،

قوشلارين خوش سسىنى كيمه تاپشىريپ گلدىن،

محبت نغمه سىنى كيمه تاپشىريپ گلدىن؟

جيئران ديرناقلارىيلا دارانميش جىغيرلارى،

طبيعتىن الييله يارانميش جىغيرلارى،

كؤنلونه كۈرپەلىكتىن او تانىش جىغيرلارى

سۋىيله گۈزلەر نملى، كيمه تاپشىريپ گلدىن،

آه چكىب غملى - غملى، كيمه تاپشىريپ گلدىن؟

قار آلتىندان بويلانان بنۇوشەلر سىنىندى،

نارلىقدا قان دوداقلى گولئىشەلر سىنىندى.

تارلى، كامانلى، سازلى سىخ مئشەلر سىنىندى.

دostوم، بو جلالى كيمه تاپشىريپ گلدىن،

داغ باشىندا مارالى كيمه تاپشىريپ گلدىن؟

چكە - چكە ايچىنى،

يېغيشدىريپ كۈچونو

توراجى، بىلدىرچىنى،
 توراغايى، ككلىگى كىمه تاپشىرىپ گلدىن،
 قيرقوولو، ئىلگى كىمه تاپشىرىپ گلدىن؟
 دئىيرم، نه اولايدى، او گۈزل مکانى، سىن،
 خزان بىلمز، ابدى، سولماز گولوستانى، سىن،
 گؤى او زونون بىزگى قانادلى كاروانى، سىن،
 گونشىدىن گنجلىك او دو امنه تاپشىرايدىن،
 كاش منه تاپشىرايدىن، كاش منه تاپشىرايدىن!

قار ياغير نوعول - نوعول

بودور سحردن برى،

قار ياغيب اور تور يئرى.

شاختا پنجره لرده چكىر اينجه ناخيشلار،

قيشين بو لؤحه سيندن آيريلمايمير باخيشلار.

قار منيم نظرىمده گله جك گول، چىچكدىر،

سفره لرین بزگى مئيوه دير، بول چئركدىر.

يئرلر، گؤيلر تر تمىز،

چؤللر اولوب آغ دنيز.

انسانلار اوز ايشىندن قالمير بئله گوندە ده،

تورپاغين آلتىندا دا، تورپاغين اوستوندە ده.

قار ياغير نوعول - نوعول،

بايردادير قىز، اوغول.

بودور توب - توب اوينايير شهرين او شاقلارى،

احمرى آلما كىمى قىزارير ياناقلارى.

گۈزل آنا وطنين ماھنىسى دىللريندە،

اريisser قار توپلارى گوينه ين اللريندە.

من بير سئيرچى كىمى دايامىشام كنار دا،

اوشاقليق ايللريمى دوشونورم بو قاردا.
 ايندى قوى دئييم سىزه اوغلۇم، قىزىم ھاردادىر،
 شهرىن باغلارىندا دىزه قدر قاردادىر.
 قىش دولاشىر شهردە، سىس - سميرسىز ياغىر قار،
 آنامىن ساچلارىتكى آغارمىشدىر آغاچلار.
 گونلر كېچر، ايلك باھار گلىب اريدر قارى،
 انسانلار ماھنىلارلا سلاملايار باھارى.
 بوتون باغلار، باغچالار آچار چىچك، آچار گول،
 آنامىن باشىنداكى قارسا ارىيەن دئييل.

سيغير چينلار

شمالدان دسته-دسته اوچوب گلير باكيا،
 سويوقلارا دؤزومسوز قوشلار، سئويملى قوشلار.
 چوخ يوخ، اوچجه آيلигا كؤچوب گلير باكيا،
 حشراتين قىيمى، قارا گئيىملى قوشلار.
 چؤللرین، چمنلرین چالىپ- چاغيرانلارى،
 جنوبдан آيرىلمايان شمال سيعير چينلارى.
 قوشلارچون قىش باكيدا مولايمدىر چوخ زامان،
 غمىسىز كەچىر بو يئرده باهار حسرتى، هجران.
 قار هاوادا او توروب بوداقلار اوستده چىن- چىن،
 پىچا باشلايىر سيعير چينلار چيناردا،
 چال- چاغىرسىز كەچمهين باهارا يىتمك اوچون
 سيعير چينلار چىغريشىر چىسكىنده، چندە، قاردا.
 شهرىن باغلاريندا،
 باكى طبىعتى نىن آن ساكىت چاغلاريندا،
 گئجه لرى جانلانىر غريبە بىر منظرە،
 سانكى چىلىپاچ چينلار قاپقا را يارپاقلىدىر.
 قىشلا دىغى بو يئردىن يئنە اوڭكى يئره

سيغirچinلارين كؤچو ايلك باهارا باغليدير.
 اي اوzaقلارдан گلن اينجه نعمهلى قوشلار،
 سيزه بيرجه سؤزوم وار:
 باكيدا كئچسىن دئيه قىشىنىز باهار كىمى،
 چىنار بوداقلارىنى دىللەنديرىن تار كىمى،
 هئچ ده آلمايىن وئجه ياغىش ياغىر، قار ياغىر،
 آغاچلارين باشىندان اسكىلىمسىن چال- چاغىر.
 سيز اي كامانچا سىسىلى، شمال سىغirچinلارى،
 قىشدا باهار نفسلى، شمال سىغirچinلارى!

پايز

بير آغاچ آلتىندا، ساحلده يالقىز
 او توروب، دالمىشام دوشونجه لره.
 پايزدىر، پايزدىر، پايزدىر، پايز،
 جانلانير اونومده باشقما منظره.
 هاوا دا توتقۇندور، ندىر، بو ندىر،
 عشقىمەن ھجرانلى سحرى كىمى
 آغاچدان يارپاقلار تۈكۈلۈر بىر - بىر،
 اۇتن ايللىرىمەن گونلرى كىمى.
 باشىمەن اوستۇندىن كېچىر دورنالار،
 منه تانىش گلىر قاقىلىتىلارى.
 يىنه لنكرانا كۈچور دورنالار،
 قوشلارىن اوردادىر قىشدا باهارى.
 صباح قىش گله جك، تۈكۈجك قارى.
 بىر آدام وارمى كى، بونو بىلەسىن.
 او مرومۇن باهارى كېچىبدىر بارى،
 پايزى اوزانسىن، قىشى گلمەسىن.
 هاوا دا توتقۇندور، ندىر، بو ندىر،

عشقىمەن ھجرانلى سحرى كىمى...

آغا جدان يارپاقلار تؤكولور بىر - بىر،

أۇتن ايللىرىمەن گونلرى كىمى.

خزر نە يە بنزە يېر؟

مندىن سوروشورسونۇز:

دئە گۈرك سحر - سحر

نە يە بنزە يېر خزر؟

خزر گۈئىيەن بنزە يېر، گۈئى خزرە بنزە يېر.

خزر قىزىل حاشىيەلى گۈئى مخمرە بنزە يېر.

ھر قارىشى اوزو ملو، انجىرلى قوم تىپەلر،

ساھلىن قولاغينا پىچىلدايان لىلر،

چىچىكلىر، اوتلار اوستە ايمەكلەين كۆرپەلر

ھله بىستىنەمەميش نغمەلرە بنزە يېر.

من بىلىرم، خزرىن اورگىيندە نلر وار،

سولاردا آوار چىكىن قوجا، گنج قايىقچىلار،

باليقلار دونياسىينا تور آتان باليقچىلار

بختىنندەن خىلى راضى بختورە بنزە يېر.

ايتير ميشم سايينى هفتەلرین، آيلارین،
 اطرافى سئير ائديرم اوستوندن قايالارين:
 منيم آينا خزرىم، شاعير قاغاييلارى
 ماھنى، شعر يازدىغى بير دفتره بنزه يير.
 قايالارين سينه سى سولار دان او يوق - او يوق،
 خزرە كئشىك چىن ساحلده كى ھر بوروق
 بابك اوردو سونداكى ساچلارى بوروق - بوروق،
 يايپىن جىسى قاپقارا بير عسگەر بنزه يير.

آخشام

سردى قانادلارينى يئرە، خبرسىز آخشام،
 حىطىدەكى باغچا ياباخيرام پنجرى مدن.
 سانكى يئر-گؤى دىللەنېب دئىير كى، قىشام، قىشام.
 سئودىيگىم بو شهرىن قىشينا حىرانام من.
 نە غربىيە گۇرونور آغ يورقان تورپاق اوستە،
 يئرىير گؤى او زوندە بولودلار آغىر- آغىر.
 سىغىر چىنلار باغچا ياباخيرام دىستە - دىستە،
 ائلە بىل آغا جىلارا گۈيدن قارا قار ياغىر.

قيرقووول

مئشه‌ده گزىشىردىم بىر آز اوو ائدىم دئيه،
بوتون هر شى اوزومە گولوردو چىچك كىمى.
سن كوللار آراسىندا پىّ ائدىب قالخدىن گؤيىه،
ظفر آخشاملارىندا آتىلان فيشنگ كىمى،
آل-لوان گئردو م سنى،
قلب آچان گئردو م سنى.
بارماغىمى تىكىدن چكىب آردىنجا باخدىم،
باغىشلاسىن اووچولار، اووچولوغۇ بوراخدىم.

ايثيرسم آغلارام من

اۋزو مدن تئز ايلها مىم قوجالسا، آغلارام من،
 كؤنلۇم خوش آرزو لاردان بوشالسا، آغلارام من
 دوز يول سئچدى گنجلىگىم،
 او ددان كىچىدى گنجلىگىم،
 شعره كۈچدو گنجلىگىم،
 شعرلىرىمین ساچى آغارسا، آغلارام من،
 باهارىنا ياغىش، قار ياغارسا، آغلارام من.
 دار گوندە آغلامادىم،
 سينەلر داغلامادىم.
 قارالار باغلامادىم،
 اليمدە بىر گون قلم آغلارسا، آغلارام من،
 كؤنوللرە يولому باغلارسا، آغلارام من.
 پوچدور وقارسىز حىات،
 ز حمىتسىز، بارسىز حىات.
 هئچدىر باهارسىز حىات.
 نغمەلر باهارىمى ايثيرسم آغلارام من،
 ايلهام آدلى وارىمى ايثيرسم آغلارام من!

منيم گونشيم

گوندوزلر ده، گئجهلر ده منيمله دير گونشيم،

دار گونومده جبهه لرده منيمله دير گونشيم.

منيم اوچون شعرينده کي دوستلوق سؤزو گونشدير.

تورپاغيندان يارانديغيم وطن اوزو گونشدير.

خوشبختم کي، توکنمهين بو ثروتدير گونشيم،

حقiqetdir، محبتدير، سعادتدير گونشيم.

شعريم، نعمه، محبتيم اوندان آلير او دونو،

ايلك آديمدان سؤز صنعتيم اوندان آلير او دونو،

لکه بيلمز حقiqetim اوندان آلير او دونو.

زирوهله گئدن يولدا داياغيمدير گونشيم،

باشيم او سئلده دالغالانان بايراغيمدير گونشيم!

او، منم!

ياز آيالارى وجده گلىپ وطنىنى دولاشان
او، منم!

حزان بىلمىز گولزارىنى، چمهنىنى دولاشان
او، منم!

بابالارين او جاغىيندا چىلچيراقلار ياندىران
او، منم!

ايش باشىندا اود اوركلى بىر فهلهنى آندىران
او، منم!

مېلىتىنى مېلىتلەر قارداش بىلن، دوست بىلن
او، منم!

اود يوردونو اۋوولاد كىمى جاندان سئويب، سئويلن
او، منم!

گئى اوزوندە قاناد چالان نه ترلاندىر، نه قارتال
او، منم!

ساوالانىن دؤشوندەكى نه نقطە دىر، نه خىال
او، منم!

دولايىلارى دولاق كىمى آياغينا دولايىان

او، منم!

DAG باشيندا چوبانلارلا بيرگه تو نقال قالايان

او، منم!

DAG يولوندا DAG دئيلديр دومانلارا بورونن

او، منم!

ياغيش آلتدا تورا دوشموش باليق كيمى گورونن

او، منم!

دورنالارين قاتاريندان گؤزلرينى چكمه ين

او، منم!

شاعير كيمى عؤمر و بويو بير قوش قانى تؤكمه ين

او، منم!

گؤزلريله گؤزللرين گؤزلرينى قورويان

او، منم!

اللرينى داراق ائديب ساچلارينى دارايان

او، منم!

باغرى يارا آرازىيلا گؤزو ياشلى دانىشان

او، منم!

بير وصالىن حسرتىلە هاراي چكىپ آلىشان

او، منم!

سفرەسىنده دوز - چۈرگى قارداش، باجى سوراغلى

او، منم!

شعرلرى، ماهنىلارى باهار، لاله بايراقلى

او، منم!

طبيعتىن رنگلرىنى گۈزلىينه كۈچورن

او، منم!

اى انسانلار! سىزىنلە بىر گۈزل گونلر كېچىرن

او، منم!

پروازلانىب اولدوزلارا، آيا، گونه يول چىن

او، منم!

ملتىنىن حضوروندا شاعير كىمى باش آين

او، منم!

کاش گئريدى بو گونلرى...

آن مقدىس معبدىيدى وطن واقيفين،
شاعير كؤنلو بولبول كيمى اؤتن واقيفين.
عشقى واقيف اورگى نين قانيندا گئردو،
گؤزلىكى گؤزللىرين جانيندا گئردو.
ميلتىنى سارايدا دا يانيندا گئردو،
شر ايسلره قارشىمادى شعرى واقيفين،
دوشمنلرله بارىشىمادى شعرى واقيفين.
داغا تپه، تپه يه داغ دئمه دى واقيف،
عؤمرو بويو حاقا ناحاق دئمه دى واقيف.
آغا قارا، قارايا آغ دئمه دى واقيف،
ميلتى نين قلبىنده دير آدى واقيفين،
سۈنمىيەجك اورگى نين اودو واقيفين.
وطنيمىن هر كندىنده، هر شهرىنده،
انسانلارا گل - گل دئين آل سحرىنده،
شعر، صنعت صحبتى نين شىرىن يېرىنده
كىمىدىر دئين هارالىدىر نسلى واقيفين
اوز ائللىكىمىدىر، اوز ائللىكىمىدىر اصللى واقيفين.
قازا خلىكىدىر، باكىلىكىدىر، قارابا غلىكىدىر،
گنجەلەيدىر، شكىلىكىدىر، ائله باغلەيدىر!
اونو بىلە تانىيانلار تمام حاقلەيدىر.
آذربايچان، آناسىدىر قوجا واقيفين،
شعر، صنعت دونيا سىدىر، قوجا واقيفين.

قاراباغىن دار گونوندە قارا باغلادى،
 دؤيوشلرده اۇلنلرە ماتم ساخلادى.
 شاعير گۈزو بير گون گولدو، بير گون آغلادى.
 قلم توتان بارماقلارى ياندى واقيفين،
 شعر دئين دوداقلارى ياندى واقيفين.
 دالىب سئىره ظلمت گۈردو جهان مولكىنۇ،
 بئل بوکولدو داشىدىقجا دردىن يوکونۇ.
 مىن غصەيلە سالدى يولا گىلن ھر گونۇ.
 قان آغلادى ايلك باھارى، يازى واقيفين،
 دورنالارا كۈنۈل آچدى سازى واقيفين.
 اوركلەرن اوركلەرە يول تاپدى آدى،
 دۇندۇ چاخان شىمىشكىلرە آجى فريادى؛
 حاضىر گۈردو باشى اوستە بير گون جىلادى.
 گىتىرىمىدى قوجالىقدا بختى واقيفين،
 اورگىيندن قارا قانلار آخدى واقيفين.
 قلىنىنده كى آرزولارلا كۈچدو دونيادان،
 كېچدى آيلار، اۇتدۇ ايللر، دىيشىدى زامان.
 انسان كىمى نفس آلدى بو يېرده انسان،
 كاش گۈريدى بو گونلرى گۈزو واقيفين،
 ايلشىدى سۆز تاختىندا اۇزو واقيفين

یاخشی کی وارام

آذربایجانیمدا یاخشی کی، وارام،
 سؤز گولوستانیمدا یاخشی کی وارام.
 دؤیوشلرده چالدیم من رو با بیمی،
 قلیبمده گز دیردیم انقلابیمی،
 دوستلوغا حسر اثتدیم هر کتابیمی،
 بو یازی-پوزوملا یاخشی کی وارام،
 باهاریم، یازیملا یاخشی کی وارام.
 قلم دوشمه یه جک الیمدن منیم،
 شعرلر ماهنیلار دیلیمدن منیم.
 ایز قالیر هر اؤتن ایلیمدن منیم،
 دوست، قارداش ائللر چون یاخشی کی وارام،
 خوشبخت نسیللر چون یاخشی کی وارام.
 کؤنول، آرزو دولو اورکلره باخ،
 بو جانلى گوللر، چیچکلر، باخ،
 باخ بو گؤزللر، گؤیچکلر، باخ.
 بو یاخشی دووراندا، یاخشی کی وارام،
 هر یئرده، هر یاندا یاخشی کی وارام.
 سسیم گاه آراندان، گاه داغدان گلیر.
 مین چمندن گلیر، مین با غدان گلیر.

سوراغيم ياخيندان، او زاقدان گلير.

در يا هوسيمله ياخشى کى وارام،

شاعير نفسىمله ياخشى کى وارام.

او جا داغلارдан دا او جادير باشيم،

نه قيزيليم واردير، نه ده داش - قاشيم.

سايسىز - حسابسىز دير، دوستوم، قارداشيم،

بو نادير واريما لا ياخشى کى وارام،

گونش وقاريملا ياخشى کى وارام.

دوشمنين گوزونه بيچاقدير آديم،

آنامىن ديلينده او شاقدير آديم،

حسددن، غىيتدن او زاقدير آديم.

بئله ثروتىمله ياخشى کى وارام،

يا خشى صنعتىمله ياخشى کى وارام.

«سن كيمسن» دئمه يين من سليمانا،

صادق بير اولو لادام آذرباييانا.

دونهنى، بو گونو هله بير يانا،

اونون صاباحيندا ياخشى کى وارام،

وطن پناهيندا ياخشى کى وارام!

باھار اور گيتمدہ دير

بو عوض سيز، بو گؤزل

ديار اور گيتمدہ دير.

دونيالارجا سئوديگيم

نيگار اور گيتمدہ دير.

ياخشى بيليرم کي، من

منليگيندن دونمهين،

زирوه سيندن ائنمەين

وقار اور گيتمدہ دير.

منى جاوان ساخلايان،

بو ائللرە باغلايان،

دریا کيمى چاغلايان

قرار اور گيتمدہ دير.

يولو آغ گونلر يولو،

دئولت دولو، وار دولو،

گؤزل ماھنيلار دولو

قاطار اور گيتمدہ دير.

نه توفاندان قورخورام،
نه بوراندان قورخورام،
نه خزاندان قورخورام
باھار اور گیمده دیر.

دَدَهْلَر، بَابَالَار اوْجَاغِينَدَايَام

كؤنلو مده بير دريا نجيپ آرزولار،

يئنه دردللى آراز قيراغندايام.

خيلي وار او زونو گؤرمە دىيگىمین

جنوبلو ديلبرين سوراغيندايام.

دئييرم سيلين سين سينه مدن بو داغ،

قلبلرى او خويوم من واراق - واراق،

هر ايکى ساحلده دئييلم قوناق،

ددهلر، بابالار او جاغيندايام.

گزيرم قول - قول حقيقتىمله،

اوز - او زه گلىرم ساده لييىمله.

دونيايا سىغمايان محبىتىمله،

اوز آنام تورپاغىن قوجاغيندايام.

كؤنلو مه دوغىمادىر منىم بو يئرلر،

سيزىندير يازدىغىم بوتون شعرلر.

سليمان روستىم، بئله دئييرلر،

ماهنيملا ائللرينى دوداغيندايام!

جاواب وئرمەلییم

من آتایام، سن - اوغول، خالقىمین قارشىسىندا
 هر بىر حرکتىن چون جواب وئرمەلییم من.
 قوى بايراغىن يوللاردا وجدان اولسون، بالا،
 ناموسون، غيرتىن چون جواب وئرمەلییم من.
 سئوگىسىز بو حياتدا اولماياجاق شهرتىن،
 قاپىلارى آچىقدىر او زونه سعادتىن.
 حضوروندا بو خوشبخت، آلنى آچىق مىلتىن
 سينىن سعادتىن چون جواب وئرمەلییم من.
 عئمرۇنۇن گۈزل كېچن واحتىنى زحمتىدە گۈر،
 شهرتى نىن او جالىق تاختىنى زحمتىدە گۈر.
 فەله اول، يا عالىم اول، باختىنى زحمتىدە گۈر.
 شرفلى زحمتىن چون جواب وئرمەلییم من.
 ياخينا باخمالىسان، او زاغا باخمالىسان،
 باشىن اوستە يئللەن بايراغا باخمالىسان،
 ائللىرىن ياندىرىدېغى چيراغا باخمالىسان؟
 عزمىن چون، جرأتين چون جواب وئرمەلییم من.
 او زون يوللار كېچمىشىم، ياخشى قولاق آس منه،

دارا دوشىن او نوتاما، هاييان وطنديير سنه.

جانيمدان چوخ سئوديگيم بو مقدّس وطنه،

بئيوک محبتين چون جواب وئرمەلېيم من.

سن جواب وئرمەلېيسن پئشن چون، صنعتين چون،

بوتون دئيدىكلرىم چون، آدین چون، حؤرماتىن چون.

سن جواب وئرمەلېيسن ابدى غيرتىن چون،

هر شئى چون، شهرتىن چون جواب وئرمەلېيم من.

گل، گنجilik ايلىرىنى وئرمە كوله يه، او غلوم،

آدينا، شهرتىنە گلمەسىن لكه او غلوم.

حقىقت دونياميزدا سينيلە بىرگە، او غلوم.

سين حقيقىتىن چون جواب وئرمەلېيم من!

وطنداش

من وطنداش آدلانمارام، دوغرورو
وطنیمین غیرتینی چکمه سم.
مندن سونرا گلنرچون باغیمدا
محبتله بئش - اون آغاج اکمه سم.
من بنزرم خزان وورموش يارپاغا.
شیمشکلردن پارالانمیش بوداغا،
هم ازهليم، هم سونوم بو تورپاغا
بیر فهله تک آلين ترى تؤکمه سم.
قولاقلاریم ائشیدرمى شاد خبر.
سسلىنرمى سینمده کى نغمەلر،
خزر اوستدن دان يئرینى هر سحر
بو قیزاران گۆزلىمله سؤکمه سم؟!
سارسیلماییب اوره گیمین دؤزومو،
وطن اوغلو بیلمرم هئچ اوزومو،
آراز بويو بو يول چکن گۆزومو
آنام دىللى او ساحله دیکمه سم.
شاعیر كۈنول دوشىر گوندە مىن دردە،

اۇ يىخانىن آجىغىنا بو يئرددە.

باھار اوزلۇ، باھار گۈزلىو شهردە
اۆز اليمىلە گوندە بىر اۇ تىكمەسمۇ.
شاعير كىمى گۈرونرم يېتىم، تك،
مندن دەيمىز انسانلارا بىر كەمك
اور گىيمىن زندانىندا دەميرتكى
ميسراڭىرى اىستى - اىستى دەيمەسمۇ!

بور جلو يام انسانلارا

دونيمايا گۈز آچاندان سىرداشىمىدىر ايلك باھار،
ظفرلر كتابىندا اۆز آدىم، اۆز پىشم وار.
من وطن تورپاغىنidan يارانمىش بىر آچارام
آرزو سوپىلا ائللەرىن،
سەودالى كۈنوللەرىن
قاپىسىنى هر زامان ماھنيلارلا آچارام.
اود منم، آتش منم،
آى منم، گۈنش منم،
انسانام، عۇمرۇم بويو بور جلو يام انسانلارا.

ايتيرمرم ائزومو دوشىسىم ده توفانلارا.

ذكاسىيلا خالقىيمىن گؤيلرە يوكسەلىرم،

اولدوزلاردا گىدىرم، اولدوزلاردان گلىرم.

من يوللارى آغارتدىيم، يوللار منىم باشىمى.

ياشىمى بىلىر وطن،

بختىملە ياشيدام من،

گلين بىر داها مندن

سوروشمايىن ياشىمى.

جانىمدان يان اوتور غم،

دaim حركىتدىم.

قوشادىر آدىملارىم قوجالمايان حياتلا.

سۈنمىزدىر اوどوم منىم،

انساندىر آدىم منىم.

من يئنى دونيامىزى بزه يىرم بو آدلا.

صيفرى ينددينين يانىندان پوزون

آ دوستلار، دئمه گىن دولموسان ياشا،

شاعيرم، ياشىما باخماين منيم.

چوخ دا چوخ ايللرى وورموشام باشا،

آغاران باشىما باخماين منيم.

يورولماق ندير كى؟ سؤزون ان دوزو

عمورلوك دوستوم وار ايلك باهار كىمى.

قانيمدا بير دونيا شعرلر اوزور،

آينام خزرده كى باليقلار كىمى.

كؤنول ماهنى لاريم، اورك سؤزلرим

گئجه لى - گوندوزلو زحمتيميندىر.

وطن كىشىكىنى چكن گۈزلىم

عمرى باهار چاغلى مىتىمىندىر.

ايللر اوز ايشينى گئرسە دە نە غم،

يورولماز يولچوسو بو اوزون يولون.

بىليرم تىترەمز اليمدە قلم،

سيز بو سليماندان آرخاين اولون.

قوجاليق سؤزونو - ياراشمير منه
 شاعيرين آديندان، جانيندان پوزون.
 سيزينله ال - اله يولدايام يئنه
 صيفرى يئددى نين يانيندان پوزون!

گونشينله گل

تازه ايل، يانيما آلى بوش گلمه،
 كؤنلومه خوش گلن خبرلره گل.
 آلين آچيق اولسون، او زون آغ اولسون،
 عالمه سس سالان ظفرلره گل.
 وطن تورپاغينا جان گلسين دئيه،
 بوللو ياغيشلا گل، بوللو قارلا گل.
 ما هنيم پرده - پرده يوكسلسين دئيه،
 آينالي خزرده كى دالغالارلا گل.
 او دلار ديارينا - او زون بيليرسن،
 با غريندا او دونلا، آتشينله گل.
 سنه گل - گل دئير آناميز وطن.
 عؤموريوك دوستوموز گونشينله گل!

خزانسیز چیچکلر

دؤیوش ايللرى نين تجروبه سىنى
 جاوان نسىللە ئۆتۈرن اولدوم.
 قانلى گۈز ياشىنى، غمى، غصەنى
 گركسىز شئى كىمىمى ايتىرن اولدوم.
 آسان قازانماديم من بو آغ گونو،
 گۈرдوم زندانلارى، گۈرددوم سورگونو.
 آن آغىر ايللرىن آغىر يوكۇنوا
 دونن بو چىينىمە گۈتۈرن اولدوم.
 ايزىم وار يوردومون هر بوجاغىندا،
 عئمرىمون ان گۈزلە، قايىنار چاغىندا،
 وطن تورپاغىندا، وطن باغانىدا
 خزانسیز چیچكلىرى بىتىرن اولدوم.
 شاعير ائلدىن آلير اوز ايلهايمىنى،
 آرازدان دولدوروب هجران جامىنى،
 قارداشىن قارداشا خوش كلامىنى
 ساحلدىن ساحله يئتىرن اولدوم.

دونيايا اورئنيم مسلكيم له من،
 بو وطن مولكونده، ديلگيم له من
 قيزيل قلميم له، اورگيم له من
 شعره دان يئرينى گتيرن اولدوم!

وطن

اي وطن! تورپاغين عزيزدىر منه،
من اوردا تاپىشام سعادتىمى.
كؤنولدن ماھىيلار قوشموشام سنه،

چئورىب بايراغا محبتىمى.

گۈزومو دونيايا آچاندا ايلكىن
آنامى گۈرموشىم، سنى گۈرموشىم.
عهدينه وفالى بير اوغول تكين
دؤيونن قلىيمى سنه وئرمىشىم.
شهرتىم اي وطن، شانىم اي وطن،
سن منىم آديمى ئىللرە يايدين.
اورگىيم اي وطن، جانىم اي وطن،
من شاعير اولمازدىم سن اولماسايدىن!

دَيْرِي يو خدور

سينه سى درياجا شعرله دولو

شاعيرين گونشسيز سحرى يو خدور.

آغ گون ده گئرموشم، قارا گون ده من،

دئمه گين، دونيادان خبرى يو خدور.

آرزوسو سونسو ز دور بو يئر او غلونون،

او زو زيرويه دير حيات يولونون.

منه دوست دئمه سين او كس كى، او نون

كؤنول دفترينده ظفرى يو خدور.

عئمر و نو معناسىز كىچىرنلىرين،

بو يئنى دونياسىز كىچىرنلىرين،

وطنسىز، آناسىز كىچىرنلىرين،

گؤزومده بير قوروش دَيْرِي يو خدور!

يوخوسوز گئجهم

بو گئجه قايدام اوزره چكيليب بير كونجه من،
 كاغيد اوسته يول آلديم بير شعرين آردینجا من
 كؤنلومده انسانلارин، بير ده اوز آرزولاريم،
 قلمىمدن سوزولدو كاغيدا كؤنول واريم.
 مصراعالار قوشون كيمى دوزولدو كجه جرگە يە.
 سئوينديم ايستگىمە نايلى اولورام دئىيە.
 عزيز اوغلوم، سيرداشىم، قوهوم - قونشو دا ياتدى.
 منىمسە گۈزلرىمە بو گئجه يوخو ياددى.
 داغ اولدو كول قابىندا پاپىرس كؤتكىلىرى،
 لال گئجهنىن باشىندا گۈرونندو آغ توكلرى...
 گون دوغدو، صبح آچىلدى، دويونجا آلديم نفس،
 سحر ماھىيم شەھەر دالغا - دالغا سالدى سىس،
 چىخدىم ايوانا بىرگە اوز تزە اثريملى،
 اۋپدوم گۈزل باكىمىي يوخوسوز گۈزلرىملى!

جانلارا جاندир قاراباغ

شهرتىن يئر او زونه چو خدان عياندىر، قاراباغ،
ورغونام حسنونه من خيلى زاماندىر، قاراباغ.
دostalarيندان اشىيدىرسىن بو سؤزو نعمة كىمى
«شوخ گۈزىللر يئريدىر، ياخشى مakanدىر قاراباغ».
واقيفين، ناتوانىن سىنە آياق ايزلرى وار،
منجه شاعيرلر اوچون باشقما جهاندىر قاراباغ!
هر باهار فصلى بى كۈنلۈمە آدىن غىنچەلىرى،
سنى من گۈرمەميشم گۈر كى، هاچاندىر قاراباغ!
سن بىلىرسىن كى، منيم تكجه آيرىليق دردىم وار،
آيرىليق دردى اولومدن دە ياماندىر، قاراباغ!
سن جانىم سان، جىڭرىم سىن، اور گىيم سىن،
دئىيرم، جار چكىرم جانلارا جاندир قاراباغ.
سنه اولولاد كىمى صادق بى سليمانىنى سىن
آنا قلبىنندن او زاق بىلمە، آماندىر، قاراباغ!

يورولماميشام

ايللري ايللره جالاسام دا من
 يوردو مو گرمكден يورولماميشام.
 دوست حسرتلييم، وصال عشقينه
 هجرانا دؤز مكден يورولماميشام.
 ايلك باهار نفسلى تر چيچكلىرين
 عطرينى چكمكden يورولماميشام.
 عزيز باجيمين، قان قارداشيمين
 دردينى چكمكden يورولماميشام.
 اوتن دورنالاردان ياخينلاريمين
 حالينى سورماقدان يورولماميشام.
 هجران كاروانى نين ساربانى اولوب
 يوللارى يورماقدان يورولماميشام.
 تزه نسيللره جاندان، اوركدن
 بيتمه ييب خدمتيم، يورولماميشام.
 دار گونده، آغ گونده وطن دئمكден،
 بيلير كى، ميلتيم يورولماميشام.
 دوستلوق دونياميزين شنليكلىيندە

سئوينيب گولمکدن يورو لمامي شام.
 باشيم آغارسا دا، خوش بخت لي گيمدن
 سئوييپ - سئوييمكدن يورو لمامي شام!
 بعضاً نفسيمى درسم ده يولدا
 اوغورلو سفردن يورو لمامي شام.
 گاه توفان، گاه بوران گؤرسم ده يولدا،
 سوروشون خزردن، يورو لمامي شام.
 دؤيوش ميداني نين اون سنگريينده
 او زومو گؤرمكден يورو لمامي شام.
 قارا عمل لره، ياد مئيل لره
 سينه مى گرمكден يورو لمامي شام.
 شعرىمى سونگو تك دوشمنين، يادين
 باغرينا تاخماقدان يورو لمامي شام.
 يوردو مون نازه نين گؤزل لرىنه
 شاعير تك با خماقدان يورو لمامي شام.
 بوتون يئر او زونون ميلتلريينى
 صولحه سىلەمكدىن يورو لمامي شام.
 قلىيمدە دوشمنە ابدى نىفترت،

قیصاص بسله مکدن، یورولمامیشام.

یاخشیبا حؤرمتدن، پیسه نیفر تدن

هئچ زامان، هئچ زامان یورولمامیشام.

گنجلرله قایناییب - قاریشماغیمدان

هله من سلیمان یورولمامیشام.

ایلهام دریاسینا تزه سؤز اوچون

هر گون تور آتماقدان یورولمامیشام.

نه قلم قوجالیب، نه ده کی، قلبیم،

یازیب - یاراتماقدان یورولمامیشام!

حقیقتله، محبتله

گل تزه ایل، بیرگه گزک آنام وطن تور پاغینی.
 هر ایلین اوز گؤزل لیگی، هر ایلین اوز نعمتی وار.
 بیلیرم کی، ماهنیلارا چئوریله جک هر آددیمین،
 هر ایلین اوز قهرمانی، هر ایلین اوز حؤرمتی وار.
 قلبیمیزین لکه بیلمز آیناسیدیر هر ایلیمیز.
 بیزیم کؤنول آرزوموزون معناسیدیر هر ایلیمیز،
 هنرلرین، ظفرلرین دریاسیدیر هر ایلیمیز.
 هر ایلین اوز طنطنه سی، هر ایلین اوز قدرتی وار.
 هر ایلیمیز آشیلمايان زیروه لردن وئریر سوراغ.
 هر اوتن ایل اولور بیزیم تزه ایله آرخا - دایاق.
 بو وحدته حیران قالیر، احسن دئیر یاخین - اوzac،
 بو ایلین اوز سیچرا یishi، بو ایلین اوز وسعتی وار.
 نلر يوخدور تزه گلن سعادتلر ایلیمیزده،
 بو سارسیلماز، درین کؤکلو حقیقتلر ایلیمیزده.
 ائل گوجو وار محبتله، صداقتله ایلیمیزده،
 هر ایلین اوز خزینه سی، هر ایلین اوز ثروتی وار.
 عزمیمیزله جان وئرییک ایلیمیزین هر آنینا.

دوسست ائللىرى سىسلە يېرىيک ھنر، يارىش ميدانىنا.
 گول-چىچكلى آقىش ياغىر قلىپلىرىن عنوانينا،
 ھر اىلين اۋۇز سرعتى وار، ھر اىلين اۋۇز حكمتى وار.
 ساغ اول منىم كۈھنە ايليم، ياشا منىم تزە ايليم!
 عزيز آنا وطنىمى ظفرلرلە بزە، ايليم،
 گۈرۈم سنى بو اوغوردا گلمەيسن گۈزە، ايليم،
 ايرى متىن آددىملار آت، سىنە گنجىلىك جرأتى وار...

آبشترون باغلارى

آبشترونو بىنمه يەن آداملار
 مىگر بىلمىر بو تورپاقدا نلر وار؟
 اولماسا دا سىخ مئشەلى داغلارى،
 صفالىدىر آبشترونون باغلارى.
 اولماسا دا بو يېرده بوز بولاقلار.
 سفره مىزدن راضى گىئير قوناقلار.
 بو نعمتلىر يارانما يىب هاوا دان،
 بو قوجامان آغا جلارى بىر زامان
 محبتلە اكىب اولو بابالار،
 قەرماندىر بىزىم ئىللر، او بالار.
 گون دوغدومو شوولاندا ياي چاغى،
 تندىر كىمى قىزدىرىدىمى تورپاغى،
 دلى خزرى حاي - كويونو كسىدىمى،
 اون، اون بئش گون خوش گىلاوار اسىدىمى،
 ياواش اوزو ملره خال دوشور،
 سارى انجىر اۆز واختىندا يېتىشىر.
 دستە - دستە قوناق گلىرى هر باغا،
 تورپاقدا اوغلو قىيمىت وئىر تورپاغا.

بودور، يئنه باغدا انجير سارالير،
 اوغول - اوشاق آغا جلارارا يان آلير؛
 ايريسينى سبد - سبد دريرلر،
 سويوب بير - بير تيكان اوسته سريلر.
 چوخ شيريندير بو تورپاغين انجيري،
 اوزو ده کى، بيزيم باгин انجيري!
 چكىب يثرين شيره سينى جانينا،
 قان آرتىرير يئر اوغلونون قانينا.
 قيش گونوندە پوسكىنده سى يىيلير،
 بئجرنه آفرىنلر دئييلير.
 گلين گئدىك انجير يئىك، اوشاقلار،
 آدام كىمىي ال ائله بير بوداقلار.
 بير آز چورك، بير آز پىندىر گؤتورك،
 سحر - سحر آجاج آلتدا او تورك.
 گؤردونزمو، نىچە يئردىر آ بشئرون،
 گل - گل دئيير سىزه بير - بير آ بشئرون!
 هر آياقدا او دور منىم حيانىم،
 تورپاغينا قوربان اولسون بو جانىم!

طبیعتین عطري

گونشدن تئز اویانیب گزیرم اوز باغیمدا،
نلر، نلر بیتمه بیير بو آنا تور پا غیمدا!
آغا جalar مین دیل تؤکوب سانکى منه گل، دئیر،
گل، گل، اولما سین بیزه اوت - آلاق انگل، دئیر.
پارلا بیير اینجیلر تک شئه چیچکلرین اوستوندە،
دئیرم کى، تاپیلماز بیير با غبان من هو سده.
اکدیگیم هر فیدان چین گئدیب الدن، آياقدان،
جانینى باغ - بو ستانین قور تاریرام آلاقدان.
قارشیلا بیب امکله گلن خوش باهارى من.
سوواریرام هو سله كئورپە آغا جalarى من،
گؤزل بیر وردیش هانى منیم بو وردیشیمدىن،
آرادا يورو لان تک آیری لارام ایشیمدىن،
او توروب بیر داش اوستىدە نفس آلیرام درىن،
گلیر اليمدىن عطري او تلارین، چیچکلرین!..

قزيل گوللر

گنجليك ايللريندە ماي آيىندا
گۈچىچا ياكى ئىتىمىشىدیم. او زامان
گۈردو يوم منظرنى بوجون
ئىچە بىتىع قلمە عالدىم.

غريبە دير بو گۈچاي،
يوخدور اونا منجە تاي.
قىزىل گول معناسىندا،
قىزىل گول دوناسىندا،
قىزىل گولدور بايراغى،
باھارين اوغىيان چاغى
ماھنى دئيب دويونجا،
چايىن ساحل بويونجا
گۈزلريندە ايلك باھار
گزير اوغلانلار، قىزلار.
اللى رينده قىزىل گول،
دىللريندە قىزىل گول،

سئير ائديرم هر يانى،
 اوست-باشدا بوش يئر هانى
 دؤشلريندە قىزىل گول،
 باشلاريندا قىزىل گول،
 هامى نين پالتارى نين
 جىيلريندە قىزىل گول،
 حتى قولاقلارى نين
 دېيلريندە قىزىل گول.
 سىسىنده، نفسىنده،
 محبت نغمەسىنده،
 عطير ساچان قىزىل گول،
 كۈنول آچان قىزىل گول.
 ياشلىلارين قار كىمى
 ساچلاريندا قىزىل گول.
 موبالىغە دئىيل بو
 قاشلاريندا قىزىل گول.
 يئرىشلىرين اۆزوندە،
 گۈرۈشلىرين اۆزوندە،

دوداقلاردا قيزيل گول،
ياناقلاردا قيزيل گول.
كورپه تك توتوب آياق
يامان گزير قيزيل گول.
سولارا باش ووراراق
چايда او زور قيزيل گول.
گريرم چمنليگى،
سئير انديرم شنليگى،
حيرانام بو ايشلره
چكيليدир شيشلره
اتله بيرگه قيزيل گول،
جرگه - جرجه قيزيل گول.
كابابلار دا گول دادир،
سولاري دا گول دادир.
بو سئوديگيم شهرده
گورورسونوز ائولرده،
ائشىكلرده قيزيل گول.
بئشىكلرده قيزيل گول.

گؤيدن ائله بيليرسن

قيزيلگول ياغيب يئره.

قيزيلگول نفسىلە

دولوب بوتون باغ- درە.

سۈزۈمە اينانمايان،

گۈزۈمە اينانمايان،

اوچسون دئميرم كى، من

گونه، اولدوزا، آيا.

قوى ترپەنيب يئريندن

سفر ائتسىن گۈيچايا!!..

آنام تورپاق

اور گيشه گزديريرم دوغما آنام تورپاغى،
بابالاردان ياديگاردىر هر گولشنى، هر باغى.
من تورپاقدان يارانميشام، تورپاق مندن يارانيب،
منه وطن يارانيب.

مiliون- مiliون محبتلر ياتير تورپاق آلتيندا،
محبتلر، خوش صحبتلر ياتير تورپاق آلتيندا.
تاريخ بيلير نلر، كيمىر قارىشىب بو تورپاغا،
مiliون- مiliون تبسملر قارىشىب بو تورپاغا.
تورپاق آلتدا واحتلى، واحتسيز ياتانلارى آنيرام،
اوزومو ده بو تورپاغا بير ناميزد سانيرام.

سانيرام كى، يئر اوزونه ايشيق سالان اولدوزلار،
كؤچوب گئتمىش داهى لارين قوجالمىيان سؤزودور.
گئجهلىرى دونيامىزى صحره دالان اولدوزلار
تورپاق آلتدا ياتانلارين گؤيلرده كى گئزودور.

قارداش مزارى

قارداشیم رسولا

باھار هدیه میز - خونچا، سمه نی،
 قارداش، زیارتہ گلمیشدیک سنی.
 سنی بو دونیایا گتیرن آنان،
 بؤیودوب سونرادان ایتیرن آنان
 یاندیردی قبری نین اوستوندہ آغ شام،
 بايرام آخشماییدی بو گوزل آخشام.
 آغلایان آغلادی، بو شالدی اورک
 چیچکلر اوستونه سپیلدی چیچک.
 هره اوز ائوینه تلسدی یئنه،
 قالماڈی بیر نفر قوهوم، اقربا.
 قبیرلر پریشان گوروندو منه،
 شاملاڑ بیر - بیر سؤندو گؤز قیرپا - قیرپا.
 او زاندی کولگه سی یاشیل شاملاڑین،
 گون باتدی افقده ایزی قالماڈی.
 قبیرلر اوستوندہ یاناں شاملاڑین
 عؤمر و بیر ساعت دان او زون او لمادی.

بىر طنطنه واردى بو يئرده باياق،
بو غملى يوللاردان كسىلدى آياق.

چاپدى آلتىنداكى آتى قارانلىق،
چؤكدو قبرىستانا قاتى قارانلىق.
اي تورپاق آلتىندا ياتان عزيزلىر،
اجل شربتىنى دادان عزيزلىر.

ساغلار حؤرمتىنى بىلدىرىپ سىزە،
اۋزونو بو گوندە بورا يئتىرىدى.

سىزىن بو ابدى منزىلىنىزە،
بىر نئچە ساعاتلىق باهار گتىرىدى.
آغلادىم، قالمادى گۈزلەيمدە ياش.
دىء، بونو دويدونمو منزىلىنىدە سن!
يانىندان گىتمەدىم بو گىچە، قارداش،
دانىشدىم، صبحەدەك باشداشىنلا من.

ساغ او، معلميم سليمان سانى

مكتب ايل لرينده معلميميز
 تك معلم دئيل، آتايدي، آتا.
 آدى سليماندى؛ او ايللرده بيز
 او ميد باغلاميشديق بو بؤيوک آدا.
 او قدر سئويملى، او قدر عزيز،
 او قدر ملايم بير انساندى كى...
 اورگى، ديلگى، وجданى تميز،
 او قدر، او قدر مهربانى كى.
 او قارا ايللرده دوشدوکمو دارا،
 معلم! سن بيزه هاوادار اولدون.
 صباحى دوشوندون، باغريinda يارا،
 وطنە، ميلته وفادار اولدون.
 ياخشى ياديمدادير بو گونه قدر
 «قورخولو ناغيل لار»، قورخولو ايللر.
 ياخشى كى، او ايللر دوشدو دربدر،
 گلدى دونياميزا اوغورلو ايللر.
 قاسىم اسماعيللو كوچە سيندەكى

مکتبین شاگیردی شاعیردیر ايندی،

قلبی نین ان درین گوشە سیندە کی

قوشمادیر، نغمە دیر، شعر دیر ايندی.

او قانلى ايلرده محبته سن،

بيزه نيشان وئردىن بو گولوستانى.

دئيرم اوركدن، وار سسيملە من

ساغ اول معلمىم سليمان سانى!

آنا

عزيزه جعفرزاده يه

ای کؤنول، نغمه میزین ايلک سؤزو - فخر ايت، آنادير،
 يئرلره، گؤيلره، تارىخلره شهرت آنادير.
 آنادان امديگيميز صاف سوده آند اولسوون کي،
 گؤزومه سؤنمز ايشيق، قلبيمه قوت آنادير.
 آنامين اينجه، شيرين لايلاسينا قوربان اولوم،
 يئر او زونده ابدى، علوى محبت آنادير.
 جانا گلمز يئنى دونيايا گلنلر آناسى.
 كؤريپه لرچون آنادير دولت، حكومت، آنادير.
 منجه، غيرتلى قىزا، مرد او غولا آلنى آچيق
 كئچديگى نغمه لى يوللاردا سعادت آنادير.
 اى سليمان، آنادان ياز، آنادان ياز، آنادان،
 وطنە، ملتە، دونياميزا شهرت آنادير.

نظامى

اوز گنجه سينه با خدي محبته نظامى،
 باش آيدى عزيز خالقينا حؤرمتله نظامى.
 هر كلمه سى، هر جومله سى بير جانلى خزينه،
 تكدير بوتون عالمده بو ثروتله نظامى.
 ياغديردى ديليندن اواد، آللو ظلمته قارشى.
 ديلبىر ياشادى حاقلا، عدالتله نظامى.
 دور ساچدى سؤزوندن بو يئر اوغلو، اولو انسان،
 اوستاد دير، ائكىزدىر ابديتله نظامى.
 دونيادا اونون شعرى، سؤزو بىلمەدى سرحد،
 سون منزيله ده كؤچدو بو شهرتله نظامى.
 قوى گنجه ليلر، گنجه سئوينسين كى، بو يئرده
 سؤز قوشدو، قلم چالدى جسارته نظامى
 آيدان دا، گونشدن ده اوazon عمر ائده جكدير،
 قلبىنده كى آتشله، حرارتله نظامى.

سوناميز

شعرلر ييمين ايلك او خوجوسو ما كيناچى باجىم سونا ياي
 بيزى بيزدن ده گؤزل سن تانيارسان، سوناميز،
 او زو آغ، آلنى آچيق، اى نجيب انسان، سوناميز!
 بو بئيوک عايىله ده كىچدى باهار چاغلارينيز،
 قلبىنيدن دئميرم كۈچدو باهار چاغلارينيز.
 وئردى جان كلمەلرە، سۆزلە بارماقلارينيز
 هامىمىز چون چوخ عزيزىن، چوخ عزيزىن سوناميز،
 بىلەمەين يوخ بونو، وجданى تميزىن سوناميز!
 بىليرم من، خوشونا گلمير اوركسىز يازىلار،
 قانى بوزدان دا سويوق، خالقا گركسىز يازىلار.
 وطن اۋولادينا دار گوندە كۈمكسىز يازىلار
 باخ، بونونچون ائديرم من سنه حؤرمت سوناميز.
 قوى وار اولسون دئيرم سىنده بو جرأت سوناميز!
 سن وورورسان گۈرورم گونلىرى زحمتىلە باشا،
 دەيمەسىن عؤمرۇنون آغ يېلکەنى عومماندا داشا.
 ياشا خوش گونلر يمىز چون، وطن عشقىنلە ياشا
 چىكمەسىن اوستونە اوز اوردو سونو غم، سوناميز.
 گۈرمهسىن گۈزلىرىن عؤمرۇن بويو شىنم، سوناميز!

شهرت

دونيا ميزدا نه قانسيز، نه نادان شهرت تاپار،
 نه طفيلي، نه يالتاق، نه فلان شهرت تاپار.
 زحمتى، محبتى وطنق وئرن
 كؤنلو آرزو لار دولو مرد انسان شهرت تاپار.
 داردا وطن يولوندا، شيرين جانيندان كىچن
 آلنى آچيق، اوزو آغ قهرمان شهرت تاپار.
 كيم كى آندىنى پوزماز، سونگولر آراسىندا
 آدى او لار ديل لرده بير داستان، شهرت تاپار.
 نه دوكاندا ساتىلىير شهرت، نه ده بازاردا،
 ميلتى نين قلبىئە يول تاپان شهرت تاپار.
 يارى يولدا قالماسا، قلمى كوتلشمەسە
 ماھنيسى آل بايراقلى سليمان شهرت تاپار.

تورپاق و محبت

آغ جالاريم وئریب يئنه باش - باشا،
باغيم - باغچام تاماشا دير تاماشا.
بودور، منى سالاملايير بوداغلار،
محبتله پىچيلدا يير يارپاclar.

من محبت يئتيرمه سم تورپاغا

تورپاق منه گؤزل بھره وئرمى؟!

اوغلوم، قىزىم ال اوزادىب بوداغا
ايستەدىگى مئيوهلىرى دررمى؟

ذوق آليرام باغان كىمى امكىن،
من بىلىرم هر مىوه مين قدرىنى.

بالام كىمى بسلەمشم اوركىن
او زوملىرىم ايتىر اۋز عظرىنى.

بىتكىلرە جانسىز دئمك دوز دئيل،
يوخ، جانلىدىر مىوه، آغاچ، گول، چىچك.

هر مئينه نين چوبوقلارى ائله بىل
ايماكلە يير قوملار اوستە كۈرپە تك.
من كسمە سم آلاقلارىن كۆكىنو

کوسر مندن يقين گوللر، چيچكلر.

داغيتىماسام بولودلارين يوكونو،

شىتيللره ديوان توتار كولكلر.

گل- گل، دئير باغىمداكى آغا جلاڭار،

انجىرلىرىن گۈبگىندن بال دامىر،

مئينلرده داها باشقۇقا عالم وار،

سالخىملارىن بېگىندن بال دامىر.

قوناق گلىرى منه دوستوم، تاي - تو شوم،

بو تورپاغا بىر بىزكدىرىر هەرسى.

مئىنه مىزدىن قوشلارا دا پاي دوشور،

بو نعمتىن ماھنى اولور عوضى.

دوستلار، گلين چىخمايىن بو سۆزۈمىدەن،

گلين بوللور سالخىملارا دىمەيىك.

گلين، شراب دوزلتىمەيىك اوزو مەدەن،

شىرەسىنى شوشەلرە تۈركىمەيىك.

مئينلرین بەھرەسىنى تورشۇدوب

نە بابامىز، نە نە مىز اىچىيدىر.

مجلىسلرده چەھرەسىنى تورشۇدوب

نه آتاميز، نه آناميز ايجييدير.

شنليك لرده شيرين - شيرين، صمييمى

دئيب گوله بيلميريكىمى شرابسىز؟!

يقين باغلى سوال كيمى، سؤز كيمى

بو سواليم قالا جاقدير جاوابسىز.

آاغاجلارين دردي

بو آخشام ساحلدهيم، گزيرم آغير - آغير،
 دينيب پايز ديليندہ شيديرغى ياغيش ياغير.
 هله قاباقدا قيش وار،
 بوللوجا قار - ياغيش وار.

قطار - قطار بولودلار پرده چكەجك گؤيه،
 قيشيميز كچەجكدير گئييمسيز، چيلپاق دئيه
 مني يولдан ائله ييب ساخلايير بو آغاچلار،
 يارپاقلارдан ياش تۈكۈب آغلايير بو آغاچلار.

دؤزونوز، آغاچلاريم، دؤزونوز، آغاچلاريم،
 اوزون سورمز، باغلانار ياغيشين، قارين يولو.
 چوخ گؤزل بىلىرسىنىز اوزونوز، آغاچلارين،
 آچىلير ماھنيلارلا گئيج - تئز باھارين يولو.

يوز باھار اوتورموشىم، آرتىق ياشا دولموشام،
 حسابسىز شىلىكلىرىن آغ ساققالى اولموشام.
 كاش كى، گنجلىك باھاريم گلىدى سىزىنكى تك،
 عئمرۇمۇن پايزىندا گولىدى سىزىنكى تك!

عؤمور كتايىمدان بير يارپاق

شهردن ال - آياق چكىلىن زامان

گزمه يه سىلە بىر كوچھلر منى.

چوخ گۈزل تانىيار بىر سىرداش كىمى

گوندوزدىن سئچىلمىز گئچەلر منى.

يازىب ياراتماقدىر عشقىم، عمليم،

آيرىلىمير كاغىزدان، قىلدان اليم.

شعردىر، ماھىنىدىر بو گلها گلىم،

بىلىرم يازماماق هېچ ائلر منى.

باخىرام عؤمر و مون كتابينا من،

گووهنىب كۈنلۈمون روبابينا من

يۇخوسوز گئچەلر حسابينا من

قويمارام دوستلارىم كىچەلر منى.

مانقالى توستولو بولاق باشىندا،

قازانى قايناييان او جاق باشىندا،

هم دىگاه باشىندا، هم داغ باشىندا

ائشىدىر جاوانلار، قوجالار منى.

اوندولماز ايللريمييز!

هايدى، روستم، چيحالىم گل ياريشا،
چيحالىم موضع اوچون آختاريشا.

م.مشقق

گنجلىك چاغيميز كىچدى خزردن داها جوشقون،
ائتىك عمل اوغروندا اوزون يوللارى يورغون.
ممکن مو اونوتماق او عزيز گونلرى؟!

يوخ، يوخ، كؤنلومده او خوش ايللرین اۆز ايزلرى وار چوخ.
گنجلىك قانيمىز قاييانيان ايللردى او ايللر،
دوشمنلىريميزچون يامان ايللردى او ايللر.
حالقين سىسى حق سىسى بىزيمچون او زامانلار،
بىر آرزو مقدسدى بىزيمچون او زامانلار:

شاعير كىمى اۆز عصرىمизين نبضينى توتماق،
ان قطعى دئيوشلرده او دوزماق دئىيل او دماق.

بىر قارداشىمиз واردى، گۈزل، ساده گئىيملى،
مشقدى او شاعير، اۆزوتىك شعرى سئويملى.

باخدىقجا سعادت دولو گولشللرە هر گون،
بىرلىكده ائدردىك غمى يوخلوقلارا سورگون.
مشقق ده اوركىن جوشاراق وجده گلىردى،

من ياخشى بيليرديم کي، - او چوخ ياخشى بيليردى:
 شعرىن اولەجك يازسان اوركسيز، هيجانسىز،
 دووران سنه قىمت وئرەجكدىر چوخ آمانسىز.
 خوشبختدىر او شاعير کي، اونون اوز سسى واردىر،
 دىللرده، كۈنوللرده گزن نغمەسى واردىر.
 قارداش كىمى هر گون بؤلوشوب دردى، سئوينجى،
 ايستردىك اولاچ ايشىدە، صىداقتىدە بيرينجى،
 يوللاردا گونش عاشيقى تك ئىلمتى داندىق،
 مشقى بىزە، بىز مشقە دار گوندە هاياندىق.
 اونسوز اوز آنام، سفرەنى آچمازدى او واختلار،
 سئيلردى: «بالام هاردا قالىب، گئى اونو آختار».
 گونلر بئله كىچدى، مشقق بئله گىنجدى.
 يازدىقجا حيات چئشىمەسى قايناردى گۈزۈنده،
 رقاصل كىمى بارماقلارى اويناردى او زوندە.
 آغ گونلرین عشقىلە قارالدىقجا واراقلار،
 چوخ اينجه گولومسردى قالىن، دؤيمە دوداقلار.
 بير شعر او خوييان واختىدا اىچىندىن آلىشاردى،
 قاش - گۈز دانيشىر، ال دانيشىر، ديل دانيشىردى.
 ايلها ملا سفىرلر جانا گلدىكجه كۈنولدە

چالسايدين او باخسيين دئيه، شيبور دا، طبل ده
 يوخ، يوخ، بو سسى مشفق ائشيتمزدى كؤكوندن،
 ميليون اورهيه واردي بو آن يول اورگيندن.
 مشيق بئله شاعير، بئله انساندى گۆزومده،
 دوستوم يئنه ديللندي بو شعرىمده، سۈزۈمده.
 مشيق! منى گل دينله، او توب كېچسە ده ايللر،
 خاطرلايا جاقدىر سنى حئورمتله نسيللر.
 خوشبخت سن، عزيزيم، وطنينچون ديريسن، باخ،
 اوز ميلتى نين آلنى آچيق شاعيريسن، باخ!
 خوشبختدىر او شاعيركى، او نون اوز سسى واردپر،
 ديل لرده، كؤنوللرده گزن نغمەسى واردپر.
 مشيق! سنى، گل بىر ده باسيم باغريما، بىر ده،
 اولسون بو تسللى بو اورك آغريما بىر ده.
 شاعير كىمى، انسان كىمى - يوخ اولمە مىيسن سن،
 مشيق! سنى تبرىك ائديرم من، اوپورم من!

اۋپورم بىر ده محبىلە

فرهاد بادل بىگلىيە

فرهاد، اوغلۇم، نه قىشىڭ بىر پىشە سئچدىن اۇزونە،
 زىحەتىن اولدو گونش طالعىنىن گوندوزونە.
 دوغورور گۈر نىچە سئودالى كۈنۈللەر دە باھار
 او بىياض دىللەرىن اوستۇندا گىز بارماقلار!
 دىيندىرير دىنەمەينىن اينجە اورك تېللىرىنى
 بىلە ياز عۆمۇرنە اۆز گىچىلىگى نىن ايللىرىنى!
 سئو اوركىن وطنى، آلىنى آچىق ملتى سئو،
 نە گۈزلەر ھەلە بو آتدىغىن اىلک آددىملار...
 صنعتىن زىروهسىنە اؤندە چتىن بىر يول وار،
 بو يولۇن يولچوسو اول، قوى سىنى سئوسيين بو وطن،
 ياغسىن عنوانينا ھە اۈلکەدە احسن، احسن!
 گل بو معنالى وطن مولكۇنە معنا گىتىرك،
 عۇرمۇمۇزدىن كىچىن ھە بىر گونە معنا گىتىرك.
 بورو يوبىدور منى دە دوغىما آتان تك هيچان،
 اۋپورم بىر دە محبىلە آچىق آلىنىدان.

باغيشلار سنى

يول آيرىجىندا قالانلارا

اوزونه ائله بىر يول سئچميسن كى،
 يالنىز وطنسيزلىر آقىشلار سنى.

دىليينى نه آтан، نه آنان بىلىر،
 ياخشى باشا دوشور، بايقوشلار سنى.

باطن ين دەيىشىپ ظاهرىن كىمى،
 تانيماز اولدولار تانىشلار سنى.

اگر بئله گىتسە اينان كى، بىر گون
 آتان دا، آنان دا قارغىشلار سنى.

هر آددىم باشىندا دوشرسن دارا،
 شاشىردار ائنىشلر، يوخوشلار سنى.

الين كمك اوچون بىر يانا چاتماز،
 دؤير قارلار سنى، ياغىشلار سنى.

يامان مىست ائله يىب گۈرورم كى، من
 اورگى لکەلى آغوشلار سنى.

سن هاردا گۈروننسن، شبىھە ائتمىرم،
 نىفر تىلە قارشىلار باخىشلار سنى.

كاغيدلار اوستوندە باش سينديريرسان،

يورمادى عئيه جر ناخيشلار سنى؟!

جانا گتيرمەدى يازيلاريندا

بو پاييزلار سنى، بو قىشلار سنى؟!

اوره گى بؤيو كدور زمانه مىزىن،

بو يولدان قايىتسان باخىشلار سنى.

سنە باغلييام

دوستوم زئينال محمدووا اىتحاف

قاراباغا جىت دئسم، تمام حاقلييام،

باكى لييام، شكيليليم، قاراباغ لييام.

صاف، لكه سيز محبتي بو تورپاقدا گئور،

كؤنول آچان طبىعتى بو تورپاقدا گئور.

گؤزل لىگى، شعرىتى بو تورپاقدا گئور.

بختىمە باخ، بو يئرلىيم، بو تورپاقليليم،

آلينى آچيق، قلبى آچيق وطن اوغلوييام.

وجده گلېب محبته وورور اوركلر،

گون دوغمامايش، عطيرلەنير هر گون، هر سحر

گؤزللرین نفسىلە گوللر، چىچكىلر.

داغ گۈودەلى چىنار كىمى قول-بوداقلىيام،

جانىم، گۈزوم، قاراباغيم، سنە باغلييام!

گؤزل لىگىن كۈكۈ منىم دىلگىمە دىر،

ائلىن گوجو قولومدادىر، بىلگىمە دىر،

وطن عشقى قولالمایان اورگىمە دىر.

آغ گونومە، دار گونومە ائل داياقلىيام،

جانىم، گۈزوم، قاراباغيم، سنە باغلييام!

يئرينيز اولمايا جاق

دوستلار! آخىر زامانلار منى يامان درد آلىب،
ندىنسە بىر سوالىم يئنه جاوابسىز قالىب.
دوغرو يولدان آزانلار،
تارتان-پارتان يازانلار

بيزى باشا دوشمورسن، بىزى سئومىرسن دئيه
آز قالىب ملتىمى چكسيينلر «محكمە يە».
شاعرلر، فيلسوفلار يئيرن ملتىمى
دونيايا فضولىلر گتىرن ميلتىمى
«سوئىيەدن كاسىيدىر» دئىيب دوداق بوزن وار،
چىركابىن، نادانلىغىن لەھمەسىنده اوزن وار.
تعجب لو بودوركى، تاپدايىب حقيقىتى،
يا آچىق، يا خلوتى
اونلارى عزيزله يىب او خشايانلار تاپيلير،
اونلارين اۆزلىرىنه او خشايانلار تاپيلير.
بو بدېختىلر بئش - آلتى هاودار تاپسالار دا،
اوركلرىن قاپىسى با غلidiيەر او زلىرىنه.
قيشدا دئىيب گولورلر، آغلابىرلار باهاردا،

آفرینلر دئيرلر اوزلرى اوزلرينە،
 اى ملتدىن، وطندىن اوز دؤندرلىلر، يئتر،
 يئتر ياماق اوْلدۇنۇز بۇ گئيچك دونيا مىزا.
 سىزى باشا دوشىنلر، سىزى جاندان سئونلر
 دئيىن هانسى عصردە گله جك دونيا مىزا؟
 يوخ، يوخ، هئچ بىر عصردە يئرىنىز اولما ياجاق،
 ملىتىمە خوش گلن شعرىنىز اولما ياجاق.
 مىنىب قارغىدان آتا، آتلىنىي اولكوتىك اولماز،
 بۇ آيدىن حقيقىتى ائرت - باسىرىي ائتمك اولماز!

اتگىمده دىر

وطن تورپاغينين نفسى، عطرى
منىم دۇزومدادىر، چۈرگىمده دىر.
عئومرومون معناسى سانيرام كى، من
داردا قالانلارا كۈرمىمده دىر.
عئومرومدە اولمادىم بختىمدن كوسكۇن،
دؤيون محبتلە، اورگىم، دؤيون.
اولو بابالارىن، شىبھە سىز - بو گون
قوتى بوكولمز بىلگىمده دىر.
گۈزلىرىم گونشلى گۈزلىرە باخدى،
نسىللر كۈكسومە چىچىكلىر تاخدى.
بوتون يېر اوزونون آغ گونو، باختى،
لكە گۈزلىرىم مىسىزلىكىمده دىر.
بابامدان ائيرىندىم من سخاوتى،
كىچىيە، بؤيوىيە بؤيوىك حئورمتى.
وطن تورپاغىنىن بوتون نعمتى
بو يورون، گۈزلىرىم، اتگىمده دىر.

بولبولو سسله يير چمنه عشقيم،
 ساغالماز ياراديير دوشمنه عشقيم.
 سليمان روستم وطنه عشقيم
 دوداغيمدا دئيل، اور گيمده دير!

ايکي قارداش

اوزئير حاجى بگ اوون و مسلم ماقوما يئوين خاطره سينه
 ايکي قارداش، ايکي سيرداش، ايکي اوستادلار اوستادي،
 بيزيم بو دؤورون اولوادى، بيزيم بو عصرىن اولوادى.
 وطن اوغرонدا جان قويدو، كئونلردن خبر وئردى،
 بوتون دونيايا جار چكدى، بو ائللردن خبر وئردى.
 بو دوز سؤزدور، اوركلر موسيقى سىز اولمايىب، اولماز،
 اوزئيرين، مسلمون صنعت باغىندا بيرجه گول سولماز.
 ايکي صنعتكارين عشقى يئنه ديللرده ازىزدىر،
 بيزيم خوشبخت نسيللرچون عزيزلردن عزيزلردىر.
 يورولماق بىلمەدى اونلار چتىن يول لار اوزاندىقجا،
 باش آيدى خالقا حئورمتله بئيووك شهرت قازاندىقجا،
 ايکي قارداش، ايکي سيرداش حقيقتدن يارانميشدى،
 عدالتدن يارانميشدى، محبىتنى يارانميشدى.
 ايکي دوستون آدى دايىم گونش تك پارلايار، سؤنمز.
 ايکي دوست باتسا دا غم يوخ، بو گون تورپاقلار آلتىندا
 اوزئيرين، مسلمون باختى، بوتون عالم بىلىر، دئنمز...

گولوستان قوبادير

ايلك باهار بولبولونون دردينه درمان قوبادير،
 عطرى خوش هر چيچگى، هر گولو خندان قوبادير.
 بير قيزيل گول قوپاريپ من تاخيرام اوز سينه مه،
 دئيرم بلكه منيم جان ائوييمه جان قوبادير.
 سئويرم آلنى آچيق، بختور انسانلارينى،
 هر زامان ديلده بئيوک شهرتى داستان، قوبادير.
 اينانين سؤزلريمه، مثلى تاپيلماز بو يئرين،
 منى حسنيله ائدن، دوغروسو، حيران قوبادير.
 گئوروم من، سئچيلير باشقما شهدن گئجه لر،
 اينجه گوللرلە، چيچك لرلە چيراغبان قوبادير.
 من وطندن چوخ اوذاقلاردا گزيركن دئميشم
 مين گولوستانا عوض منجه گولوستان قوبادير.
 گلهرك وجده بو تورپاقدا گؤزل نغمه يارات،
 جتتىن جتتى فخر ايت كى، سليمان، قوبادير!

سنی گئرمەسیدیم

يقين كيمسه سيز، يئتيم گۈرۈندىم عالمه،
 كۈنلۈمو هميشه لىك من سنه وئرمەسېدیم.
 بوينو بوکوك قالاردى چىچكلىرىم، گوللرىم،
 اونلارى اوز باغىمدان آدينا درمەسېدیم.
 بوغولاردىم بلکه ده بير گون غم درياسىندا،
 گنجىلىگىمین، عئمرۇ مون باھارىندا، يازىندا،
 محبت سيز ياشاردىم، محبت دونياسىندا
 من سنى گئرمەسېدیم، من سنى گئرمەسېدیم.

گلیب، گئتمیش

بیلیرىنمى، كؤنول، عرضه نه مەھمانلار گلیب، گئتمیش،
 اداسىيلا نىجه جانلار آلان جانلار گلیب، گئتمیش.
 سئو يىلمىش، سئومىش، عشقى لە بزك اولموش بو دونيايا،
 گۈزلېكىن يارانمىش نازلى جانانلار گلیب، گئتمیش.
 بو تورپاقدان آليب قوّت، وئریب بو تورپاغا قوّت،
 حياتا، زحمت سئون غيرتلى باغانلار گلیب، گئتمیش.
 دوهالار وار كى، جىسمام ائلسەلدە، روحًا اولمۇرلر،
 دىلەم گلمز دئيم من كى، بو انسانلار گلیب، گئتمیش.
 سليمان، ياز - يارات، چونكۇ اوزون ياخشى بىليرىن كى،
 بو دونيايا سنين تك چوخ سليمانلار گلیب، گئتمیش.

وصالدا گۈرمەلیم

محبىتىن آرادىيم ذوقونو، صفاسىينى من،
 گۈزللىرىن سىنادىيم عهدىنى وفاسىينى من.
 سبب ندىر كى، منىم آيرىلىق دوشوب پايمما،
 گناھسىزام، چكىرم، بس نه يىن جزايسىنى من؟!
 وفالىيام، قولاغىم سىسىدە دىر اوزون ايللر،
 ائشىتمك اىستەيىرم يارىميمىن صدايسىنى من.
 عذابا، دردە، غمە ئۆزىرەنېب سئون اورگىم،
 وصالدا گۈرمەلیم دردىميمىن دواسىنى من.
 سليمانام، گزىرم هئى آراز بويونجا يئنه،
 اوز عشقىميمىن يازىرام غملى ماجراسىنى من.

کوسمه سين

قيش کوسور کوسسون، فقط مندن باهاريم کوسمه سين،
 کوسمه سين شوخ دلبريم، نازنده يارييم کوسمه سين.
 کئچمه سين بير گون بئله عؤمروم شعرسيز، نغمه سيز،
 عشقيمين گول باغچاسيندان نغمه كارييم کوسمه سين.
 سئو گيليمدير بختيمين دونياسى نين دان اولدوزو،
 تاپماسام بوندان گئزل سؤز شهرياريم کوسمه سين.
 ساچلاريندان ايلك باهارين عطري کئچسين گوللره،
 جان فدا ائسم يولوندا تاجداريم کوسمه سين.
 من سليمان روستم، آنديمدا محكم عاشيقم،
 کيم کوسور کوسسون، فقط مندن نيگارييم کوسمه سين!

خوشا گلسين

کؤنلو مده کى آرزو م، دئييرم، تئز باشا گلسين!
 هجرانلا وصال مجلسيمه باش - باشا گلسين.
 قيش فصلى بئله غم يئمه سين نازلى نىگاريم،
 گلسين، باشينا گول سپرم، قوى قيشا گلسين.
 گرسين، باغييمى، باغچامى گۈزى لرده تبسم
 حسرتلە باخيم حسنونه، قلبىم جوشى گلسين.
 بختيم كىمى نزد تاختامىن اوستوندە كى زرلر
 باخسىن سۈزۈمە، چوخ دئميرم شىش قوشى گلسين.
 هر كلمەنин اوستوندە اريت قلبىنى، روستم،
 چك عالمه جار عشقىنى، شعرىن خوشى گلسين.

اوز سؤزوم اولسون

سوفرمده منيم هم قارا، هم آغ اوزوم اولسون،
 دوست- آشنا يانيinda قارا يوخ، آغ اوزوم اولسون.
 من ايسترم عؤمروم بثله کيچسين اوزون ايللر،
 يازديقجا يازيم، هر گئجهم اوز گوندوزوم اولسون.
 غربتده ده يالنيز وظيمدир منه معبد،
 اوستونده وظيفه دير اوغول تك، گؤزوم اولسون.
 بوش قالماسين هئچ بير كره قلييمده خزينم،
 ياد، اوزگه سؤزوندن نه چيخار، اوز سؤزوم اولسون.
 هردن اودا يانسان دا، سليمان، دئمه يانديم،
 شاعرده گرك يانماغا آز- ماز دؤزوم اولسون!

ايتيب

گؤزللرین آراسيندا گوزل نيگاريم ايتيب،
چيچكلى، گوللو باهار واختى ايلك باهاريم ايتيب.
گؤرونمه يير گوزومه، اينجيسيب يقين مندن،
يانيندا سئوگيليمين بلكه اعتباريم ايتيب.
خزينمين واري قلبىمده دير ازل گوندن،
سوزوم قالىب اوره گىمده، خزينه داريم ايتيب.
يادىمدا دير، گوروشـ ديك، اوونولا ساحلده،
الىمده قالمايسىب آرتىق بو اختياريم، ايتيب.
دؤزوملويم، دؤزورم آيرىلىق عذابينا من،
دوشونمه سين كى، رقيبىم بو اقتداريم ايتيب.
آراز بويونجا گزركن اوركده دردينله،
هاراي چكىب ده، سليمان، سئويىملى ياريم ايتيب.

وفالى قالىب

يئنه كؤنلوم قوشو خيالا دالىب
 باشىمەن اوستۇنو دومانلار آلىب.
 يارى يولدا آراز كسىپ يولومو،
 منى مين دردە، مين بلايە سالىب.
 سئو گىلىمدىن اوذاق دوشوب كونلوم،
 بىلسىن عالم، قانىم يامان قارالىب.
 گئجه لر ياتميرام صاباحا قدر
 منى عقربمى، يا ايلانمى چالىب!
 قان چكىب يول چكىن گۈزۈم، هىھات،
 اوزون ايل لر اۋتوب، ياشىم چوخالىب.
 خىلى وار كى، وصال كوشوب مندن،
 منه بىر آيرىلىق وفالى قالىب.

سليمانلى يوللارا

چو خداندир بلدم من او توفانلى يوللارا،
 او ديل بيلمز يوللارا، او هجرانلى يوللارا.
 عشقيمين دئرد فصلينده، عؤمر و مون دئرد فصلينده
 هاراي چكىب چيخمىشام ساوالانلى يوللارا.
 گزمىشىم سوراغيندا و فالى ديلبريمىن،
 سؤيلەميشىم آرزو مو هيچانلى يوللارا.
 بير وصال نغمە سىنى او خوموشام هر سحر
 يوكو آيرىليق، كدر، غم كاروانلى يوللارا.
 دئمىشىم تاپماينجا گۈزىللر گۈزەلىمى،
 يادلار آياق باسماسىن سليمانلى يوللارا.

ايکى آنا

حياتيمين معناسىدير قلبىمدهكى ايکى آنام،
 من اونلارين نفسىلە نفس آليب ياشاييرام.
 بىرى منى بو دونيايا گتيرمىشدىر محبته،
 اوپوب قوجموش، بويا-باشا يئتيرمىشدىر محبته.
 گئجه-گوندوز، گۈزلىيلە چكمىش منىم كىشىگىمى
 لايلاي دئىيب يير غالامىش افتخارلا بئشىگىمى.
 گنج عؤمرۇنو بير شام كىمى اريتدىكجە اوزرىمدە،
 باخىشلارى بير ابدى گونش اولموش نظرىمدە.
 بير جە نقصان تاپماياراق اوولادىنин وارليغىندا،
 بير جان كىمى بسلەمىشدىر منى ايستى قوجاغىندا.
 من كۈرپەكن اۋزو بىچىب، اۋزو تىكمىش پالتارىمى،
 گولوشوندە گۈرمۇشم اۋز چىچكلىن باهارىمى.
 بو گون ياشا دولسام دا من، بير كۈرپەيم گۈزلرىنده
 آغ باشىمى گۈرمك اىستر او اۋز آنا دىزلىرىنده.
 ياخىن، اوzacق ائللر بىلير من اونونام، او منىمدىر،
 دئدىم ايکى آنام واردىر... او بىريسى وطنىمدىر.
 ناموسونو قورۇموشام چاغرىلمامىش قوناقلاردان،

شان- شهرتى بير آن بئله دوشمه يە جك دوداقلاردان،
 منيم كيچيك شاعر آديم اونون بئيوىك آديندا دير،
 زحمتيمين نتيجه سى مئيوه سى نين داديندا دير.
 من شاهدم، هر باهاردا چئوريلير شوخ چيچكلره
 مونبىت وطن تورپاغىندا اجداديمين سوموكلرى؛
 اونون حلال چئوره گىلە قوت گلىر اوركلره،
 بركىرەك پولاد اولور او ولا ديمين سوموكلرى.
 دئيم اىكى آنام واردىر، قوى وار اولسون بو حقىقت
 اونلاريندىر شعريمدە كى بو محبت، بو حرارت.
 بو سئويملى اىكى آدلا چيچكلە نير آزاد اولكەم،
 غم يئمه رم چاتسا بير گون عزيز عؤمروم سون چاغينا.
 چونكى بوتون وارلىغىملا امييم كى، كئچە جىڭ
 او آنامىن قوجاغىنidan، بو آنامىن قوجاغينا!

اونودولمور

اونودولمور معنا دولو عؤمور سوروب اولنلر،
 وطنله بير غم يئينلر، وطنله بير گولنلر.
 بركتلى بو تورپاغين ان ديرلى اوغلودور
 چئركىنى قارا گوندە چئركسىزله بؤلنلر.
 وطنيمىن هاواسىنى اودا بىلمىز دويونجا
 وطن، ملىت صاندىغىنى اوز جىبلرى بىلنلر،
 نه خوشبختىر خيانتى، كودورتى، حسىدى
 اوز عؤمرۇنۇن كتابىندان، لغتىندن سىلينلر.
 اى سليمان، ائله ياز كى، سىنين اوسلو نغمەنى
 اونوتماسىن سىندۇ سۇنرا دونيامىزا گلنلر

شهر تدن دوشر

ياخشى مجليسىدە كۈنول، صحبت محبىتىن دوشر،
 دوستلۇغا، قارداشلىغا سونسوز صداقتىن دوشر.
 داردا ميداندا قاچان، آغ گوندە جۈولان ايلەين
 هر كىم اولسا، ائل اىچىنده، منجە حؤرمىتىن دوشر.
 كىم كى، «عالىمە تكم من، مندىن اولماز» سۈيىلەسە،
 شبەسىز گۈزدىن دوشر، بىر سۈزلە شهر تدىن دوشر.
 اولسا دا مىداھى مىنلىلە، نە غەم، تىزدىن دە تىز
 حالقىنا باغانلىمايان صىنعت طراوتىن دوشر.
 گۈر نە خوشبختىن سليمان، تا يوز اىلدە سونرا دا
 مجليسىنده سۈز بو شاعرلى مىلتىن دوشر.

منه گلسين

اى آغ گونومون آيناسى، جاندان عزيز او غلوم،
 قلبينده قاني داغ سولاريندان تميز او غلوم.
 سن خسته ياتيرسان نئچه گوندور ياتاغيندا.
 اپيدو كجه حرارت دويورام گول دوداغيندا.
 سن گؤز بېگىمسن، اوز ائويىمسن، ائشىگىمسن،
 ايلكىم منى ترك ائتدى، منيم سونبئشىگىمسن.
 عشقىم، آتا قلبىمسە دايامىش كئشىگىندە،
 قان ياشلى گۈزۈم شام كىمىم يانميش كئشىگىندە.
 واختىله بو دونيايا سئويندىم گلىشىندەن،
 باغرىم قان اولور اينديكى سولغۇن گولوشوندن.
 سنسن قورو ماز چئشىمەسى كۈنلۈمەكى شعرىن،
 ديرچل، بئيو، دىيسىن وطنە، مىلتە خىرين.
 گول، بىرچىچىگىم، گول، چىچىگىم، گول، عملىم، گول.
 يارپاق تك اسىر، چونكى قلم تو تumor اليم، گول!
 سىنىز گولە بىلمز بو حيات، گول يئنە، ياورۇم،
 كۈنلۈمە اوزۇن ياخشى بىلىرسن، بودور آرزو:

خوش گونلرى دونيامىزىن آنجاق سنه گلسين،
 دردین منه گلسين، بالا، آغريين منه گلسين!

خزرىمین سحرى

گونش دوغور، بورونور خزر قىزىل رنگينه،
 فاغاييلار چىغريشىب سالاملاير گونشى.
 ساكىنلىرى قهرمان تزه ائولرىن يئنه
 گونشىن تئللريله پارلاير پار-پار دؤشو.
 منه ائله گلىير كى، گونش ده انسان كىمى
 ال- او زونو بىزىم تك يويور ماوى خزردە،
 خزر اوستدن بولودلار يول كېچىر كاروان كىمى،
 كؤنلومون ترانەسى يوكسەلىر پرده- پرده.
 آرزوم، دىلگىيم خزر، جانىم، جىڭرىم خزر.
 هاميدان چوخ من سنين شىلتاقلىغينا دۆزدوم.
 من اولماسايدىم اگر، سن اولماسايدىن اگر،
 سن منه بنزەمزدىن، من سنه بنزەمزدىم.
 يئنه قيز قالاسىنىن چاتىلىپىدىر قاشلارى،
 يقين دوشوب يادينا يئنه او قانلى دووران.

سولاردان باش قالدیریب «صبايەل»ين داشلارى،
 آغ ساچلى درويش كىمى سؤز آچىر بابالاردان.
 شهرىمىن شهرتى، خزرىمىن وقارى
 دنيزدەكى بوروقلار گورونور يېلکن كىمى.
 قايالارى چىمدىرير خزرىن دالغالارى
 آنالار كۈرپەسىنى ئۇپوب چىمدىرن كىمى.

قولاق آس

قولاق آس بیر آتانا او غلوم، آزاد
 سنه حؤرمتلی قوناقدیر فرهاد.
 اوينايين قوملارين اوستوندە قشنگ،
 هر زامان بيز، سيزى بير يئرده گۈرك.
 ديرچەلين، باغلانين آذر ائلينه،
 يوللانين ماوى خزر ساحلينه.
 اوينايين دالغالارين قوينوندا،
 قولونوز بير - بيرىنин بوينوندا.
 خزرە سؤيلەمگىن - قان چاناغى،
 سويا تئز باش وورون ائردك ساياناغى.
 باكىنин گۈزگۈسودور ماوى خزر،
 سئوينيرسن اونا سالدىقجا نظر.
 سودا قوى بير آوار اولسون قولونوز،
 باش وورون بير ده، وار اولسون قولونوز!
 يوخ بو دونيادا شيرين شئى بالادان
 آتا قلبىسىه سئچىلمز قالادان.

سيز چيمين، بيز او توراق ساحلده،
 واخت او تو شيسون بو ساياق ساحلده.
 قور خمائيين بيلمه سده ديل بو دنيز،
 سيز دن آير يلمايا جاق گؤزلريمييز!

خرزى

بير آندا چاپىب اوز آتىنى اسى كولكلر،
باغلاردا يئنه دئوره ووروب گزدى كولكلر.

اسدىكجه، بودور، يىغدى نارين قوملارى چىن - چىن
(گؤسترمهلىم قوتىمى من اوغا بير چىن).

قورخوب آنا قوشلار يووادان چىخمادى دنچىن،

كال ميوهلىرين طاقتىنى كسى كولكلر!

انجىر آغاچى! هر بوداغىن بير دىئنكدىر،

مىن ضربە يئميش قوبلارارين سرت دئينكدىر.

سن ياخشى بىلىرسن كى، بو توفان نه دئمكدىر،

ميوندن، عزيزىم، اليمى اوزدو كولكلر!

انسان كىمى بىردىن - بىرە دىكىسىندى آغاچلار،

ساندىم كى، كۈكوندن قوپاچاق ايندى آغاچلار،

يارپاقلارى مىليون دىيل اولوب ديندى آغاچلار،

سون وئر بو آمانسىزلىغا سون، بسى كولكلر!

يارپاچ تۈكولور، بار تۈكولور، بلکە خزاندىر؟

باغچامدا قىزىل گوللرىميمىن حالى ياماندىر.

مىن دىيل ده تۈكۈرسن، يئنه سۆز قانمايىر آندىر

بوستانلارى تاپدالا ياراق ازدى كولكلرى!
 ائيرن، اى اوغول، حادىشەلر دوغما يير هېچدىن،
 هر شئى بو طبىعتىدە آلىر امرى گونشىدىن.
 آخىردا دوشوب بىر قوجا آسلان كىمى گوجدىن
 سون دفعە نفس چكدى، همن كسى كولكلرى!

خزرد

يئلكن كيمى آغارديقجا قاغاييلار گئى سولاردا
 دالغالارا تماس ائدير خئياليمين قانادلارى.
 شيلتاق خزر سئوينجىندن جوشى گلىك باهاردا
 شاهە قالخان دالغالاردىر يېرىلمىش آغ آتلارى.
 بو آغ آتلار اوز بئلينىندن قاييقلارى چىرىپىر سويا،
 بوراخمايير قاييقچىلار دالغالارين جىلۇوونو.
 بو آمانسىز ووروشلاردا ذره خطر يوخموش گويا،
 ساغ- سالامات وورور باشا باليقچىلار اوز اوونو.
 كئريپه ليكىن بو ساحله باغلامىشام اورگىمى،
 اورگىمده بو ساحلدن جانلى، عزيز خاطيرم وار.
 سحر، آخشام خزرينى گئى سولارينا شاعير كيمى
 قىلمە يوخ، قانادىيلا شعر يازىر قاغاييلار!

خزرىمین امضاسى

خزرىمین، بىلىرم، هم قىشى، هم يازى وار.
 سينه سيندە سىلسىن گونش تىللى سازى وار.
 بعضاً "دۇنور قوزويا، بعضاً" كۈپۈرۈب داشىر،
 اونون آدى جانلىلار تك دويونو وار، ياسى وار.
 خزرى دويا بىلمز، خزرى سئوه بىلمز
 كىمىن كى اورگىنده محبتىن پاسى وار.
 او منىم قىبىمده دىر، من اونون قلىيندەييم.
 بىزىم بو عشقىمىزدن راضى وار، ناراضى وار.
 ميروارىلى ساحلىن ماھنىلار كتابىندا
 خزرىمین ابدى، پوزولماز امضاسى وار.

خزرین محبتی

دینله، آ دوستوم خزر، بلدم بو سیره من،

يارانديغين او گوندن

ساحل سنه وورولدو، سن ساحله وورولدون،

نه بو ساحل يورولدو، نده کي، سن يورولدون.

هجراندان صحبت آچسام، حاقينيزدا دوز اولماز،

عشقين يزه سؤز اولماز، عهدينيزه سؤز اولماز.

آيا، گونه يازيليب وفانيزيين ماهني سى،

صفانيزيين ماهني سى.

يئتمىسينيز سئوگى نين آن معنالى چاغينا،

سن اونون قولاغينا، او سينين قولاغينا

نه لر دئمه ميشسينيز او زون عصرلر بويو،

سنسيز، اونسوز اولمايىب ائل شنلىكى، ائل تويو.

اينىزله يازيليب عشقينيزين دفترى

تميزدىر، لكه سيزدىر بوتون صحيفه لرى.

بئله بير محبتين گولشنى، باغى سولماز،

دئيرم كى، پيس اولماز

گنجىلره عىبرت اولسا سيزين صداقتى نيز،

بئيووك محبتى نيز!

بىلمىز

سئوگى نين قدرىنى بو عصردە هر كس بىلمز،
 دوغرو عاشيق اۋزونە دردى، غمى بس بىلمز.
 كىم كى، قلىلە سنه باغلى دئيلىدىرسە، كۈنول،
 گئجه-گوندوز باشى اوستوندە اوونون آس بىلمز.
 عشقە بىگانە اولان ايلە گۈزللە وار كى،
 سئويرم سؤيلە، بوتون عالىمە سال سىس بىلمز.
 دئيرم، سئوگىلى جانانيما جانىم قوربان،
 جان فدا ائىلمەين عشقى مقدىس بىلمز.
 روتىمىن اوnda كى، جانان گۈرونور گۈزلەينە،
 امتحانچىن سن اوونون بارماغىنى كَس بىلمز.

بس نه دئييم؟

سئو گيليم، من سنه جانان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

جانيمما جانيينا قوربان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

اوز جانيندان، نفسيندن جانيمما جان وئردين،

گونده مين دفعه سنه جان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

سن باخاركن منه بعضاً ائله كوسكون - كوسكون،

اولدو جان مولكى پريشان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

ديكيليب گۈزلىيم حسرتله وصالين يولونا،

گلمه سين كۈنلومه هجران دئمه ييم، بس نه دئييم؟

سن جانيمسان، جىگرىمسن، گول آچان باختىمسان،

اولموشام حسنوه حيران دئمه ييم، بئس نه دئييم؟

يانمايان عشق او دونا قدرىنى بىلمز عشقىن،

گل منيم عشق او دوما يان، دئمه ييم، بس نه دئييم؟

يوخ منيم باشقا گۈزللرده بىلىرسن كى، گۈزوم،

سنى ايستر بو سليمان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

نئيه لسيين

اولماسين هيجرىندە بو كۈنلۈم پريشان، نئيلەسىن؟

اڭتمە سىن اۆز جانىنى قوربان، نئيلەسىن؟

گلمەسە شن بىتكار - نازىنە بولبۇل گولشىنە،

سولماسين بادى - خزانلا بو گولوستان، نئيلەسىن؟

گل- گل، اي جانان، بىلىرسىن كى، كۈنۈل اىستىر سىنى،

دردىمىين درمانى سىنسىن، گلسە لقمان، نئيلەسىن؟

«گل، گل، اي يار!» سؤيلەمكىن من يورولدو، گلمە دىن،

سن اۆزۈن اولدون سبب هجرانا، هجران نئيلەسىن؟

اۆزگە بىر گول اوزلويە وئرسم كۈنۈل، اي بىوفا،

سن اۆزۈندەن كوس، گوناھكارسان، سليمان نئيلەسىن؟!

چاغير

سنه اوز وئرسه كدر، مجليسه جاناني چاغير،
 بلرى غنچهنى، اول گوزلرى جئيراني چاغير.
 سؤندوره بيلميه جكىسن يئنه عشقين او دونو،
 ايسته ييرسن كۈمگە چايilarى، دريانى چاغير.
 عشقدىر، هيجردىر، عالمده وصالدىر معنا،
 وارسا شبههن بونا، اثباتينا دونيانى چاغير.
 ساخالار منجه وصال ايله بو هجران ياراسى،
 چكمه زحمت، نه طبىيى، نه ده لقمانى چاغير.
 سنى غملر دنيزى بوغماغا ائيلرسه هجوم،
 اوزگە بىر كيمسهنى يوخ، اوندا سليمانى چاغير!

سن اولماسان

منجه گولمز گول-چيچك، سن اولماسان، من اولماسام،
آى، گونش اولماز گارك سن اولماسان، من اولماسام.

شبىهه سىز، سن، من - بىزىك، بىز - سن، منم.

يوخ، قانادلانماز ديلك، سن اولماسان، من اولماسام.

ائىل، وطن اوغرۇندا بىز يوللاردا قان-تر تؤكموشوك،

عشق ايله وورماز اورك، سن اولماسان، من اولماسام.

مؤختىشم گؤيلرده كى اولدوزلارين دونياسينا

كيم وورار مىن بىر بىزك سن اولماسان، من اولماسام؟

بىز شەھرلەر سالميشيق، جان وئرمىشىك تورپاقلارا،

سفره مىز گۈرمىز چۈرك، سن اولماسان، من اولماسام!

اوزون صحبتده يم

لرو غاليق اولماز دئسم عاشيق كيمى شهر تده يم،
 عشق دونياسيندا من آز-چوخ يئنه حؤرمته يم.
 اى نىگاريم، حسنونه جانسيز شعيرلر ياز ماده يم،
 قلبى بوزدان چوخ سويوق عاشيقلره حئير تده يم.
 ايل ندير، سونسوز گلىر سنسيز كئچن گونلر منه،
 من وصال اوغروندا هجرانلا اوزون صحبتده يم.
 گؤزلريندن آيريانلدا، گئزه ليم، ظن ائت كى، من
 اوز ائليندن آيرى دوشموش بير كسم، قوربتدە يم.
 روستمم، عشقىم وطن دير، من وطن اولو لا دىيام،
 من وطن مولكوندە يم، بير سؤز: دئمك جىتتە يم.

وصال

من اعتبار ائديب او نيگارين و فاسينا،
 دوشدوم محبتين دولاشيق ماجراسينا.
 بير دوغرۇ عاشيق اولدوغۇمۇ من ثبوت اوچون
 دؤزدوم، زهرلى تؤھمتىنە، هر جفاسينا.
 جانان! يئتىش هارايىا دئييم، دئندو هر سۈزۈم
 هيجرىنده اودلو ناله چىكىن ئى صداسينا.
 عشقىنلە، اي گۆزل چىچگىم، نازلى دىلبرىم،
 اوچدوم محبتين سونو يوخ بير فضاسينا.
 من اۆز يارىملا فخر ائدىرم، روستمم، بلى.
 يئتىديم وصالى يارە بئيوک قان باهاسينا.

بسدیر، گۆزه لیم

منى مفتون ائله دین، آه، بو نه سسدیر، گۆزه لیم؟!
 بو نه سسدیر، نه هو سدیر، نه نفسدیر، گۆزه لیم؟
 من سنين عشقينى قلبي مدام گزدييريم،
 سن ده كؤنلوندە منيم عشقىمى گزدىر، گۆزه لیم.
 وارلىغىم، خوش عمليم، گوللو باهاريم سنسن.
 بو اورك سئوزلريمه شبهه عبىدىر، گۆزه لیم.
 گل، ياخين گل كى، آلىشىسين نفسىمدن نفسىين،
 سويوماق، منجه، سنين چون هله تئزدىر، گۆزه لیم.
 سئومه يير سنسه اگر گلمه، او زاقدان - او زاغا
 سنى گئرمك يئنه ده روستمه بسدیر، گۆزه لیم.

سن باشقاسان، من باشقایام

بیگانیه

من باهارام، سن خزان، سن باشقاسان، من باشقایام،
گؤيلريم گورمز دومان سن باشقاسان، من باشقایام.

هر شئيه بیگانه سن، منسه بوتون دوشمنلره
وئرمرم بير آن آمان، سن باشقاسان، من باشقایام.

سوزده، صحبتده، صداقتده، محبتده، يقين
بيلمهين يوخ، هر زامان سن باشقاسان، من باشقایام.

اعتراض ائتمز كۈنول، دار گوندە تكرار، بير داها
حالقىم ائتسىن امتحان، سن باشقاسان، من باشقایام.
من سليمان روستمم، بير دوست ايتىرسم جبهەدن،
اوە توپار باغريمدا قان، سن باشقاسان، من باشقایام.

گنجه

ايله کي، گولدو سنين بختينه دوران، گنجه،
 هر يئرين، هر بوجاغين اولدو گولوستان، گنجه.
 بيليرم سنسيز اوزوم گولمز، آچيلماز كؤنلوم،
 من اوركدن دئيرم: جان سنه قوربان، گنجه!
 آدلانيسان بوتون عالمده گوزلر يوواسى،
 اولموشام حسنونه عاشيق كيمى حيران، گنجه.
 دوستلوغون نغمى چوخدان بورويب گئيلرىنى،
 جان دئىيب، جان ائشيدىر سندە هر انسان، گنجه.
 گورمه سين بير ده اوغول دردى ائلين مرد آناسى،
 چكمه سين اوردوسونو اوستونه هجران، گنجه!
 شهرتىندير ياراشيق جانلى كؤنول دفترىمه،
 اي وطن تورپاغى، اي عئمرۇ فراوان گنجه.
 آييلىب اوپدو محبتله قىزىل تورپاغىنى،
 سنه حئورمتله غزل يازدى سليمان، گنجه!

وفالى منم

بىلن بىلىر كى، محبته حق صدالى منم
 گؤزل زمانمىزىن گردىشىندن حالى منم.
 گرير يئنه تزه عاشيقلىرىن دىلىيندە آديم،
 حقىقت عاشيقىيىم، عشقى ماجرالى منم.
 گۈزومدە سن گىچە-گوندوز، دىلىمده سن، گۈزەلىم،
 سىنين يولوندا همىشە باشى بلالى منم.
 سئون دئمز كى، آماندىر، اجل دؤيور قاپىمى،
 سىنى سئونلر اىچىندە يئنه حىالى منم.
 منه وفاسىز آدى وئرمەسىن وفاسىز لار،
 سليمانام، بىلىر عالم سنه وفالى منم!

آخشاملار

غريبه لىك گۈرورم اؤز - اوزومدە آخشاملار،
 سينين آدين چكىلىر ھر سۈزۈمدە آخشاملار.
 خزر كىمى دانيشان گۈرمەيندە گۈزلرىنى،
 گۈنش سۈنور ائلە بىل كى، گۈزۈمدە آخشاملار.
 گولر اوزولن اگر گولمەسن منىم اوزومە
 كدر بولودلارى اوينار اوزومدە آخشاملار.
 بو دوغرو دور، گۈزه لىم، هېچ كىم اولمايىب، اولماز
 سينين بو نازلارينا من دۈزۈمدە آخشاملار.
 سليمانام، سن اولونجا منىم گۈزۈمدەن ايراق.
 گونش كىمى باتيرام من اوزومدە آخشاملار.

قوربان اولسون

سئو گيليم، مجليسه گل، جان سنه قوربان اولسون.

كؤنول هيجرينده پريشان سنه قوربان اولسون.

گول، گولوم، گول کي، خزانسيز كيچيرك عؤمر و موزو،

گول، باهاريم، بو گولوستان سنه قوربان اولسون،

دئييرم - آيريليقين دردينه درمانسا قانييم،

جانيمين جؤوه هری بو قان سنه قوربان اولسون.

منه اولکى محبتله گورونسىن بير آن،

راضييام وارليغيم هر آن سنه قوربان اولسون.

اي نيگاريم، او زومه، چوخ دئميرم، بير كره گول

گونده مين دفعه سليمان سنه قوربان اولسون!

حيات يولداشىما

بو حيات يوكونون عهده سيندن من
هئچ گله بيلمزديم سن اولماسايدىن.
دئيرم، كيم بيلير، بلكه بو قدر
سئويله بيلمزديم سن اولماسايدىن؟
عشقين معجزه لر ياراتدىغىنى،
من بيله بيلمزديم سن اولماسايدىن.
عؤمور كتابىندان دردى، كدرى
تك سيله بيلمزديم سن اولماسايدىن.
ياخشى كى، سن وارسان منيم ياني جدا
من گوله بيلمزديم سن اولماسايدىن،
بىرگە ياشاماغىن گۈزللىكىنى
من بئله بيلمزديم سن اولماسايدىن!

سۇنەمە يىب

سنه اۆز كونلومو وئرديم، سنى جاندان سئوديم،
 سئوگىمە اولمادى انگل دلى هجران، سئوديم.
 باغلا迪م وجده گلېپ حسنونە شعرىملەكتاب،
 بو يولون يولچوسو تك دردە دۈزۈپ چىكدىم عذاب.
 سنه اۆز قىلىمى آچدىم، سنه مىن دىل تۈركىدوم،
 عشقىمە گوللرى، بولبوللرى شاهيد چىكدىم.
 سنى سئودىمسە دە، هيھات، اوزومە گولمەدى باخت.
 آدينا نغمە قوشاركن گئجه - گوندوز بىر واخت،
 ائله ظن ائتمەكى، سىندىن دىلە يېردىم صدقە،
 (عشقى دونيادا، اينان، ايستەمز هئچ كىم صدقە).
 دويىمادىن قلىمى اصلاح، دى گۈرۈم، من نه ائدىم؟
 نىيە كوسدون؟ سنه بىر گولدن آغىر سۈزمۇ دئدىم؟
 سولمادى، يوخ، بو محبت، بو چىچك كۈنلۈمدە.
 سۇنەمە يىب، يوخ، هله كۈنلۈمدەكى عشقىن ھوه سى.

مكتوب

بير زامان قلبيمه يازديم آدينى
 اوندا بيلديم آجى دردinin دادينى.
 منى اولجه سئويردين، اى قيز:
 منه اوز سونرا چئويردين، اى قيز!
 دوغروسو، ساده جه بير قيزدين ازل،
 سونرا آلداتدى سنى باشقا عمل.
 دوييادين قلبيمى، هيها، هيها...
 سنه ياد گلدى بو معنالى حيات.
 بزهدىن اوست - باشينى، گۈز-قاشينى،
 بو چتىن يولدا ايثيردين باشينى.
 آليشان عشقىمى سالдин آياغا،
 منه چوخ گولدون اوزاددان - او زاغا.
 ايزلە يىب من سنى بير كؤلگە كىمى
 ائتديم اوغروندا فدا گنجلىگىمى.
 سنه خوش گلمەدى يوخسول او تاعيم!..
 سئيلە دين: «بىر داها دىيمز آياغىم
 بو كدر، غم دولو بوش داخمانا، يوخ!»
 هر سوزون اولدو مىيم چون بير اوخ.
 هله چوخ شئى دوشە جىكدىر يادىما.

جان دئييib سئومه ديگين بير آداما،
 با غلادين كؤنلو نو - وار - دؤولته سن،
 مني سالدين يئينيدن حئيرته سن.
 وار منيم، وار دؤزوموم هر درده،
 مني بعضا" گوره رك پژمورد هد
 سانما دونيادان او زولمو شدور اليم،
 يانيلير سان، آ و فاسيز گؤزه ليم!
 كئچدى كاروان كيمى آيلار، ايللر،
 آخدى دريالارا چايالار، سئللر.
 دىييشيب خيلي گؤزللشدى وطن،
 دوشدون حالدان - حالا، سولدون سن.
 هانى اولكى جمالين، سؤيله،
 ططنن، جاهى - جلالين، سؤيله؟!
 هانى دؤورنده كى گنج مفتونلار،
 سنه مين نغمه قوشان مجنونلار?
 هانى اولكى او شن قەقەھەلر؟
 سىسى دونيايا دوشن قەقەھەلر؟
 سانما كى، سرىينى شاعير بىلمىر،
 گوزلرين گولسەدە قلبىن گولمور.
 بىلىرم هئچ ده دئيىلسن خوشبخت،

چوخ پشیمان او لا جاقسان بیر واخت.

گله جکسن قاپیما بوینو بوکوك،

در دلی قلبیندە عذابلار دولو يوک.

گله جکسن يانيما در دينله،

بو گلیش گئچ او لا جاق، بير دينله

اوندا سن گورمیه جکسن منى تك.

دؤنه جکسن گئرييە اينليه رك.

تؤکە جکسن يئنيدن گۆز ياشينى،

بلکە، هيھات، يولا جاقسان ساچىنى.

گورمە ييرسن بونو سن، من گورورم،

حسنونو بختىنە دوشمن گورورم،

هله ليك فخر ايله، من چونكى مدام،

سنى حسرت ايله خاطيرلا ييرام.

آيريليق سيخسا منى منگەدە،

اي وفاسىز، سين عشقين يئنه دە

بىر شيرين جان كيمى با غريمدا يشار،

در دلی با غريمدا كى آغريمدا يشار!

دؤنسىم

آرزومن گول آچىر من سولا دؤنسىم، ساغا دؤنسىم،
 عشقىيم ديل آچىر من سولا دؤنسىم، ساغا دؤنسىم.
 سۆز يوخ كى، بو تورپاق وئرەجك شعرىيمە قوّت،
 واختىندا بو تورپاقدا اگر تورپاغا دؤنسىم.
 تورپاقدا دا شاعير گۈزۈمۈن نورو آزالماز،
 قويىوندا گۈزللر گريشىن بىر باغا دؤنسىم.
 باختىم آچىلار، تېرىزى گۈرمىك چىن او زاقدان،
 دوستوم ساوالان تك قوجامان بىر داغا دؤنسىم.
 شاعير كىمى، روستم كىمى، خوشبخت اولارام من،
 بىر الده نمايىش گونو آغ بايراغا دؤنسىم.

وصيت واري بير شئ

تكجه بالام، ياخين گل، ياخشى قولاق آس منه،
 قوى سؤيليليم آتامدان نه قالدى ميراث منه.
 اللى ايل دمير دؤين پولاد چكىج، بئل، ميشار،
 آرزو موزدان يارانميش بو دؤولته اعتبار.
 آنام تورپاغا حئورمت، خالقا درين محبت،
 بو يورو لماق بيلمهين قوللاريمداكى قوت!
 بونلارسيز ياشاما زديم حياتدا بير گون بئله،
 دوشمزدى شاعير آديم بونلارسيز ديلدن - ديله.
 اوغلوم، گۈزون ياخشىنى، يامانى ياخشى سئچسىن،
 قوى بو ساده جه ميراث مندن ده سنه كئچسىن!

باريشا بيلمز

اي آفت، سانما کي، يارالي کؤنلوم،

دردينى عالمه دانيشا بيلمز.

أونو بيليرم کي، وفاسيزلارلا

عئمورلوک قايينايس - قاريشا بيلمز.

سينه مه داغ چكدى سينين هر سؤزون،

نه لر چكديگىمي گئرمەدى گئزون.

عشقىمئين او دونو سؤندوردون ائزون

منجه او بير داها آليشا بيلمز.

گل دئديم، گلمەدين كمگىيمە سن،

قار تۈكىدون گولومە، چىچگىيمە سن.

يامان يارا ووردون اورەگىيمە سن.

يوخ، يوخ، او سينىله باريشا بيلمز!

يادداش

واخت گلنده، من اولنده،
 منى وطن تورپاغينا طنطنه سيز باسديرين،
 سئومه ينلر گئنده دورسون، سئونلر، سيز باسديرين.
 آرزوم بودور مندن سونرا اولوم - ايitim او لماسين،
 دوستلاريمين قلبي غمله، گؤزو ياشلا دولماسين.
 حيات داها گوزل لشسين، گولسون باغلار، باغچالار،
 روحوم گزسين چيچكلرله الدن - اله هر باهار.
 نامرد اولوم قاپى - قاپى دولاشماقدان او سانسين،
 دونياميزا معنا وئرن انسان عئمرو او زانسين.
 اولدوزلارا گندىب - گلسين پئيكىميزيں کاروانى،
 آغ بايراقلار اويپسون بوتون دونيانى.
 خزرىيمين دالغالارى خاطيرلاتسين شعرىمى،
 ساحلده كى گوزللره گول تك آتسىن شعرىمى.
 عظمتلى دوغما باكىم مىن قات قشنگ گئرونsson،
 كئورپە لرين باخىشلارى شفقىلرە بورونsson.
 اوز قلبىنده گزدىرىرك قلىبىمدە كى او دومو،
 باشداشىما او تك بالام يازسىن منىن آدىمى.

دئيرلر

عاشيق اولانين باغرى دئنر قانه دئيرلر،

آتشده يانان عاشيقه پروانه دئيرلر.

دوست- آشنانى اويرن، باخيب اطرافينا كؤنلوم،

هر آدديمينى، عىيىنى جانانه دئيرلر...

آچ قلىينى جانانينا گؤستركى، ايناسىن،

بىلسىن، نه دئيرلر اونا، افسانه دئيرلر.

اي نازلى نىڭار، سن منيم عشقىم، هوسيم سن،

عشق آتشيدىر، جان وئرن انسانا دئيرلر.

من فخر ائدирم، چونكى عليه يىمده نه وارسا،

سن تك گؤزلە، گۈزلىرى جئيرانا دئيرلر.

مندن سنه، اي گول، نه دئيرلرسە، ايناما،

سندن ده گلىپ گوندە سليمانا دئيرلر.

ياديمما دوشدو

خاطيرات دفتريم دورور قارشيمدا،
 دولاشير بير اولمز سئودا باشيمدا.
 گؤزل قاراباغدا جاوان ياشيمدا
 بير گؤزل سئچديگيم ياديمما دوشدو.
 گزديك قاراباغى قولوم قولوندا،
 واريمى، يوخومو گۈروردوم اوんだ.
 بو شاعير قلبىملە اونون يولوندا
 مىين درده دوشدو يوم ياديمما دوشدو.
 كؤنلومون آرزوسو ديلگىيىدى او،
 نازلى ملكلرىن ملگىيىدى او،
 گۈزومده گويچكلەر گويچكىيىدى او
 بونا آند ايچدىگيم ياديمما دوشدو.
 او مندن خبرسىز كۈچدو يايلاغا،
 بختىمدن نىگران، سوراغ - سوراغا
 قلبىمده ايلك يارا، يار كوچن داغا
 يېغيشىب كۈچدو يوم ياديمما دوشدو.
 او چدو بير سونا تك عشقين گۈلۈندن،

آدى بو عاشيقين دوشمز ديليندن.

عسى بولاغيندا اونون اليندن

سو آليب ايچديگيم ياديمما دوشدو.

مندن اوzac گزدى ندنسه، آمان،

آيريليق اولومدن يامانميش، يامان.

هر گون ائولرى نين لاپ قاباغيندان

تىتره ييب كىچديگيم ياديمما دوشدو.

پياله شكليينده

گلنده مجليسه مئي الده لاله شكليينده،
 نيكارييم آي تک اولور، منسه هاله شكليينده.
 اورك قانييلا يازيب سؤنمەين محبتىمى،
 نيكاره سؤيلەييرم اودلۇ ناله شكليينده.
 وفالى كۈنلۈنە بىر يول تاپان زامان شعرىم،
 گۈزۈنده نم گورورم، اينجى، ژاله شكليينده.
 من عاشيقىم، بىلەيم من، هر عاشيقانە سۈزۈم
 جوشوب آخر، اورگىمدەن شلالە شكليينده.
 سئوين، سئوين كى، سليمان، اليندە سئوگىلىنىن
 او، قان اولان اورگىندير پياله شكليينده.

بير گوزلين خاطيراتيندان

يوخ، بئله دئييلديم، گولمه يين منه،
 بير زامان گوزلر گوزه ليديم من.
 چوخونون سؤزونده، گوزونده، بلى،
 بوتون گوزلررين ازه ليديم من.
 آرتيق ايللر كىچىپ، آغارىب باشيم،
 آليمدا جىغيرلار سالىبدىر ياشيم.
 نوه اللرييله دارانىر ساچىم،
 آرخادا قالمىشدىر او چاغىم ايندى.
 خاطيرەلر اولور، قوناغىم ايندى.
 او دا يادىمدادىر، گوللو بير يازدى،
 بير شاعير حسنومه شعر ده يازدى
 اونو مئالىيون تك بوينومدان آسىدى.
 گئرهسن او شاعير هاردادىر ايندى،
 سانماسين بو قان داردادىر ايندى.
 نسيللر دالىنجا نسيللر گلىر،
 دئورمده نوهلر اوينايىب گولور.
 اونلارين دىلىنى ننهلر بىلىر،

بيليرم من كيمه گريم ايندي،
 معصوم كئرپه لره اورييم ايندي.
 وئرەرك باش - باشا دوز اور گيمله،
 صحبت ائله ييرم اوز اور گيمله
 شاعيرين گۆزوندە «بوز» اور گيمله
 يقين نه چىچىم، نه گولم ايندى،
 گۆزللر گۆزەلى دئىilm ايندى!

او دملر گىتىدى

عئمرون جاوان چاغى قالدى آرخادا،
 جان آلىب، جان وئرن صىملر گىتىدى.
 جانانين جانىنا جان قوربان دئىيب،
 چكدىيگىم المىر، سىتمىلر گىتىدى.
 سئو گىلىم، بختىمى گۈرۈب آدىندا،
 يولونو گۈزىلدىم، وارمى يادىندا؟
 ياغىشلار آلتىندا، قارلار آلتىندا،
 گىتىدى او ساعاتلار، او دملر گىتىدى!

واردى

منيم جانانيمين بير واختى واردى
 گونشدن، آيدان اوستون باختى واردى.
 كؤنول مجلسلىرىنده، ائل بىلىر كى،
 گوموشدن يوخ، قىزىلدان تاخلى واردى.
 سليمان روستمین كۈنلۈنده بير واخت
 محبت آدلى بير پايتختى واردى.

يانديم

من كؤنلومه همدم سنى سانديم.
 سايمازيانا كئچдин گۆز اۇنومدن،
 يانديم، ائله يانديم، ائله يانديم!
 ساحلده آياق ايزلىريميز وار،
 سون عشقينه آند اىچدين او يئرده.
 هر كلمه نه قلبىملە اينانديم.
 هيھات، نيءە، قلبىمەدەكى او دولار
 سۈنمور، يئنە سۈنمور، يئنە سۈنمور؟!
 گۈل سانما بو يانماقدان او سانديم.
 سايمازيانا كئچдин گۆز اۇنومدن
 يانديم، ائله يانديم، ائله يانديم!

اوركسيز گئتمه

سئوديگين گوزهلين ايلك گوروشونه
 سن چاليس الى بوش، چيچكسيز گئتمه!
 ايلك گوروش سئوگى نين ايلك نغمه سيدير،
 چيچكسيز گتسن ده، اوركسيز گئتمه!

ياز ميشام آدینى

سۇيىلەمە، سئوگىلىيم، وفاسىز منه،

من كى، ياد ائدىرم ھر زامان سنى.

قلبىمىدن بىر جە آن قوپارا بىلمىز

نه بوران، نه توفان، نه هجران سنى.

دئييرم حسنىنو گولشىنده گۈرۈم،

كۈنلۈمە حىرىتىن دوشىنده گۈرۈم.

عئۇمورلۇك آنامىز وطنده گۈرۈم

گۈرمە ييم پريشان، باغرى قان سنى.

ياز ميشام آدینى گونە، آيا من؟

دوشموشىم عشق آدلى بىر سئودايا من.

سىينچۈن گلمىشىم بو دونيايا من،

منىمچۈن يارادىب يارادان سنى!

آیریلیق

هجران داشی ووردون کورگیمدن،

آتدین منی، آتدین منی، آتدین.

من شکلینی آسدیم اورگیمدن.

فیکریمدہ، خیالیمداسان هر آن،

سنیزیز ده سنین عطربینی دویلدم

باغچامدا گولومدن، چیچگیمدن.

چیخدیم یولا وصلین هوسیله،

هر یولدان اوتندن سنی سوردم،

ال چکمه دی هجران اتگیمدن.

آتدین منی، آتدین، منی آتدین،

من شکلینی آسدیم اورگیمدن.

گۈزللر

خزر ساحلینە گۈزللیك وئرن
 گۈزل شەھرىمىن گۈزللرىدىر.
 آغاچلار آلتىندا اوخودوقلارى،
 واقيفين، واحيدىن غزللىرىدىر.
 بىزگى - دوزگى بو خوشبختلىرىن
 اوركلرىنده كى عمللىرىدىر.
 سۈزلىرى، ايشلىرى زمانمىزدە
 ابدى بىر عشقىن تىللرىدىر.
 اۋازلىينە گۈزل بىر دنيا قوران
 بىزىم گۈزللرىن اۋز اللرىدىر.

ایتیرمک ایستمیرم

اوزونو گورمه ديگيم ايللر گليب او تو شدو،
بختيمه باخ، نهايت، وصال و اختى يئتىشىدى.

قوى بىلمەين ده بىلىسىن، تاپدىم، نه تاپدىم سنى،
آيرىليغىن آمانسىز اليىندن قاپدىم سنى.

آرتىق اورگىمده سن،

اينان كى، بىر داها من

سنى هجران يولونا او تورمك ایستمیرم،

ایتیرمک ایستمیرم، ایتیرمک ایستمیرم!

ايلک محبت

سئويب، سئوilenلر چوخ گؤزل بىلىر،

اولمايىب وفاسى ايلك محبتين.

ايزلەير عاشيقى سون منزيله دەك

شىريين ماجراسى ايلك محبتين.

منيم دئدىكلىرىم شىكايت دئييل،

اوركلر ياندىران حكايت دئييل.

حقىقى عاشيقە كفايت دئييل.

توكنىز جفاسى ايلك محبتين.

سئوگىسىز گول - چىچك بىتمز، اى كۈنول،

انسان مراديما يېتمز، اى كۈنول.

ندندير بىلمىرم گىئتمز، اى كۈنول،

باشىمدان سئوداسى ايلك محبتين؟!!

بو دردە نئيلەسين لقمانىن الى؟

اليمە ديمەميش جانانين الى،

دؤيدو قاپيمىزى هجرانين الى،

بودورمو معناسى ايلك محبتين؟!

من اونو سئوميشديم بير ايلك باهاردا.

او منى ترك ائتدى بوراندا، قاردا.

هر يارا ساغالىب، اونودولار دا،

ساغالماز ياراسى ايلك محبتين!

قالسين

سئو گيليم، قويما ديليمده نه شيكايit قالسين،
 نه ده كونلومده، گؤزومده آجي حسرت قالسين.
 گل وفاسيز، دئمه، بسدير، سنى جاندان سئونه،
 قويمارام بير داها اوستومده بو تهمت قالسين.
 بير گؤزلسن کي، گؤزللر سنه ديكميش گؤزونو
 دئييرم، اولكه ده حاقيندا بو صحبت قالسين.
 سون وئرك گل بو شيكايitله؛ سنده، منده،
 درده دؤزمك جاوان عاشيقلره عادت قالسين.
 وارسا شبههن سؤزومه، اوندا بويور، آل، گوزهليم،
 اورگيم قبره قدر سنده امانت قالسين.
 گل، سليمان او قيزيل گول دوداغيندان اؤپسون،
 تورپاق آلتيندا دا آغزيندا بو لذت قالسين!

ديل نيه وئردىن؟

دئييرسن: «سئوميرم، چكيل يولومدان...»

بس كىچن ايل منه ديل نيه وئردىن؟!

ايلىك باهار چاغيندا چىخىب قارشىما،

قىزارا-قىزارا گول نيه وئردىن؟!

گل او خو عشقىمین جان كتابىنى،

قىرما، اور گىيمىن قيرما، ساپىنى.

بىر زامان او زومە آچىب قاپىنى

گوللو باغچانىزدان يول نيه وئردىن؟

دېندىرسىم بو يېرده ايندى هر كىمى،

دئىه جك دردىمىن سنسن حاكىمى.

اگر سئوميردىنسە، خاطىرە كىمى

ايپك ساچلارىندان تئل نيه وئردىن؟

آه، او گؤزلر، او گؤزلر

آه، او گؤزلر، او گؤزلر

خزر كيمى لپهلى.

من كى سنه صادقم

او گؤزلردن اۋپەلى.

قوى منى تنقىيدچىلر

توتسون تنقىيد توپونا.

من يئنه اولكى تك

گله جىڭ قاپينا!

نه دئييم

سئوگيليم، من سنه جانان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 حسنونو درديمه درمان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 بيرجه سؤزله جانيما سن تزهدن جان وئردين
 گوندنه مين يول سنه من جان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 كوسمه مندن، سينينم، باغرىما داغ چكمه، يئتر
 ائتمه جان مولكونو ويران دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 ديكيليب گوزلريم حسرتلە وصالين يولونا
 او لماسين اورتادا هجران دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 سئن جانيمسان، جىيرىمسن، گۈزە لىمسن، گۈزەلىم
 اۋزو مە بختور انسان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 خوش تبىسىوملە آياق باسىدېغىن ھر مجلىسە من
 گلىپ ايلهااما، گولوستان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 سئوگيليم، گول او زونو گۈرمە دىگىم گونلرده
 او لورام كۈنلۇ پريشان دئمه ييم، بس نه دئييم؟
 يوخ منىم باشقۇ گۈزلەرددە بىلىرسن كى، گۈزۈم،
 سنه قوربان بو سليمان دئمه ييم، بس نه دئييم؟

اولماسا اولماز

باغلاردا اسنده پاييز يئللرى،
آغا جلاڭ ساچىنى يولماسا اولماز،
جانانى اوركدن، جاندان سئوهنىن
گۈزىلرى قان - ياشلا دولماسا اولماز!
حسنون خبر وئرير سعادتىمدن،
او خمار گۈزلىرىن محبتىمدن.
منيم بو سئودالى محبتىمدن
قلىيمىدە نىشانا قالماسا اولماز!
آيرىليق چكەنин باهار چاغىندا،
قارا يئللر اثر كۈنول باغىندا.
عئومور آغا جىنин هار بوداغىندا
آچىلان چىچكلىرى سولماسا اولماز.
عشقىن معناسىنى يىلىن هر عاشيق،
غىملرلە اوز - اوزه گلن هر عاشيق،
ماھنىسى اوركلىرى دلن هر عاشيق،
يار يولوندا قوربان اولماسا اولماز!

تانيماڊينمى؟

او گون بير مجيسيده گلديك اوز - اوزه
بو دردى پنهانى تانيماڊينمى؟
آيلارى، ايللىرى سنسىز كىچىرن
كؤنلو پريشانى تانيماڊينمى؟
يوخولو ايللىرىم اوياندى يئنه،
سانكى ايلك گنجىليگيم قوووشدو منه
نه دئييم، نه دئييم، نه دئييم سنه
اودونا يانانى تانيماڊينمى؟!

بىر زامان ديليمدە، سۆزومدە سندىن،
گئجهلى - گوندوزلو گۆزومدە سندىن،
اور گىمدە سندىن، گۆزومدە سندىن.
حسنونە حيرانى تانيماڊينمى؟

سەينچۈن معناسى يوخدور بلکەدە
آز - چوخ تانييان وار منى اولكەدە.
بىلىر كى، من كىمم - جانسىز كۈلگەدە
سن بو سليمانى تانيماڊينمى؟

گؤرنلر بيلير

سانمايىن آنامىز وطن قدرىنى

دؤشونو قاباغا وئرنلر بيلر.

يوخ، يوخ، زحمتى نين معناسى كىمى

اونون جلالىنى گؤرنلر بيلر.

انسانىن انسانا محبتىنى،

عهدينه، آندينا صداقتىنى

بىزيم دونيا مىزىن حقيقىتىنى

عئمرونۇ معنالى سورنلر بيلر.

حياتىن معناسى درىندىر، درىن

گلىپ عهده سىىندىن دردىن، كدرىن،

هنر ميدانىندا چتىنلى، درىن

آرخاسىنى يئره سرنلر بيلر!

بیزیمکی توتماز

دئیرسن دوست اولاق، توtar بیزیمکی،
حیاتدان کام آلاق، توtar بیزیمکی.
عؤمور بئش گونلوکدور، توtar بیزیمکی.
بلکه هئچ گونلوکدور، توtar بیزیمکی.
ای نادان، يوخ، يوخ سؤز اویناتما چوخ.
گؤرونور بیلمیرسن کیم اولدوغومو
بئیوک عمللرچین دوغولدوغومو.
سن باشقا آدامسان، من باشقا آدام،
بیزیمکی توتماز.

سن ياخشیييا يادسان، من پیسه يادام،
بیزیمکی توتماز.

اورگین کیمسنه نین دردینه يانماز،
سن قوم اودونسان، من سؤنمز اوダメ،
بیزیمکی توتماز.

سن ياسدا چوخ شادسان، من تويدا شادام،
بیزیمکی توتماز.

دانمادیغین بير کس وارمی دونیادا

سن منيم گۈزۈمده دوغماسان يادا،

بىزىمكى توتماز.

سن قە-قە چكەرك گولورسن مدام،

بىرىنин باشينا اوچولورسا دام،

بىزىمكى توتماز.

ايىدى گۈرۈرسىنمى فرقىمىز ندىر؟

سن باشقى آداسان، من باشقى آدام،

بىزىمكى توتماز!

اولايدى

كؤچندن سونرا دا تك اولمايايديم،
 يانيمدان يول كئچن ائللر اولايدى.
 ياستيغيم ككوتو، دوشگيم او تلار.
 يورغانيم چيچكلر، گوللر اولايدى.
 منه او ساحلدن خبر گتيرن،
 قان قارداشيم گيلدن خبر گتيرن،
 هر فريادلى ديلدن خبر گتيرن
 تبريزيمدن اسن يئللر اولايدى.
 گون او گون اولايدى گلهرك ديله،
 تقويملىر موژدهلر وئريدى ائله.
 بشرين قصدىنه قول چكىنلىين؛
 اوزگەنин وارينا گۆز دىكىنلىين،
 قارا نيتلرلە قان تۈكىنلىين
 باشينا عۇمۇرلوك كوللر اولايدى.
 دونيانين زندانلى اولكەلرىنده
 هر گونو تو凡انلى اولكەلرىنده
 جلالدارى قانلى اولكەلرىنده
 آزاد سىسىلى دىللر اولايدى!

و جدانيمسان، آذربايچانيم!

شان- شهر تلى بير اولكەسن، آذربايچانيم،
 عظمتلى بير اولكەسن، آذربايچانيم!
 تورپاغينا آلينيميزين ترى تؤكولوب.
 عزميميزلە اطالتين بئلى بو كولوب،
 اوركلردن- اوركلره يوللار چكيلib،
 منيم قولوم، قاناديمسان. آذربايچانيم!
 عؤمروم، گونوم، حياتيمسان، آذربايچانيم!
 عزيز وطن محبتي قلبيميزدە دير،
 تورپاغى نين حرارتى قلبيميزدە دير،
 آغ گونلرین حقيقىتى قلبيميزدە دير،
 شعره سيغماز كاشانه سن، آذربايچانيم!
 گؤزللىكده يئگانه سن، آذربايچانيم!
 تورپاغينى سئير ائتمكден دويمور گۈزلىريم،
 بايراغينى سئير ائتمكден دويمور گۈزلىريم،
 نئوراگينى سئير ائتمكден دويمور گۈزلىريم،
 حزان بىلمز گولشىمىسن، آذربايچانيم!..
 او زرينه او دلو گلن، او دسوز قايىدىب،

بد نيتله آتلى گلن، آتسيز قاييديب،
 تاريخ بيلير آدلى گلن، آدسиз قاييديب،
 مرد انسانلار مسكنيم سن، آذربايجانيم!
 قهرمانلار مسكنى سن، آذربايجانيم!
 كئشىگىنده آييق دوران اوغلونام سنين،
 وارلىغينا لاييق دوران اوغلونام سنين.
 سايىقدان دا ساييق دوران اوغلونام سنين.
 اوز قانىمسان، اوز جانىمسان، آذربايجانيم،
 غيرتىمسن، وجدانىمسان، آذربايجانيم!

علعسگر سازى

حسين عاريف

بىر آغ گون گۈرمەدى زمانەسىنده،

دار گۇنندە اومىدى، پناھى سازدى.

اڭلارىن دردine ياندىيغى گوندن،

هم فريادى سازدى، هم آھى سازدى.

اورگىنده وطن، ديليندە وطن،

دئدى ئالىملارىن قىيمىيەم من.

كئچدىيگى يوللاردا دادينا يېتن

دوستو سازدى، سيرداشى سازدى.

غىرتلى اوغلونا آچمىشىدى قوجاق

سعادت حسرتى هر ائو، هر او جاق.

قانسىز حاقسىزلارىن گۈزوندە آنجاق

اونون باغيشلانماز «گناھى» سازدى.

شهرتدى نبيلىر، بابكلر اونا،

ثروتدى مقدىس ديلكلر اونا،

سرىنى آچىردى اوركلر اونا،

ياسلى اوركلر چىن جراحى سازدى.

آز بلا چكمه دى عاشيقين باشى،
 دامدى اورگىنه گۈزونون ياشى.
 جللادلارا قارشى، يادلارا قارشى
 !عئمۇرلۇك سوسمایان سلاھى سازدى!

توى آخشامى

اورگى يارالى، اى تزه گلىن،
 سنه دوغرودان دا يازيعيم گلىر.
 او تورموسان تويدا سولغون، پريشان،
 او ز دردلى باشىنى ديكمىيسن يئره.
 بو دردى داشيماق دئيلدир آسان،
 جاهيللر حؤكموyle گئديرسن اره.
 گئوروم، بو آخشام سين تويوندور.
 نيه قصد ائديلىر سين تك قىزا؟
 سين بو حالينا آجيييرام من،
 قلبى نين ياراسى دريندир، درين،
 بو توى آخشاميندا وارمى بىلمەين،
 اورگىنده منم، يانىندا ارىن.

هاردادسينيز؟

دئين هاردادسينيز، گنجليلك ايللريم،
يامان اويرنميشدى اورگيم سيزه،
نيمه گرك بو دينجليلك ايللريم،
نه دئيم، نه دئيم، نه دئيم سيزه.
هردن گنجلشىرم دوشىنده يادا،
تريبونالاردا قاناد چالدىغىم،
ياديمدان چىخمايىب، چىخماياجاق دا،
گوللرين اليىندن گوللر آلدىغىم.

اييانما

آييق اول، اي كؤنول، آييق اول،
 ساييق اول، اي كؤنول، ساييق اول.
 او يئنه چىخىبىدىر قارشينا،
 اييانما گۈزۈنۈن ياشينا
 بلالار گتىرىپ باشينا
 اييانما سۈزۈنە، اي كؤنول.
 سۈزۈنە، اوزۇنە، اي كؤنول.
 سن ياندىن، اوسا هېچ يانمادى،
 اىچدىگى آندىينى آنمادى.
 اوزۇنۇ سنه تاي سانمادى.
 دئونەرك سۈزۈنەن، اي كؤنول،
 يوخ اولدو گۈزۈنەن، اي كؤنول.
 تىزدن گلىبىدىر يانينا،
 وورولوب آدينا، سانينا.
 يالوارىپ آند اىچىر جانينا،
 آييق اول، اي كؤنول، آييق اول،
 ساييق اول، اي كؤنول، ساييق اول!

مبعدى وار

رسسامين اوز فيرچاسى، اوز رنگى وار،
 شاعيرين اوز خطى، اوز آهنگى وار.
 شاعيرم، خوشختلىرىن اولو لا دىيام،
 كؤنلومون يالنىز او تايدان دردى وار.
 عشقىيمين اوز آيناسىندابخته باخ
 زرلىرى شىش - بئش آتان اوز نردى وار.
 سؤزلرىم پروازلانىب، ائللر گىزىر،
 كيم دئىير شعرىن، سؤزون سرحدى وار؟
 من سليمان روستمم، عؤمرۇم بويو،
 شعرىيمين سرحدى يوخ، مبعدى وار!

بولبوله

تنزه دن / ايشلنميش

بولبول! سنه ايلهام وئرن آزاد وطنيندي،
باغلارداكى گوللر ده، چيچكلر ده سينيدى.

سن ميلته، ميلت سنه باغلى،
سن صنعته، صنعت سنه باغلى،
قدرتلى وطن بولبولو اولدون،
شهرتلى وطن بولبولو اولدون.
هر يئرده وقارينلا گوروندون،
اوز شخصى باهارينلا گوروندون.

سن موژده وئرركن بيزه صنعت باهاريندان،
بيز وجده گليرديك ابدى ماھينيلاريندان.

آقىشلارين آلتىندا بوي آتدىن،
بولبول كىمى خوش آرزوナ چاتدىن.

اي لهجهسى گؤيچك:

اي نغمەسى گؤيچك،
عشقينله جاواندىن،
مجليسىلره جاندىن.

قويدون نه اوچون سن بيزى سنسىز،
 كيم ديندирەجك «سسىز»ى سنسىز؟!
 اى وارلىغى خوش نغمەلى بولبول،
 خوش كلمەلى بولبول،
 سن زирوه يە قاخدىن، يئنه ده زирوه ده قالدىن.
 اوستاد كيمى گنج نسلە عۇمورلۇك دده قالدىن.
 كۈچدونسىدە سن منزىلە، اوز كامينا يېتدىن،
 بولبول كيمى گلدىن، يئنه بولبول كيمى گىتدىن!

عؤمورلوک پوزاق

بو ائللر سئومه ييب، سئوهده بيلمز،
 اۋزگە شەرتىنە گۈز دىكتلىرى.
 اۋزوندن كىچىيە قانلار اوددوران،
 اۋزوندن بئيوىيە باش آينلىرى.
 كؤنول، بئله دوستدان اوزارق اول، اوزارق،
 گل قارانى - قارا، آغى - آغ يازاق.
 دوستلار جىركەسىندن عؤمورلوک پوزاق،
 باش يارىب، اته يە قوز تۈكىنلىرى.
 كؤنول، دار گونوندە آرخالان ائله،
 كيمسىدەن چكىنمه، بىر آز صبر ائله.
 زامان آمانسىزدىر، آتاجاق چۈلە
 خالقىن حسابينا كئف چكىنلىرى.
 گۈزوم گۈتورمە يير، نه ائدىم كى، من،
 گونندە بىر گۈزلەچىن «جانىندان كىچەن»،
 «سن، ايلك سئوگىلىمىسن» دئىيب آند اىچن،
 اۋزوندن تىمساح تك ياش تۈكىنلىرى.
 اونلاردان بىرىنىن «شعرىنە» باخىن،

گۆزونۇز آغريييار، گۆزلۈك ده تاخين.

گلىن بوراخماياق معبدە ياخين،

صنعتىن باشىندا تورپ اكتلىرى.

اورگى بوزخانا، باشى بوزخانا،

دئيير سۈنمز اودام آذربايچانا.

قويمايىن بئلهسى گتىرسىن جانا،

اوركىن- اورهيه يول چىكلرى!

سن يولدان كئچنده

تبريزلى گۈزلە

آيريلىغىن هر گونو،
منىمچون ايله دؤندو.
يادلار ائله بىلمەسىن،
او مىدىم كوله دؤندوا!
گۈزهلىم، او شن گونلر،
سېنىلە كئچن گونلر،
قلىيمە كۈچن گونلر،
كىم دئىير يئله دؤندو؟
او بلالى مکاندا،
يول كىچدىگىن هر ياندا
بىدnam قاراتىكان دا،
گۈزومدە گوله دؤندو.
هجران نهلر ائتمەدى...
يازدىم، دردىم بىتمەدى،
جوملەم سونا يئتمەدى،
نقطەم وير گوله دؤندو.

گل، گل، اى وصال گونو،

باشلانسيين ايل دويونو.

چكديكجه غم يوكونو

سليمان ديله دؤندو!

دینه جَمِ من

آى ائللىر، سانمايىن حياتدا بىر گون،
 بىرگۈنلۈك شام كىمى سۈنەجَمِ من.
 دميرچى آتامىن او جاغىنداكى،
 گور، سۈنۈز آلووا دؤنەجَمِ من.
 يولدايام، يولدايام ايللىر او زونو،
 گزىرم وصالىن دان او لدو زونو.
 سونسوز آيرىلىغىن غم او ردو سونو.
 اۆز وصال او ردو ملا يئنەجَمِ من.
 مينىب بوزاتينا قاچاق نبىنىن،
 ائللىر سئويملىسى قاچاق نبىنىن.
 يادلارين گۈزونه بىچاق نبىنىن،
 يئرە تبريزىمده ائنەجَمِ من.
 ايچدىيگىم آندىمى پوزان دئىيلم،
 پوزار سام، دئمەلى، او زان دئىيلم.
 تبريز دئىيلدىمى، سوسان دئىيلم،
 تورپاق آلتىندا دا دينه جَمِ من!

تبريز دردى

دونيانين جلالدارى،

ميلتييمين يادلارى

قوشون چكسه اوستومه،

اودلار تؤكسه اوستومه،

يوخ، يوخ قوپارا بيلمز،

آلېب آپارا بيلمز،

اليمدن تبريزيمى،

اثليمدن تبريزيمى،

ديليمدن تبريزيمى،

کؤنلومدن تبريزيمى.

صوراتى قلبيمده دير.

حسرتى قلبيمده دير،

خيالى تبريزيمين،

بلالى تبريزيمين.

يارالى تبريزيمين،

قالالى تبريزيمين!

ای شانلى اركىم!

عزىز قارداشىم عباس زامانۇرا

سلام، اى قەرمان، اى شانلى اركىم!

باشى تارىخ بويو تو凡لى اركىم!

حقىقتىر ديل آچمىش هر داشىندا،

محبىتلر ديل آچمىش هر داشىندا،

جسارتلىر ديل آچمىش هر داشىندا،

سنى سارسيتىمادى باسىنلار، اركىم!

بونو بىلسىن گرک آزغىنلار، اركىم!

قارا اللر چكىنسىن حىددىتىندىن،

سنى جاندان ياراتمىش مىلتىندىن،

بوتون دونيايا بىللە غيرتىندىن،

ياران باغرىنىداكى يارامدىر، اركىم!

اورك آغرىمداكى يارامدىر، اركىم!

يول اولسايدى، وار اول بختىم دئيردىم،

گلېپ بىر گون، سنه مطلق دىرىدىم،

أۇنوندە احتىراملا باش آيردىم،

عزيزلردن عزيز اركىم، جان اركىم!

تمیز لردن تمیز ارکیم، جان ارکیم!
 گؤروشدوک بیز سینلله تبریزیمده،
 قالیب اوردا یقین آز- ماز ایزیم ده،
 دئیل سنسیز گئجهم ده، گوندوز زوم ده،
 سن ای سانسیز یارایلا جانلی ارکیم،
 منیم مغورو، آذربایجانلی ارکیم!
 سنی خاطیر لارام حسرتله هر گون،
 چاتیر من شاعیره قارداش تک ارکین،
 آراز اوستن با خیرسان خیلی غمگین،
 سن ای حاق سؤزلری هجرانلی ارکیم!
 منیم تک گؤزلری هجرانلی ارکیم!
 ائله ظن ائتمه سین یادلار - یادیمسان،
 منیم دو غمام، عؤمورلوک مرد آدیمسان،
 وصال اوغروندا سونسوز فریادیمسان
 اوپوم گل هر داشیندان بیر ده، ارکیم!
 آغارمیش دیک باشیندان بیر ده، ارکیم!
 اوز اجدادین آذربایجانلیلار تک،
 وورورسان نبضیمیزده جانلیلار تک.

گؤزو هئى يول چكىن هجرانلىلار تك،
 مقدس آبىدم، شهرتلى اركىم!
 دؤيوشلرده منىم غيرتلى اركىم!
 ايگىد اوولادلارين دؤزىز بو دردە،
 بونا بيگانه قالماز بىر نفر دە،
 كئشىكچىندىر بو گون هر سوداً مردە،
 سالام، اى قهرمان، اى شانلى اركىم!
 باشى تارىخ بويو توفانلى اركىم!

ايللرديز

ايللرديز يازيرام او زومه گوره
 گوزل انسانلارين آراسيندا من.
 اونلارى قلبيمده گزديرميشم من،
 اولسام دا دونيانين هاراسيندا من.
 ليوان قانلا آچير هر سحرىنى،
 تارىخ سيله بىلمز او قان يئرينى،
 گورورم فلسطين كورپەلرىنى،
 قلىيمىن آن درين ياراسيندا من.
 نه اوچون غىلىيسن دئمه گىن منه،
 باخىب او ساحله من دؤنه - دؤنه.
 قانلى گۈز ياشلارى گورورم يئنه،
 آذربايجانىمىن آرازىندا من.

سينه مده گرديريم

گؤريدى كاش كى گۈزۈم بىر ده شانلى تبريزىيمى،
 اوغوللو، قىزلى قوچاق، آدلى، سانلى تبريزىيمى.
 ايلىمهين گۈرۈب ئىللر سيناقللى گونلرده
 او ركده مىن ياراسىيلا او جانلى تبريزىيمى.
 خزىنه لر وئرەلر، وئرمىم كى، بىر داشىنى،
 منىم قدر سئون اولماز فغانلى تبريزىيمى.
 يوخومدا دا گۈرۈرم چوخ زامان، ندىر چارم،
 بئشىكلرى آنالى، قەرمانلى تبريزىيمى.
 نولايدى بىر ده گۈرېدىم، عۇمور وفاسىزدىر،
 دئيوشىدە بايراغى تك باغرى قانلى تبريزىيمى.
 سليمانام، ابدى اود سينه مده گرديريم،
 باشى همىشه بلالى، دومانلى تبريزىيمى.

بىر ده سنى گۈرمەسىم!

تبرىز حسرتى

بىليرىنىمى نئيلرم بىر ده سنى گۈرمەسىم!

بختىمە هېچ سۈيلرم، بىر ده سنى گۈرمەسىم.

مېلتىمىن آدیندان سىنين دوشمنلىرىنە

اولوم حؤكمو دىلرم، بىر ده سنى گۈرمەسىم.

سانما كى، اوڭكى تك- منىم گۈزل تبرىزيم،

سۇينىرم، گۈلرم بىر ده سنى گۈرمەسىم!

بوتون بو يئر اوزونە بو شاعير گۈزلريمدن

قانلى ياشلار چىلرم بىر ده سنى گۈرمەسىم.

كىم دئىير تك باشىما بو غىملر اوردو سونون

عەھدەسىىندىن گلرم، بىر ده سنى گۈرمەسىم؟

سليمانام، نىسگىلىم سىنسىزلىكىمدىر آنجاق،

بىليرىم كى، اولرم، بىر ده سنى گۈرمەسىم!

يارالي يوللار

من چو خدان تانيشام سيزينله، چو خدان،
 منه دوغما سينيز اورالي يوللار!
 بوردا باشدان - باشا گولدور، چيچكدير،
 سيز دردللى يوللارдан آرالى يوللار.
 سيزى بو سئوديگىم قوجا دونيادا
 بير گونوم اولمور كى، سالماييم يادا.
 سينه نيزدن كىچن يولچولارين دا،
 كىچير عؤمرو، گونو قارالي، يوللار!
 منه او زون اي للر دئير كى، اورك
 «سئونلر او ميدسيز اولما سين گرك».
 بير گون بير لشه جك شبهه سيز، گئرچك،
 اورالي يوللارلا بورالي يوللار.
 گرك يارانيزى من ساغالدام، من،
 يادلار تاپداغيندان يارالي يوللار!

تبريزليلر

دوغمادير كونلوموزه غيرتى تبريزليلر،
بئچه بالدان دا شيرين صحبتى تبريزليلر،
بىليرم خيلي زاماندير كى، منيم تك
بىر وصال آرزو سودور حسرتى تبريزليلر،
ايگيد او ولا دلارى دار گوندە ايتىرمىز اوزونو،
يا ييليب يئر اوزونه قدرتى تبريزليلر،
اولومون ديك گۈزونه باخماغا ائيرنميشر،
بللىدير يادلا را بو جرأتى تبريزليلر،
دؤز مز حاقسىزلىغا، تاريخ بونو چوخ ياخشى بىلير،
كىشىلىكدىر بئله خاصىتى تبريزليلر،
دوز - چورك كسمىشم اونلارلا آغير گونلرده،
دوغرولوق دور ابدى ثروتى تبريزليلر،
ياخشى نىتلە گلن قلبى تميز هر قوناغا
هر زaman حدسiz اولور حئورمتى تبريزليلر،
آنالار دان سود امير كئريپەجه ستارخانلار،
اولا جاق هر بىرى شان - شهرتى تبريزليلر!

اوزومده قاليب

آدين ديليمده، بو گون ده شيرين ديليمده قاليب
 گؤزوم يولوندا گؤزل - دردلی تبريزيمده قاليب.
 سينله يوللار آغارتديق دونن او يئرلرده،
 بو گون يقين كى، او تايда آياق ايزيم ده قاليب.
 هاراي چكىب گئجه-گوندوز، وصال دئيب گزيرم،
 نه ياخشى كى، هلهلىك طاقتيم ديزيمده قاليب.
 او زاقداسان، منه يالنيز تسللى وارسا بودور
 عئمورلوك، اي گوزهليم، صورتىن گؤزومده قاليب.
 سليمانام سنه قوربان، گئروشمەسکدە بو گون
 محبتىن اورگىمدە، منيم اوزومده قاليب!

سليمانا گؤسترين!

قيرخ ايل وار كى، گۈرمە مىشىم تبرىزى،
 اوردان منه بىر نىشانا گؤسترين.
 اۇزونۇزو هر بو تايا گلندە،
 آيرىليقدان باغرى قانا گؤسترين.
 الينىزدە هر نه وارسا اورالى
 شاعير كۈنلۈ پريشانا گؤسترين.
 سينە سينە حسرت داغى چكىلىمىش،
 ھامىنىزدان نىڭارانا گؤسترين.
 ياشالسادا بو گۈرۈشدن گۈزلەرى
 اوونون كىمى يانا- يانا گؤسترين.
 هېچ اولمازسا جانسىز كىنولئتادا
 تېرىزىنى سليمانا گؤسترين.
 سىزىن اوچون بئويوك «گناھ» اولسادا
 من ايمانسىز موسلمانا گؤسترين!

حسرتىمین ياشى

حسرتىمین ياشى چو خدور ياشىمدان،
 هجران دردى بير انسانام، آ دوستلار!
 بو حسرتى سوروشون گۆز ياشىمدان
 آيريليقدان باغرى قانام، آ دوستلار!
 دؤيوشلرده مرد اوغوللار ايتىرن،
 باغچالارى قارا گوللر بىتىرن،
 دومانلارلا منه خبر يېتىرن
 او ساحلدن نىگرانام، آ دوستلار!
 من نه چۈرك، نه شان- شهرت آجيام،
 نه محبت، نه حریت آجيام.

اوغول

بو سؤزوم افسانه يوخ، يالنيز حقيقتدير، اوغول
 ميلته ناموسلا خدمت، بير سعادتدير، اوغول...
 دوستلوغا، قارداشليغا آند ايچميسن، احسن سنه
 آتدигين بو ياخشى آدديم، عؤمره زيتتدير اوغول.
 آندينا صادق وطنپورليگينده محكم اول،
 آندي پوزماق منجه دهشتدن ده دهشتدير اوغول،
 من سليمان روستمم، ائلدير، وطندير، وارليغيم،
 جان ائويمنده ان بئيوک نعمت بو ثروتدير، اوغول.

ماهنيلار

اولماسا

گولمز شعر دئين يئنى سؤوداسى اولماسا،
 دينمز ديليندن هر سؤزون الاسى اولماسا.
 مكتبهد اوز معلمىنى دينلهمنز اوشاق
 آيدىن، تميز دىلى، گۆزل املاسى اولماسا.
 آهنگى اوز يېرىندە بىلە اولسا ماهنى نىن
 يول تاپماز هېچ اوركىلە معناسى اولماسا.
 هر سؤز گولشدىرن دئمه سىن شاعيرم، بلى،
 كۈنلۈنده يوکىسلن يئنى دونياسى اولماسا.
 دوستلار، بىلين كى، من اليمه آلمارام قلم
 مىلت منىم بو تجربەمە راضى اولماسا.

سوالا جواب

دostalarim سوروشور: «ئىچە ياشىن وار؟»

دئيرم؛ «نه بىلىم، ايتىدىر حساب»

يئىدين باشىما ياغىر سواللار،

نهايت، اونلارا وئرىم جواب.

دئيرم كى: «قويون بىر نفس آليم،

سوال ياغدىرماين يئر - گويدن منه.

بئله دير آغارىب ساچىم، ساققالىم،

آنامىن گۈزۈنده كۈرپەيم يئنه!»

گۈرۈندو

يئنه اورگىمده قايىنايير قانىم،
 ايلك باهار قولتوغۇ سازى گۈرۈندو.
 تاخىلدى دؤشلرە گوللر، چىچكلىر،
 شعرلىر، ماھنىلار فصلى گۈرۈندو.
 عزيز بالام كىمى دىللى باهارىن،
 ساچىلارى آل-الوان تىللى باهارىن،
 اللرى چىچكلى، گوللو باهارىن
 آنا تورپاغىملا وصلى گۈرۈندو.
 دريادان دريندىر معناسى بونون،
 قىزىل ميدانىندا مردلر يوردونون

گل، گل!

هر يان بزهنيب الوان،
ماي، سن نه گؤزل آيسان.

ديندير منى حسنونله،
سولماز، يئنى حسنونله.

هر قلبه وئيرير الهام،
عشقينله گولور دونيام.
گز يوردومو جرأته،
حرمتله، محبته.

بولبول تك اؤتور انسان،
گولشندير آذربايجان.

هر يان بزهنيب الوان!

ماي، سن نه گؤزل آيسان!
گلميشدين عزيز دوست تك
او د يوردوما سن بيلدير.
گل، هر كسه سن تك- تك
كيمىسن، نچيسن، بيلدير.

دونيادا بيلير هر كيم
گؤيلرده گزير «پئيكيم».
بو طنطنه دن اولماز،
قارتال تك ائدير پرواز،

شعریم اوونون آردینجا،
 عؤمروم اوونون آردینجا.
 گل، گل، آی عزیز مای، گل،
 آی آلنی آچیق آی، گل!
 گل، گل آنا تورپاقدا،
 هر باعچادا، هر باغدا،
 ساز چال، یئنه شنلیک قور.
 تؤک بادنه شبنم، وور:
 گل، دورما، یئرین بوشدور،
 گل، گل گلیشین خوشدور.
 گل، لاله تو توب الده،
 آدیملا بیزیم ائلده.
 یونگول قدمین واردیر،
 تر گول قدمین واردیر.
 گل، حسنونه مین احسن!
 قلبیمده کی عشقیمسن.
 هر یان بزهنيب الوا،
 مای! سن نه گوزل آیسان!

اولسون، اولماسين

سئو گيليم، كؤنلوم سنين حيرانين اولسون، اولماسين!
 جان دئيب، جاندان كىچن جانانين اولسون، اولماسين!
 بلكه بيلميرسن اوزون، چو خدان منيم قلبيمدەسن،
 جانينا باغلى بو جان دا جانين اولسون، اولماسين?
 بير گون هجران يوللاريندا كؤنلونه اوز وئرسە غم،
 او دلو، ايلك بوسەم سنين درمانين اولسون، اولماسين!
 شوخ چيچكلر، گوللر ائپسون گول دو داخيمدان گرك،
 عاشيقين باغچاندا اوز با غبانين اولسون، اولماسين!
 من سليمان روستمم، ديللن گئروم، يانديم كى، من
 گوندە مين يول جان سنين قوربايم اولسون، اولماسين?

عڪسينى گؤردوm

قلبيمده يئنه صاف، لكه سيز گوزگونو گؤردوm،
 من اوردا بئيوىك عشقيمین اۆز مولكونو گؤردوm.
 اوچدوm داغا بير دورنا قطاريلا برابر،
 گئوي گؤلده بو رقاصلرلين رقصينى گؤردوm.
 ائندىم خزرىن ساحلينه، يىلكته بنزr
 قوش اوردوسونون قار كىمى آغ كؤكسونو گؤردوm.
 سىن بختىمە باخ، آينا كىمى ماوى سولاردا
 آخشام آيى، اولدوزلارى، گوندوز گونو گؤردووم.
 هر ترپەنيشى ناز دولو شىلاتاق لېرده
 ساندىم كى، من اۆز سئوگىلىمین عڪسينى گؤردوm!

آيا غيم دئيل

نجيب آرزولارلا دولودور كؤنول،

داها غمخانه لر او جاغيم دئيل.

باشيم داشدان - داشا دىيپدىير آرتىق،

سئو گيليم، بو چاغيم او چاغيم دئيل.

آدينلا بزه نىب عؤمور كتابيم،

هيجرينه دؤزمه يه قالما يىب تابيم.

بهتانا، يالانا باخليدىير قاپيم،

اوره گى قوردلolar قوناغيم دئيل.

يالنىز آيرىلىقدىر قاپىمى دؤين،

سنسيز نيه گرك بو باغ، بو چمن.

سنه پىچىلىتىلا نغمەلر دئين

بو سئون كونلو مدور، دوداغيم دئيل.

يا خشى بىلىرسن كى، سئويرم سنى،

قالدىير پنجرەنى اورتن پردنى،

قاپينا گۈروشه گتىرن منى

سئون اوره گىمىدىير، آيا غيم دئيل!

باغيشلا

شاعير، وطن، خالقا گولوستانى باغيشلا،
 ديلدارينا، گل، بو يئنى داستانى باغيشلا،
 جانان منى ترك ائتدى، دوشوندون گىچە - گوندوز،
 كؤنلوم دئدى كى، غم يئمه، جانانى باغيشلا!
 من وصلينه حسرت چكىرم خىلى زاماندىر،
 جانان، يئنه ده سن منه هجرانى باغيشلا!
 قلبىملە وئرىپ باش - باشا، گلدىم بو قرارە:
 اۆز خالقينا، شاعير، بو شيرين جانى باغيشلا...
 كؤنلوم گولە بىلمز بىلىر عالم كى، ولنسىز،
 ايستر اوナ سن وارلىغى، دونيانى باغيشلا!
 اى نازلى وطن، من سنه اۆز كؤنلومو وئردىم،
 قارشىندا گوناھكارسا، سليمانى باغيشلا!

وطن دئيرم

بؤيوک آنام وطنين قارشيسيندا باش آييرم،
 او شاق كيمى سئوينيب شنليگينده آل گئيرم.
 وطن مقدس آنامدير، هئچ اولماديم آناسيز،
 وطندن آيرى دوشنده هميشه غم يئيرم.
 گلنده راستيما بعضاً "وطنسىزبن بيرىسى
 دالينجا يوخ، او زونه گئز به گئز يامان سؤيورم.
 دئينده كى، آ سليمان، نه دير سينىچىن عزيز؟
 وطن، وطن دئيرم من، وطن، وطن دئيرم!

يادگار

وطن ھديه ائدىبىدىر بو افتخارى منه،
 او دور، او، سئودىرىن عمرۇمده ايلك باھارى منه.
 سحر قىزىل گولون عشقىلە نغمەلر او خويار
 باھارىمىن سارى كؤينكلى بستكارى منه.
 هر آخشام اوستو گۈزىل موژىدەلر وئرر، اى دىل،
 گونشلى گۈيىدە اوچان دورنالار قاتارى منه.
 سليمانام، بىلىرم هر كسىن من اۆز دىلينى،
 نصىحىت ائىلمە دوز سوز دىلينلە بارى، منه.

سنی سئورديم

باکى گؤيليرينده گؤزل بير آخشام

تايپدى اولدو زونو منيم اولدو زوم.

سن مندن، من سندن آليريق ايلهاام،

قوى شيرين صحبتيم اولماسين اوazon.

سئوگى دونيا سيندا كىچدى عمر و موز،

آغ گوندە، دار گوندە سيناديم سنى.

باغيشلا، سئوگىلىم، اولماسام دا پيس

بعضاً "يئرلى - يئرسىز قىناديم سنى.

چوخ ياخشى بىلىرسن، وفالى دىلبر،

آدينا باغليدىر سئوينجىم، دردىم.

يئينىدىن دونيا ييا گلسىدىم اگر

يقين كى، يئنەدە سنى سئوردىم!

عادىنى ساخلا

حيات يوللاريندا، كؤنول، هميشه،

ياديندا مقدس آندىنى ساخلا.

دوست ائللر ايچىنده، سيناق گونوندە،

حرمتىنى ساخلا، آدېنى ساخلا.

حياتدا سئوينجلە ئاكىزدىر كدر،

چالىش، بير آنين دا گئتمەسىن هدر.

سليمان، ئومرونون سونونا قدر

قلىيندە عشقىニين او دونو ساخلا!

آنالار

گۈرۈن نه عالمدیر، بىزىم آنالار،
 بىرى اۇولادىنا چىرا غىيم دئىير.
 گۈرۈرسىن او بىرى اۇز لايلاسىندا
 پناھىيم، ايگىدىم، قوچا غىيم دئىير.
 بىرىيەدە: جان بالا، قولاق آس، سنسىز،
 سرت قىشا چئورىلىر باھار، ياز سنسىز،
 بختىمىن قاپىسى آچىلماز سنسىز،
 سولار چىچك باغىم، گول باغىم، دئىير.
 بىر آنا سىسلەنir: بالام، آى بالام،
 منىم گونش بالام، منىم آى بالام،
 دونىادا تاپىلماز سنه تاي بالام،
 سنسىن او جالىغىم، شاه داغىم، دئىير.
 بىر آنا قالدىرىيپ زىلە سسىنى،
 او خويور عمرىنون خوش نغمە سىنى.
 اۋپوب دؤنە-دؤنە اۇز كۈرپە سىنى
 ان گۈزل چاغىمىدىر، بو چاغىم، دئىير.
 بىر قونشۇ ائورده سە جاوان بىر آنا

اوز كورپه ايلكينى باسيب باغرينا،
 بؤيووك محبته سود وئيرير اونا،
 كئرپىم سىز اولماسىن قوجاغىم، - دئير.
 بير آنا دىللە نىر: «منىم اولكرىم،
 گۈزومون ايشىغى، جانىم، جگرىم.
 سىنلە داغىلىر دردىم، كدرىم.
 سنسىز ايشيقلانماز او جاغىم، دئير.
 گىچلىكىم اۋتسەدە، خوشبختم يئنە،
 ماھنىلار قوشورام خالقا، وطنە.
 هر يئرده آغساققال دئيرلر منه،
 آنامسا «گول بالام، او شاغىم» - دئير.

آتاما

آتا! سن بو حیاتدان ناکام گئتمەدین اصلا،
 گلیر اوولا دلارى نىن او جاغىندان ايشيقىلار.
 اونلار يولچو اولوبلار آل گونشلى بير يولا،
 سينين بو دوغرو يولدا خوشبخت اوولا دلارين وار.
 گۈزوموزون او نوندن گئتمەيىب، گئتمىيە جىك،
 بىزە چئرك قازانان بو كولمز بىلكلرىن.
 چىكدىيگىن او امكىلر ايتىمەيىب، ايتىمىيە جىك،
 دونىادا حاصليل او لدو تو كىنمز دىلكلرىن.
 سىندانى نىن او نوندە چكىچ ووران زامانلار
 او زومە چوخ سىچرايىب دمىر قىغىلچىملارى.
 آتا! كىيم بىلىر، بلكە، بلكە ائله او آنلار
 اور گىيمدە يارانىب شعر قىغىلچىملارى!
 من هر مزارىستاندا او لدو غوم زامان، آتا،
 سينين شاعير او غلونون ياشلا دولور گۈزلرى.
 سانكى لاب اوّل كى تك گلير قولاقلارىما،
 قارا تورپاقلار آلتдан چكىجي نىن سىسلرى.

آختارارسىنىز

بىر گون يادىنizدا دوشىرسىم، منى،
بو دوغما ائللرده آختارارسىنىز.
بئش، آلتى نغمەنин مؤلىفينى
سئون كۈنوللرده آختارارسىنىز.
ايىك باهار چاغىندا،
عىسى بولاغىندا،
آراز قىراغىندا،
سونالى گۆللرده آختارارسىنىز.
گۆزلىرى گۆزەلىم، وطندىر، وطن،
نە دومان گۈرەجك، آمالىيم، نە چن.
منى، كاروان-كاروان معنالى كىچىن،
آيلاردا، ايلىرده آختارارسىنىز.
گۈرن گۈزۈمو،
اورك سۈزۈمو،
منىم اۇزۇمو
نغمەلى دىلىرده آختارارسىنىز.

اولن ايللريم

گلدى ياش اوستونه يئنه ده بير ياش،
 سانمايىن، يئل كىمى كىچدى ايللريم.
 اوغورلو، گونشلى، اوزون يوللاردا
 دوستو دوشمنىندىن سئچدى ايللريم.
 ايللريم بو وطن تورپاغىندا دير،
 شعر باغىندا دير، سؤز باغىندا دير.
 ائللىرىن گۈزونون قاباگىندا دير،
 كىم دئيه بىلر كى، هئچدى ايللريم.
 آچدى هر قاپىنى اوز قاپىم كىمى،
 ديندى كۈنوللرده روبابىم كىمى.
 گىردى دوست ائللىرده كتابىم كىمى،
 سئون اوركىلە كۈچدو ايللريم.

منه قاليدير

اولو بابالاردان، مرد آتالاردان
 حاق يولو ايزله مك قاليدير منه.
 آزادليق وورغونو بشريتى
 آغ گونه سسله مك قاليدير منه.
 اي دوست، سنه لايق، هم منه لايق،
 زاوالسيز، خزانسيز گولشنه لايق،
 قوربانى اولدوغوم وطنە لايق
 ماھينىلار بسله مك قاليدير منه.
 آراز ساحلينده گزن ديلبرين،
 ايللرله مين درده دؤزن ديلبرين
 هجرانى قلبىمى اوزن ديلبرين،
 يولونو گۈزلە مك قاليدير منه!

وار اولون!

داغى داغ اوسته قوييان قهرمان ائللر، وار اولون،
 اوزو آغ، آلنى آچيق شانلى نسيللر، وار اولون.
 پامبىق اوغروندا طبىعتله چىخاركىن دؤيوشه،
 قاچدى سىزىدن قارا يئللر، دلى سئللر، وار اولون.
 آغ قىزىلدان يارانىب داغ، بويو يئردن گؤىيەجن
 بو وطن تورپاغينا جان وئرن اللى، وار اولون.
 چئوريلىير طنطنيه، هىمنه، ظفر نغمەسىنە
 قلىينىزدە يووا قورموش خوش عمللىر، وار اولون!
 گليرم وجده، گۈرۈب عزمىنىزىن بېرىسىنى،
 سىسلەنير شوق ايله قلىيمدەكى تئللر، وار اولون!

خزریم اولسون

دئيرم خزرین ساحللریندە
 منیم میليون-میليون سحریم اولسون.
 اورک دوستلاریمین اورکلریندن
 کئچن آرزولاردان خبریم اولسون.
 عشقى وار، قانى وار منیم جانیمدا،
 دالغاسى ديلله نير هيجانىمدا،
 خرسىز كېچمه يىب بىر جە آنىم دا،
 اولسم قوى مزاریم خزریم اولسون.

نه درديم!

جانان او زومه بير كره گولسيدي، نه درديم،
 من تك اودا بير قدريمى بيلسيدي، نه درديم
 توتسايدى باهارين گول اليinden، اتگىندن،
 سئودا با غيمىن سئيرينه گلسيدي، نه درديم.
 آيدىن سئچه بيلسيين دئيه هر ياخشىنى پيسدن
 قلبىنده اولان گوزگونو سيلسيدي، نه درديم.
 بيرلىكده بو گولشنده بيزيم اللريميزله
 ايلها ملا قيزيل گوللر اكيلسيدي، نه درديم.
 اولسايدى سليمان كيمى اوز عشقينه صادق،
 هر گون آديمiz بيرگه چكيلسيدي، نه درديم!

گلين گلسين

گون باتدى، كولك ياتدى،

تونخ بير قوزو تك ياتدى.

ترپنمه دى يارپاقلار

گول ياتدى، چيچك ياتدى.

ياتماقدان او زاقيديم من،

اولدوزلارا با خديم من.

بير اولدوز آليب گئيدن

اوز كؤكسومه تا خديم من.

يئر ائلچىسى آدلانديم،

عشقىملە قانادلانديم،

اولدوزلارا چاتماق چون

مېن زحمته قاتلانديم.

قوى آرزو مو ائل بىلسىن!

گئيلرده حيات گولسون،

آيدان عزيز او غلوم چون

بىر نازلى گلين گلسين!

تئاتر تنقىدى

يئنى تاماشا گئدير صحنه مىزدە، چوخ گؤزل،
 مقالەسى يازىلىپ اثردن خىلى اول:
 » اثر مؤلifiي نين صنعتىنە سۆز اولماز،
 قدرتىنە سۆز اولماز.
 بدگومان بدگومانو لا يىقدير آلقىشلارا،
 شهرتى راست گلمەسىن پايىز لارا، قىشلارا.
 اثرينين نقصانى نقصانسىزلىقىدىر آنجاق،
 بو ايشين عهدەسىندن ياخشى گلىيدىر قوچاق.
 رئىسىسۇرون، آرتىستىن، رسامىن، بىتكارىن
 هنرى شبهەسىز كى، صنعتىن زىروھسىدېر
 بو اثر تىمسالىدىر صحنه مىزدە باھارىن،
 تكجه بو گونون دئيل، گله جىگىن سسىدېر»
 ياراتسا دا بشرچون بىر خىلى اولمز اثر،
 بىلە تعريف گۈرمە يىب نه شئكسىپىر، نه جفر.

هئچستان اهلى

بسدير، «من، من» سؤيله ييب آتيلديغين ميدانا،
 نىچە قولتوق آلتينا گيردىگىنى سايسانا!
 سايسانا اونون- بونون اوزونه گولدويونو،
 توزسوز پالتارلارىنин توزونو سيلدىگىن.
 لوغالار ميدانيnda تاپىلماز برابرین،
 غيرت وقتى گلنده يورغان-دؤشكدير يئرين.
 ايسته سن بير آى، بير ايل قالخمازسان ياتاغىندان
 خانه نىشىن اولارسان، چىخمازسان اوتاباغىندان.
 يانىندان يىل كىچىنده،
 ايشين بركه دوشىنده
 ساغا، سولا بويلانىب،
 هردن دالا بويلانىب
 احتياطلا دينيرسن،
 كولگەدن ديكسىنيرسن.
 قورخاقلىقىدا بيرينجى،
 يالتاقليلىقىدا بيرينجى،
 ياخىن دوستون سرىن آچماقلادا بيرينجىسىن،

دابانينا توپوروب قاچماقدا بيرينجيسن.

بوتون عالم بيليركى، سنه ائله گليركى،

گئيمده بيرينجيسن، يئيمده بيرينجيسن.

هر گون سنى گزدىرن آوتوماشين بيرينجى،

عاغلىن، باشىن بيرينجى،

معريفتىن بيرينجى، غيرتىن بيرينجىدир،

سخاوتىن بيرينجى، شهرتىن بيرينجىدир.

بو «بيرينجى» كلمهسى يارانىبىدىر سىنېچىن،

باشقالارىيچىن دئيل، يارانىبىدىر سىنېچىن.

راضىيليق علامتى گۆزوندە، دوداغىندا،

باخىرسان جمالينا گوزگونون قاباگىندا.

دئيرىسن: «مندن اولماز،

تنىم كىمى تن اولماز».

اصلينىن دانىشىرسان،

نسلىنىن دانىشىرسان،

دئيرىسن كى، «تكجه بىز آخار سودان تميزىك.

لکەلیلر ايچىنده لکەسىز آنجاق بىزىك».

سۆز اوچون اونون-بونون جىبيئە دە گىرىرسن،

يئريندە سن لاپ يېرىن دىبىنەدە گىريرسن.
 سينين يول يئريشىن دە تمام او يوندور، او يون،
 داغدان او جا گۈرونور سنه بىر قارىش بو يون.
 چكدىگىن سىقارئتىن توستولو هاوسىندا
 اۋزونو ظن ائدىرسن پريلر آراسىندا.
 بىليرم بو خسته ليك چىخمايا جاق جانىندان،
 «داھىلر دە يئل اولوب كىچە بىلمز يانىندان».
 او قوز لېسى بئىنин مشغۇلدور تك اۋزونله،
 سانىرسان عالم گلر، سجدنە بىر سؤزونله.
 سنه ائلە گلىر كى، مدنىيت سندە دىر،
 ھامى گىلدى - گىدردىر، ابدىت سندە دىر.
 چىرىنib ھاپ - گۈپوندان،
 آدام گىرمىر قاپىنдан.
 ھامىدان ناراضىسان، تك اۋزوندن راضىسان.
 يوخودا گۈرموشىم كى، «ھېچستاندا قاضىسان».

اعلان

گۆزل- گؤيچك اوغلانا،

ساغ اولسون آتام- آنام.

من دئمك ايسته ييرم:

اولننك ايسته ييرم.

او خويون اعلانيمى- جاندان قىيدىمە قالان،

جييلريمى دولدوران، منيم چين ماشىن آلان،

اور گىمى سىخمايان،

بىر سۈزۈمدەن چىخمايان...

مختصرى، بىر كالان قايقاتا آختارىرام،

دوغما آتامدان اعلا بىر آتا آختارىرام.

قىز چىركىنىمى، گۆزلمى، منيم چين فرقى يوخدور،

قايقاتادىر اساس شئى، بونون معناسى چوخدور،

شرطىمى بىنن لر ائتسىن خبردار منى،

منى گۈرمىك ايسته يىن چوخ آسان تاپار منى.

آديم، فاميلىيم بوتون مىلىيس شعبه سىنده وار،

عنوانىم: شهردە كى باھالى رستورانلار.

اۋزوندن راضى

ياشادى، هميشه اۋزوندن دئدى،
 گؤيىدەكى گونشە اۋزوندن دئدى.
 نه سنى يىندى، نه منى، هيھات،
 دئدى تك منىم چىن يارانىب حىات.
 دئدى لر كى، ائولن، تكلىك ياماندىر،
 دئدى كى، دينمىيەن، سوسون، آماندىر.
 ائولنسىم باشىما آچىلار كلک
 قاپىمدان گىرن تك او نازلى ملک
 قورخورام وارىمى، يو خومۇ يئير،
 اۋزوندن دانىشار، اۋزوندن دئير.
 منىم وارلىغىمى دانار بلکەدە...
 معنالى عۆمرومو قويار كۈلگەدە.
 گون كىچدى، آى كىچدى، بوكولدو بىلى،
 «من»، «من» سؤيلەمكىن قالمادى دىلى.
 حتى سون نفسىدە دانىشان زامان
 بىر كىمسە قالمادى سۈزۈندەن راضى.
 نهايت، سىس - كويىسوز كۈچدۇ دونيادان،
 ھاميدان ناراضى، اۋزوندن راضى.

يا خشى کى ...

وظيفه باشيندا او تور مو شام من،
 يامان هر لە نير سن اطرافىمدا سن.
 ساغىما با خيرام، ساغىمدا وارسان،
 سولوما با خيرام، سولومدا وارسان،
 با غىما با خيرام، با غىمدا وارسان،
 يولوما با خيرام، يولومدا وارسان.
 آرتىق، بير وظيفه داشىميرام من،
 گؤزومە دىمير سن، غرييە دير، سن.
 ساغىما با خيرام، ساغىمدا يوخسان،
 سولوما با خيرام، سولومدا يوخسان.
 با غىما با خيرام، با غىمدا يوخسان،
 يولوما با خيرام، يولومدا يوخسان.
 يا خشى کى، يوخسان!

دئيرسن کى...

دئيرسن کى، «منيم چين دوست تک دوزلت بو ايشى، خجالتلى قالمارام، آخى، كيشىيم، كيشى». دينله، اى جرأت ائديب بو سؤزو دئين آدام، ائل بىلىر، عؤمروم بويو بو آل وئره من يادام. دوستلوق اگر بودورسا، توپوروم بو دوستلوغا، ايش بئله باش تو تورسا، توپورون بو دوستلوغا! منيم - ائل آراسىندا ويجدانىم تميز اولوب، وطنسيزلره قارشى غضبىم دنيز اولوب.

دوشمنيدىر گۈزومون - دوشمنيدىر، دوشمنى: گۈر منى گۈرۈم سنى، گۈرۈم سنى، گۈر منى.

اوزونو بيته

هئى اوزوندن دئيرسن هر يئرده،
 تېھ يە داغ دئمكلە داغ اولماز.
 يئديگىنندن ده راضىسان خىلى،
 پىندىرىھ ياغ دئمكەلە ياغ اولماز.
 گۈرمە يىرسن آلاق باسيب باغيىنى،
 كوللوغا باغ دئمكلە باغ اولماز.
 داندىن آرتىق، يئتر، سؤزون دوزونو،
 قاراييا آغ دئمكلە آغ اولماز.

خستهلىك

لووغالارا

اي قلم دوستوم، اينان، پيس خستهلىكدير لووغاليق.
 بيلمهين يوخدور، يامان پيس خستهلىكدير لووغاليق.
 گؤز يوموب، سن گؤز آچينجا، بيل كى ايش - ايشدن كىچر،
 بئينينى قاپلار دومان، پيس خستهلىكدير لووغاليق.
 فرقى يوخ، هم ياشلىيا، هم گنجه - او، يوكسكلرى
 گورمه يه وئرمز آمان، پيس خستهلىكدير لووغاليق.
 تشکيل ائتدىردىن يئتر، قويروقلو تعرىفنامهلىر،
 صنعتىنله آد قازان، پيس خستهلىكدير لووغاليق.
 من سليمانا ائديب جرأت يووشماز بو مرض،
 منجه هر آن، هر زامان، پيس خستهلىكدير لووغاليق!

بدبخت آداما

درده باخ، يالنیز اوژوندن راضیسان، بدبخت آدام،
طن ائدیرسن، میلتین آوازیسان، بدبخت آدام.
سندن اولماز سانکى عالم هیچ ندیر، سنسن دوها.
«سن محبت، سن بیلیک دریاسیسان»، بدبخت آدام،
کاش بیلیدین هاردا صحبت یاخشى انساندان گئدیر،
اوردا سن هر جمله نین «اما» سیسان، بدبخت آدام.
سن سلیماندان سوروشسایدین کیمم؟
سؤیلدردی کى، سن، وبا، طاعون، بلا عکاسیسان، بدبخت آدام.

نيفرت

گوندە بير جيلده گيرن سيماسيز آداملارا
 حيرت ائتمەدىيىن چين حيرت ائديرم سنه.
 يالانا، چيركىنلىيە، حىلە، پوزغۇنلۇغا
 نيفرت ائتمەدىيىن چين نيفرت ائديرم سنه.
 باهاردان اوز دئىندرن اورگى گولشىنىزە،
 مسلكى گولشىنىزە، دىلگى گولشىنىزە،
 ظاهىرى وطنلىيە، باطىنى وطنسىزە،
 لعنت ائتمەدىيىن چين لعنت ائديرم سنه

سنده يوخ

بوشبوغazelara

دوستونا قلبينده حئورمت، مندە واردىر، سنده يوخ،
 دوشمنە درياجا نىفترت، مندە واردىر، سنده يوخ.
 سن دئيرىسن كى، وطن، ميلت منم، احسن منه!
 بو چتىن يولدا جسارت مندە واردىر، سنده يوخ.
 عصرىمىزدە دوغرولوق، دوزلوك كىمى ثروت هانى?
 گؤر نه خوشبختىم، بو ثروت مندە واردىر، سنده يوخ.
 پوزمادىم ئۇمرۇم بويو، دار گوندە ده اۆز آندىمى،
 آندىنا محكىم صداقت مندە واردىر، سنده يوخ.
 من سليمان روستىم، قارشىمدا جۈولان ائتمە گل،
 برک آياقدا، چونكى غىرت مندە واردىر، سنده يوخ!

«نوواتور»ون نطقى

چو خداندир كؤهنلرله او تورمورام، دورمورام،
 منه اوزومه بنزr دوست گرك، قارداش گرك.
 شعرىمى نادانلاردان، يادلارдан قورو ماقچون
 منه اورگى يانان هاوادار، سيرداش گرك.
 قيشا باهار دئييرم، باهارا قيش دئييرم،
 ياغيشا قار دئييرم، قارا ياغيش دئييرم.
 قوشما ميلچك دئييرم، ميلچه يه قوش دئييرم.
 نوواتورون هر سؤزو باش-آياق، چاشباش گرك،
 اووجومون ايچينده كى ندير گورمهين لرله،
 فلسفي سوالىما جواب وئرمەين لرله
 ناديir كللەمە لا ييق چلنگ هئرمەين لرله
 بو صنعت ميدانىندا صلح دئيل، ساواش گرك.
 يازماقدان گئجه-گوندوز قابار او لوبدور اليم،
 منى مين ايلدن سونرا آنلايا جاقدىر ائليم.
 بير دئيل، يوز شهرده يوكسلەجك هيكلەيم
 يا مرمردن، يا تونجدان، او لمایا جاق داش - گرك.
 يئريشىم، ترپەنيشىم، بئينىم، دوشونجم يئنى،

قوى بوتون بشرىت بئله تانيسيين منى
كوتباشلار دئمه سين كى، باشا دوشموروك سنى
منى باشا دوشمه يە باشيم كىمى باش گرک!

«نواطور» رساما

بير پالتار گئيميسن باشا دوشمورم،
 آستاري هانسيدير، اوزو هانسيدير.
 اوزونده بيلميرسن، دانيشديغى نين
 ايريسى هانسيدير، دوزو هانسيدير.
 اوزون اوز باشينا آچميisan اويون،
 قيرخماق ايسته ييرسن يومورتادان يون.
 بير آدام چكميسن بيلمير اونون
 قولاغى هانسيدير، گؤزو هانسيدير.
 من بئله صنعته ازلدن يادام،
 آداما او خشامير چكديگين آدام،
 سؤيله او آدامين، يالانچى رسسام
 بالدىرى هانسيدير، ديزى هانسيدير؟
 دئمه دوهاسىيام يئر كورهسى نين،
 ديمز بير قوروشا وارلىقين سنين.
 چونكى آنلاميرسان ائل سفرهسى نين
 شكرى هانسيدير، دوزو هانسيدير.

نه يه لازيم

معنالي کيچرسه مجليسده صحبت،

پلوو نه يه لازيم، آش نه يه لازيم؟

«آغزى گويچك» لرين يانيinda چاليش

اثتمه اوز سرينى فاش، نه يه لازيم؟

او کس کي، وطنه كؤنول وئرمەيىب،

بىر گول بئجرمەيىب، بىر گول درمەيىب،

فيتنەدن، فساددان اوز دئوندرمەيىب

قېرىنىن اوستوندە داش نه يه لازيم؟

بادەنى اليىندىن يئره قويمايان،

تعريفدن، شهرتدىن گۈزو دويمايان،

وطنى دويمايان، ائلى دويمايان

اورەكسىز آداما باش نه يه لازيم؟!

تانييا بيلديم

سنی گئچ ده اولسا تانييا بيلديم،
وطنه، ميلته گرکسيز سنميش.
گونده يوز مين کره وطن دئسن ده،
وطنسيز، ميلتسيز، مسلك سيز سنميش.
اوزونده صنعي بير تبسم سنين،
قئيد اولدون ايچينده دومانين، چنين.
نه بير دوستون وارميش، نه بير دوشمنين،
آرزو سوز، آمالسيز، ديلكسيز سنميش.
ياغدير دين ساغينا، سولونا بهتان،
هيهات، بيلمه دين کي، باشقادي زامان.
سن، يامانا ياخشى، ياخشى يامان،
دئمکده ياخشى کي، كمکسيز سنميش.
گونشلى گوندو زو گئچه بيلميisen،
تويدا آغلاميisan، ياسدا گولموسن.
يوخ، يوخ، نه سئوميسن، نه سئو يلميسن،
سن اورکسيز سنميش، اورکسيز سنميش!

من وارلیام، سن یو خسول

بئله سی ده وار

انسانا تا قدیمدن زینت اولوب عؤمورلوک
شهرت اولوب عؤمورلوک
ناموس، غیرت، حقیقت،
تمیز وجدان، محبت.

ای مجلیسلر باشیندا واردان سؤز آچان آدام
جیبلرینده کی جانسیز یارдан سؤز آچان آدام.

دیلین پول، نفسین پول،
عشقین پول، هوسین پول.
سؤزووندن پول تؤکولور،
گوزوندن پول تؤکولور.

پیلنیمش اندامیندا ترین ده پولدور سنین،
درین ده پولدور سنین.

ساغدا پول آسقیریرسان، سولدا پول آسقیریرسان،
یولدا پول آسقیریرسان.

گؤرورم قازانجینی دوزدن دوز خرجله یيرسن،
آیلیغین یوز ماناتدان گونده یوز خرجله یيرسن.
مجلیسلر ده شاعیری کینا یه لی سوزورسن،

شعرى آقىشلاناندا يامان دوداق بوزورسن.

باخىب سنه گولورم،

من چوخ گۆزل بىلىرم

يوخدور ذره حرمتين،

ائل ايچىنده شهرتىن.

بو يئرده اوون آبيرلى شخصىت سنجه، سنسن،

دونيانىن ان يوخسولو، شبهه سىز، منجه، سنسن.

ھەچ واخت حمرت صاحبى اولا بىلمىھ جىكسن،

ناموس، غىرت صاحبى اولا بىلمىھ جىكسن.

چونكى چۈلە آتىلىمير منىم بو سايدىقلاريم،

ماغازادا ساتىلىمير منىم بو سايدىقلاريم.

منىم بو سايدىقلاريم جىبه، فيلانا سىغماز،

يوخ، يوخ، عمانا سىغماز.

دونيانىن بو وارىندان سن محرومسان ئۇمورلوك.

عۇمورلوك باهارىندان سن محرومسان ئۇمورلوك.

آتالار عجب دئىيب، ئۇمرە بىزك دئىيل پول.

خوشېختلر خوشېختىيم - من وارلىيام، سن يوخسول!

انسان وظيفه‌نى بزه‌سين گر ك

اوتروروب دئرد ديوار آراسىندا سن

يوز يئره زنگ ووروب امرلر وئردىن.

هر كلمه باشىندا سؤيله دين «من»، «من».

هاميدان عاغىلىلى اوزونو گئردون.

اوزونه يالاندان گوللر اولدو،

اونلارلا اوتروروب، اونلارلا دوردون.

بوللور پيالەلر بوشالدى، دولدو،

نيطقلر سؤيله يىب دويونجا ووردون.

عئومورلوك ظن ائتدىن اوز وظيفه‌نى،

ساندىن قبره قدر كىچە جك بئله.

گئرمە دين قلبىنى يئين دوشمنى،

گونلرى توز كىمى سووردون يئله.

بىر گون ياديندامى، گۈزلە دين منى،

قبول اوتاغىندا ساعاتلارلا سن.

ايش واختى قورتاردى، گئرمە ديم سنى،

بوندان ذره قدر اينجىمە ديم من.

اوزونو تورشو تدون آلاندا سalam.

آيا غين آلتىنى گۈرمەدى گۈزون.

يانىندا عاليملر ساييلدى عوام،
درىن قويو قازدين اۋزونه اۋزون.
باخ، ايندى آتىندان ائنميسن يېرى،
قاچىب ماداحلارين دۇورىندن، آرتىق.
بىر آدام اولاردىن اۋزونه گۈرە،
واختىندا بونلارى گۈرسىدىن، يازىق!
باشىندا بوهاوا گئتمەسىه اگر
عئمرۇن يوللاريندا سورونەجىكسن.
ظلمت گۈرونەجىك گۈزونه سحر.
يئىنيدن قورماسان حياتىنى سن.
ددهلر، بابالار گۈزل دئىيبلر:
وظيفه انسانا دئىيلدىر بىزك.
حالقىن اورگىنندن وئەرك خبر
انسان وظيفەنى بىزەسىن گىرك.

ياد آدام

دنيز کنارينا چيخديم دونن، گولوردو باهار،
 نفس آليردي دريندن گؤزل خزر، بولوار.
 تصادوفاً منه راست گلدى اوردا كؤك بير آدام،
 ياخينلاشيب دئدى بركلدن كى: - «بايرامام، بايرام.
 اونولموسان، دئييرم، بلكه مكتب ايللرينى».
 منى قوجاقلاماق اوچون او زاتدى اللرينى.
 قىييق گؤزوپىله سوزوب آنليمىن قىريشلارىنى.
 بير آزجا باش بولادى، سونرا چاتدى قاشلارىنى
 دئدى: «قوجالمىسان، آشنا، پىشەن ندىر كى سىنى؟»
 دئديم كى، شاعيرىيم ائللرىن، آزاد وطنىن.
 يامانجا گولدو منه، بير قدر ال اويناتدى،
 (منىم پىشەم اونا، البتە، بوسبوتون ياددى)
 ادایلا آغزىنى بيردىن آچىب چووال كىمى او،
 باهار چاغىندا خزان اولدو، سىخدى قلىبىمى او،
 - شعر، مئير ندىر، اوندان منىم باشىم چىخماز
 اگر دوشونسىن امىنام ئازۇم اوچون آز- ماز،
 دىيشىدىرىيپ پىشەنى بير آدام اولارسان سن،

دو يونجا كئفه با خيب، ياخشى كام آلارسان سن.
 منيم تكى بيليرم، او ندا بختين آلچى وورار،
 قاپيندا امرىنه تابع بئش - او ن قالوالچى دورار،
 چاليش منيم كيمى اول، قاز ووروب قازان دولدور،
 سين يولون، گورورم، چوخ چتىن، آغىر يولدور.
 هميشه گئر اوزونو، مصلحت بودور آنجاق،
 گئدك ووراق گل، عزيزيم، بير آز صمييمى اولاقد.
 منه قاليرسا، بو يئرده سئوينج دئيل، غم وار،
 گئدك ووراق، من اولوم - رئستوراندا عالم وار...
 من اعتراض ائله ديم، يوخ دئديم، او پرت اولدو.
 منيم وقاريم او نونچون يامانجا درد اولدو.
 بر لده رك گئزونو چوخ چرن دانيشدى يئنه...
 وورونجا ساغ الينى لووغا - لووغا سول دؤشونه،
 «منم، منم» دئدى بيردن جيبييندە يوزلوكلر،
 - «وضعيتين بئله ديرسه، او تانما... بير ده اگر
 يوخونسا پول، قردشىن اولمه يىب، جيبييم دولدور،
 حياتدا دوغرو يول آنجاق بو دوستونون يولدور...»
 غضبلە با خديم اونا، «آشنا مين» كسيلدى سىسى،

او زاق، او زاق - دئدييم اوندان، زهرليدير نفسى.
 اونونلا يان - يانا آتديق بئش - اون آغىر آدىم.
 (گۈزۈمدەسە يېنە مىن قات او جالدى شاعىر آدىم).
 اونونلا صحبتە يو خدو كۈنولدە ذره ماراق،
 اداسى، ترپەنيشى فيتنەدن وئيرىدى سراغ.
 حريف دە دوييدو كى، داشمىش صبىر كاسام آرتىق،
 او دور كى، ياد كىمى ال وئرمەدن تئز آيرىلدىق؛
 اونون «باھارى» جىيىنده، منىمكى قلىيىمده،
 اونون «نىڭارى» جىيىنده، منىمكى قلىيىمده!

ناكام شاعير

او قدر يازدي کي، دفترلره، الدن دوشدو،
 چوخ اوزوندن دئدي، «من»، «من» دئدي، ديلدن دوشدو.
 بير دئين اولمادى کي، يازما، عبثير بو هوس؛
 او دينن يئرده سوسوب چكمهدى بير كيمسه نفس.
 ميزى اوستوندە كاغيدلار قالانىب داغ اولدو،
 اونو چاپ ائيلەدىلر، منجه، بو لاب آغ اولدو.
 تانيانلار دانيشىب دالدا اونو قويدو لاغا،
 او دير - سؤيلە دى - دالدان آتىلان داش توپوغما.
 بير قارييلا گوجەنىب قافيهلىدىرى - قان.
 يازدى پودارلا شعر، هامىسى بوغازدان يوخارى،
 ان چتىن قافيهسى پىندىرى، تندىرى اولدو.
 او دو سۇنمۇش قوجامان تندىرى، كندىرى اولدو،
 بير قوشون تك دوزولوب قافىھلر دوشدو يولا.
 «شاعيرين» هم الى، هم ديل - دوداغى باتدى بالا.
 دئدى: «جان!» شعر او خوياركىن اونا اۋز «جان - جىڭرى»،
 اولمادى ذره زامانىن گئدىشىندىن خبرى.
 كئچدى، بير سۈزلە، اونون واختى قوناقلىقلاردا،

هامیبا چوخ او جادان باخدی قوناق لیقلاردا.
 نه وطن بیلدی حیاتیندا، نه میلت بیلدی،
 هر او جوز مدھی قبول ائتدی، حقیقت بیلدی.
 گلدى بیر گون باشینى قويido نهايىت يئرە او،
 قالدى حسرت ابديلىك ما ياسىز آل وئرە او،
 دئديلر: «گئتدى او دؤولتلى، شعرسىز شاعير،
 وطنە، ميلته بىگانە، خئىرسىز شاعير!»

سرچه باللاداسي

شاعره - نديره

گونلرین بير گونونده
 تويوقلارين هيئينده
 مجلسىن قوردو سرچهلىر،
 شاعيرلردن يامانجا غىبت قىرىدى سرچهلىر.
 دئيلر بير آغىزدان، «ياددان چىخمىشىق تمام،
 اندامىمiz گۈرمەيىب مىن ايلدن چوخدور حامام.
 رحىمە گلىن، قىرىلدىق، حامامسىز، جامadarسىز،
 بىزى حساب ائتمىين جمعىيته يارارسىز».
 تزه موضوع آختاران،
 دريادا سو آختاران
 آزاركىشلر سؤيلەدى: «صبرىنىزى باسين بير،
 بىزە قولاق آسىن بير،
 فيندىغى قوز سرچهلىر،
 اوست - باشى توز سرچهلىر.
 مىسکنى كۈل سرچهلىر،
 جىك - جىكى بول سرچهلىر
 بىز واجىب بىلەمىشىك كى،
 قرازا گلەمىشىك كى،

بولبوللرین آدینى دفترىمىزىن پوزاق،
 سىزىن زنگىن داخىلى عالمىنىزىن يازاق». .

بو سؤزدن وجده گلدى خىردداواتچى سرچەلر،
 يئتنە قاش - گۆز آتدى ظارافاتچى سرچەلر.
 دئدى: آزاركىشلەر مرحابا، مىليون كره،
 دئميرم كى، اوң كره،
 وعدىنە ائدىب عمل،
 آزاركىشلەر ال به ال

تىلىسىم آچىلىسىن دئىيە اذىت سىز، كۆكۈندىن
 آتدىيلار اواد ايچىنە سرچەلرین توکۇندىن.

جوشوب - داشدى بولودلار،
 بويىنۇزلاشدى بولودلار،
 بو تدبىرىن بىر آندا گۈيدىن انجامى ياغدى،
 گونبىزلى، چارحۇووزلۇ سرچە حامامى ياغدى.

بوتون آدىسىز سرچەلر،
 استعدادسىز سرچەلر،
 حاماما تېزدىن ده تېز، سورغۇسوز بوراخىلدى.

لاكىن آدلى سرچەلر،
 استعدادلى سرچەلر
 گئىجدىن - گئىج بوراخىلدى، يامان ياندى، ياخىلدى.

اونو دا عرض ائديم کي، بوشدو هامسىنىن جىبى؟
 بولند اولدو گونبزه سرچەلرين جىب- جىبى.
 هاوا ايشيقلانىمامىش ساعات آلتى تاماڭدا
 ائركك، دىشى سرچەلر چىمىدى اىستى حامامدا.
 بىرى كىسه چكدىرىدى بالدىرينا، بئلىنه،
 بىرى حنا ياخدىرىدى آياغىنا، الينه.
 بادىمجانى، چەرايى فىته تاخدى سرچەلر،
 كئفه باخدى سرچەلر.
 حامامداكى تاسلارى دف يېرىنە چالدىلار...
 اۇزلرى اۇزلرىيندن خىلى راضى قالدىلار.
 بىرگە ياللى گىتدىيلر دىرناق اوسته، دويونجا،
 يورولدولار...
 آخشامىن گلدىيگىنى دويونجا
 آلدادىب حامامچىنى بىزىم اوستا سرچەلر،
 اكىلدىيلر بىر بىر آستا- آستا سرچەلر.
 اوخوجوم، دئميرم کى، سىنسىز قالدى سرچەلر،
 جىيلرى بوش، يېتىم تك من سىز قالدى سرچەلر.
 دئميرم کى، دومانسىز، چىنسىز قالدى سرچەلر.
 ترتمىز كۈچەلرده دنسىز قالدى سرچەلر.
 باش ووردولار نهايت، يولدا بىر گولوستانا،

بولبوللردن بورج آليب جومدولار رئستورانا،
 قويروغۇ توب سرچەلر،
 ماھنيسى گوپ سرچەلر
 بير آز آيران ايچديلر
 بير آز دا سو ايچديلر
 ماھر تلخك سرچەلر،
 ديلى پلتک سرچەلر.
 گيريشدىلر صحبتە،
 بولبوللردن غييته.
 سرچەلر، آى سرچەلر،
 نيمچەسى آى سرچەلر،
 بالدىرى چؤپ سرچەلر.
 معدەسى كؤپ سرچەلر
 اگر بئله گئدرسه، يا هنك، يا دينك
 ايتلىرين، پيشىكلرىن حامامى ياغسىن گرك!

دئمرَم

من وطنسيزلره عؤمروم بويوو انسان دئمرَم،
 اوزومه حرمت اوچون قانمازار، گل قان، دئمرَم.
 قانقالا - داغ چيچكى، هئوريپى يه ريحان دئيهينين
 باغدا دينگيلسىدە، زالينا باغان دئمرَم.
 بيرينين كؤنلونه ياتمير، قورو منظومه لرى،
 اونو هضم ائتمەينه، دوغروسو نادان دئمرَم.
 نظمينين اولى يوخ، اورتاسى يوخ، آخىن يوخ،
 چوخ دا وار قافيهسى، هر شئيه داستان دئمرَم.
 گئيسە آسلام درىسى، چكىسىدە مىن نۇرە اگر،
 بونو بىلىسىن آدينا سەھو ائدىب، آسلام دئمرَم.
 يوخوسوز كىسلەرە درماندىر او جوز جملەلرى.
 قونشودا نىدى قويوب، اوزگە يە لقمان دئمرَم،
 سولودور ئىزمىنىن هر كلمەسى، هر وئرگولو دە،
 بىلە كانكانى دانيب، يادلارا كانكان دئمرَم.
 اوزونه عاشيق اولوب، صنعتى آل - وئر بىلە،
 منه مىلييون كرە جان - جان دئسە، بىر جان دئمرَم.
 هده - قورخويلا، دىلنمكلە يارانمير شهرت،

بئله بير عاشيقه، يالوارسا دا صنعان دئمرام.
 «شعرينى» دينله مسم، گورمه مسم ايللرله او زون،
 شادليغىم حددن آشار، من بونا هجران دئمرام.
 ياراديب كيرلى قاشيقلا لپەلر نعلبکىدە،
 دئير: «عманا باخىن» من او نا عمان دئمرام.
 قالما يىب، قالما ياجاق جانسىز اثرلردن اثر،
 من بئله كسلرىن عنوانينا بهتان دئمرام.
 ساغلىغىندا او زونو داهى بىلن خستەلرىن،
 او زونه ديك دئميشم فيكريمى، پنهان دئمرام.
 دئمه سَم قانماز؛ - قانماز، كوتە - كوت، دوز سؤزە - دوز،
 دوز سؤزومدور، او زومه بيرده سليمان دئمرام.

مودا قوربانى

آنادان ملتلى، وطنلى اولدون،

بئيو دون، جيلدينى ذييشدين تمام.

مكتبدن قووولدون، ايشنن قووولدون،

بير يوخا چئوريلىب دئدين كى، وارام؟

بير گنجه ملتلى، وطنلى ياتدين،

وطنسىز، ملتسيز اوياندىن سحر.

آغ گونون، خوش گونون داشىنى آتدىن،

بوندان بئيوكلرىن توتمادى خبر.

آرامسىز ايچمكدىن، آى نانكور بالا،

شىشىب دوشىرى تك گۈز قاپاقلارين.

گنجه مىخانەدن دوشىركن يولا

سۈزۈنە باخمايسىر اۋز آياقلارين.

تعجب ائديرم عمللىرىنه.

كۈچەدە، بولواردا سۈز آتدىن يامان

يوردو مون خيالى گۈزلەرىنه.

آتاني، آنانى تانيدىغىمدان

تىيدا آغلاماغانىن، ياسدا گولمەيىن،

صنعتی تبسمون، صنعتی صحبتین،
 عؤمره بیر ساعاتلیق ايلک محبتین،
 ائشیت سؤزلریمی سن کلمه - کلمه.
 جورابین خارجی، چکمهن خارجی،
 پشجکده پارلايان دويمه خارجی،
 کیرپیگین گلمه دیر، قاشین گلمه دیر،
 توکو یئر سوپورن باشین گلمه دیر،
 آداما او خشاماق نینه گرک،
 ساققالین مبارک، بیغین مبارک.
 گؤزونه یاد ائلين قاراتیکانی
 قیزیل گول گورونور، چیچک گورونور.
 خارجین عئیجر مودا قوربانی
 اوز دوغما باجیندان قشنگ گورونور.
 دانيرسان بو یئرده ياخشى نه وارسا؛
 ياد یئرين پيسى ده سنه خوش گلير.
 تو تولورسان درده، باتيرسان ياسا،
 هر كيم كى، يانيما اليوش گلير.
 هر شئى باش - آياق قانىب دئيرسن،

بو نه منظره دير، بو نه صحنه دير!
 آتاني، آنانى، دانيب دئيرسن
 فضولي كؤهنه دير، واقيف كؤهنه دير.
 سنين شعر ذوقون، موسيقى ذوقون
 او تايدان گلمه دير، او زاقدير بيزه.
 آليدير باشى نين اوستونو چووغون،
 قلبىنده زىبلىن چىخىبىدير ديزه.
 گئروب - گئتورورسن چىركىنلىكلىرى،
 بس سنين ميموندان فرقين نه اولدو؟
 ائل قاباغا گىندى، سَن گىتدىن گىرى،
 گنجىلىكين قىشدا يوخ، باهاردا سولدو.
 دقتله با خديقجا گئرورم كى، من
 عئومور آغا جىينين ميوهسى كالدىر.
 بىلىرم اورگىن، بئينين، دوشونجهن
 وطن مالى دئيل، خارجى مالدىر.
 سسىنه سس وئرن يوخ دئيل، منجه،
 شىبهه سىز، اونلار دا سن عاغىلدادير.
 بار ماقلاء سايارسان، چوخ دئيل، منجه،

گؤرورم باشينيز يامان قالدادير.
 داشينى آتماسان بو هئچين، پوچون
 ائل سنى ديري肯 گوردا گئرهجك.
 اوزوقارا آتان بد عملى نين
 وطن قارشىسىندا جاواب وئرهجك.

ھېيكل خستەسى

بىر حكايە، بىر نووئلا يازا بىلميرم،
 هيققانىرام دوست- آشنايا مكتوب يازاندا.
 مصلحتە ذره قولاق آسا بىلميرم،
 الھامىما زيان گلىر قولاق آساندا.
 باشققا شىيلە گؤستريرم استعداديمى
 من شىدىرىغى هفتەدە بىر رومان يازىرام.
 بلى، ائلدن آىرى سوروب اۋز حياتىمى،
 گۈز دىيەسىن، بىر نفسە يامان يازىرام.
 يوخ، معناسىز يىتمىر باشا عۇرمۇمون سونو،
 دىرسىگىمەن اۋپوشويلە يئىليلب ماسام.
 دوستلار منى او نودا جاق، بىليرم بونو،
 ھېيكلىمى اۋز خرجىمە قايرتدىر ماسام!

بەتازادە

گئجه ياريدان كىچىپ، عالم ياتىپ، بىر نفر
 قلىيندە سونسوز كدر،
 امضاسىز مكتوب يازان
 بەتازادە رمضان،
 اۆز قويون گۈزلىرىنى زىللەيرك ديوارا،
 ساغالماز ياراسينا چارا آختارىر، چارا.
 اۆز بلالى باشينا ايندى نه كول تؤكسون او،
 كىمە افترى آتىپ محكمە يە چكسىن او؟
 هانسى حلالزادەنин چىخارتسىن جىزدا غىنى،
 كىمىن باغرىنا سانجسىن بەتانا لار بىچاغىن؟!
 داها هانسى قاپىنин زنگىنى چالسىن الى،
 قان قىزدىران ياي چاغى بىكارمى قالسىن الى؟
 دوشۇنور هارا جومسون؟ هاردا مارىقىدا دورسون؟
 ايندى كىمىن يانىندا، كىمىن پوچونو بورسون؟
 كىمدن يازسین، او كىمدن؟ داغدانمى، يا داشدانمى؟
 اوڭ يازدىقلارىنى يا باشلاسىن باشدانمى؟
 يازماقدان قابار اولوب «يازىغىن» بارماقلارى،
 آغزى دئيهنى آرتىق ائشىتمىر قولاقلارى.
 يوخدور آخرى زامانلار هېچ يئرده يئرى، يوخدور.

بئيوک عاليملر كيمى جيلد- جيلد اثرى يوخدور.

بس او نيله تانينسين، نيله شهرت قازانسين؟

نه يوللا توب داغيتماز بير وار- دؤولت قازانسين؟

تون- تون كاغيد كورلاييب، ميليون بهتان يازيب او،

بس او كيمدن يازمايip؟ يوخ، هاميدان يازيب او،

دوستوندان، آشناسيندان، قوهوم- اقرباسيندان،

سومويو سورمه اولموش رحمتيلك باباسيندان،

اوغلوندان، گلينيندان، آرواديندان، قيزندان،

هئيوره خالاسيندان، نازنين بالديزندان،

انسانلار آدديم باشى آدينا لعنت دئير،

او ساكت اولا بيلمير، ايچينى قوردلار يئير؛

يوخ، يوخ، او يازماليدير، يازماسا باغرى چاتلار؛

قورتاريip، نئجه اولسون، سياهيسيندان آدلار؟!

اوز كوت باشينى ووردو ديلسيز ديوارا بيردن،

جانلاندى گؤزلرينه يئنى آد، يئنى دوشمن.

باغيردى: تاپدىم، دئيه، دئندو اوره گى داغا،

باشладى يواش- يواش اوز- اوزوندن يازماغا!

من سنە
جانان دئمەييم
بس نەدئىيم

شاعر: سليمان روستم
كۈچۈن: نورالله پور شريف

